

# BON DIA *Aruba*

Dialuna 27 di Juli 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

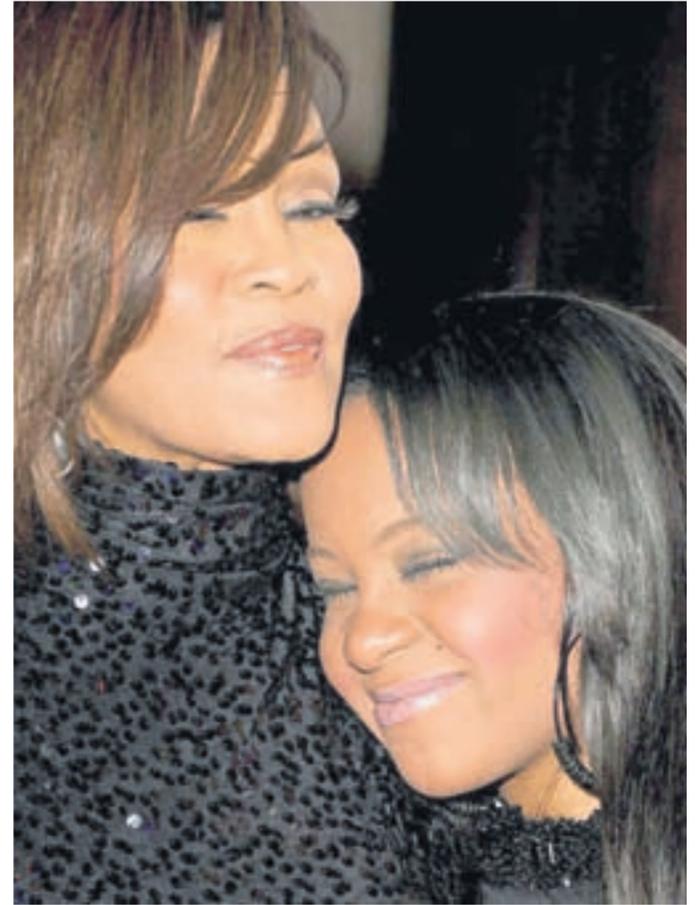
## Atracadonan a tira taxista



Diadomingo marduga na Southbeach, atracadonan a atraca y tira un taxista. E taxista a haya e tiro cerca di su wowo y e tiro a sali banda di su horea.

Les A4

## Bobbi Kristina Brown a fayece



Ayera nochi e yiu di difunto Whitney Houston y Bobby Brown, esta Bobbi Kristina Brown, a fayece, na Georgia. Bobbi di 22 aña fei tino den baño na januari ultimo y tabata den coma desde e dia ey.

## Dump den cura di cas ta afecta henter e bario



GKMB y City Inspector a tene un accion diabierna, pa controla diferente cas cu tin un dump den nan cura. Tambe uza esaki pa conscientisa comunidad.

Les A3

**WingStreet**  
ONLY AT **Pizza Hut**

**AWARD WINNING WINGS ARE HERE**

**ORDER NOW** AVAILABLE EXCLUSIVELY AT PIZZA HUT PIEDRA PLAT **5851818**

**\$25,000 Summer Spectacular**  
JULY 6 – AUGUST 28, 2015

**WIN AN IPAD AND A SHARE OF \$20,000 IN INSTANT CREDIT!**

HOURLY DRAWINGS EVERY FRIDAY AT 9PM, 10PM AND 11PM

Earn entries daily with slot and table play.

**Alhambra**  
CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am • J.E. Irouquin Blvd #47 • 583.5000 • [casinoalhambra.com](http://casinoalhambra.com)



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 25 July 2015



**LOTTO 5**  
09 18 20  
31 32 01 L  
Joker Letter

**ZODIAC**  
4 0 0 4  
Signo: **CANCER**

**GO BIG 4**  
6 9 9 8

**CATOCCHI**  
3 6 0 2  
0 1 2 4  
5 4 2 8

**LOTTO DIA**  
14 15 19 24  
30

**MEGA**  
Mega Ball

**KORSOU**  
2 0 1 4  
3 5 9 5  
9 6 0 1

**DIARIO**  
3 1 2 7  
9 6 9 9  
2 8 3 9

**SUPER 4**  
9 9 3 0

*Pronostico di tempo*

# Parcialmente nubia

**ORANJESTAD** - Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta parcialmente nubia cu chens pa algun yobida pasahero. Temperatura maximo ta 33° grado y temperatura minimo ta 27°.

Tempo pa mainta: Poco nubia te principalmente nubia. Maximo: 33°. Heatindex te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di oost alrededor di 20 nudo cu rafaga di 37 nudo. Stof di Sahara.

Tempo pa anochi: Poco nubia te parcialmente nubia. Leve posibilidad di awa despues di madruga. Biento di oost alrededor di 18 nudo cu rafaga di 35 nudo. Posibilidad di awa menos di 20. □



## Grupo di studiantenan cu ta bay Hulanda ta chikito Famianan y amigonan mester despedi di studiantenan parti pafo

**ORANJESTAD** - Relacionista Publico di Aeropuerto Reina Beatrix, sr. Hendrick Croes a declara na Bon Dia Aruba cu tur



Sorteo di 26 Juli 2015



**ZODIAC**  
9 2 9 2  
**LIBRA**

**GO BIG 4**  
2 0 1 9

**CATOCCHI**  
8 7 6 8  
6 3 6 7  
4 4 8 8

**LOTTO DIA**  
02 08 11 13  
27

**KORSOU**  
9 5 5 7  
0 9 1 3  
4 4 6 3

**DIARIO**  
6 7 9 7  
9 3 0 4  
0 2 9 6

**SUPER 4**  
5 6 7 6

**Sto. Domingo**  
1 5 8 8  
9 8 6 1  
5 4 6 3

preparacion ta tumando luga en conexion cu e grupo di studiantenan cu ta bayendo Hulanda, entrante luna di augustus awor.

El a bisa cu loke ta resalta e aña aki ta cu e grupo di studiantenan cu ta bayendo Hulanda ta hopi chikito.

Sr. Croes a informa cu siman pasa nan a tene un reunion cu departamento di Enseñansa pa coordina e salida di nos studiantenan pa Hulanda, y tres fecha a wordo reserva den cuadro di e acontecimiento aki.

Nan lo percura cu tur cos por cana manera mester ta.

**Fechanan**

E tres fechanan ta diasabra awor 1 di augustus, diadomingo 2 di augustus y dia 4 di augustus cu ta cay riba un diamars otro siman. Riba e prome vuelo ta sali un grupo di 52 estudiante.

Riba e di dos vuelo lo sali un grupo di 55 estudiante, y riba diamars 4 di augustus e grupo lo ta mas grandi di 82 estudiante.

“Nan ta gruponan hopi chikito di loke nos ta custumbra cun’e tur aña”, el a bisa.

Sr. Croes a laga sa cu mirando cu ta trata di tres grupo relativamente chikito di studiantenan, e situacion aki no ta rekeri mesun hopi preparacion di antemano. Pero esaki no ta kita cu nan lo tin e mesun coordinacion pa facilita e proceso aki.

Tur e tres dianan aki e studiantenan ta biahando pa madre patria via KLM. Ta asina cu nan ta sali di Aruba pa Bonaire, y fei isla Flamingo nan ta bay Hulanda

**Limitacion**

Den cuadro di e tres biahe cu grupo di studiantenan bayendo Hulanda cuminsando diasabra awor, tin cierto medida y limitacion pa esunnan cu ta bin bishita e aeropuerto pa bin despidi di nan, por yega.

“No lo tin acceso tur caminda na esunnan cu ta bishita aeropuerto”, el a afirma. Pues e famianan y amigonan mester despedi di e studiantenan parti pafo.

Nan no por drenta na instalacion di aeropuerto, ya cu aunke e grupo ta relativamente chikito, nan ta spera sin embargo un aglomeracion di persona, ya cu seguramente lo ta grandi e cantidad di hende cu lo bini pa despedi di nan ser keru.

**Parkeer**

Tambe el a recomenda pa e hendenan haci uzo di e parkeerplaats, y no bin para nan auto despedi un rato, ya cu e ta bay ta dianan hopi druk. Ya cu bo ta core e riesgo cu bo auto por wordo hala cu takelwagen si bo ta laga para pafo di parkeerplaats.

Igualmente e ta conseha tur studiantenan cu mirando cu e aña aki e grupo ta chikito, no tin e opcion cu nan ta bin mainta haci nan check-in y despues djis bin atardi pa drenta vuelo.

“No tin e opcion ey, mirando cu e grupo ta hopi chikito, pa studiantenan tene cuenta cu esey tambe”, el a declara.

PR di aeropuerto a bisa tambe cu e studiantenan mester ta bon na haltura kico nan mag biaha cun’e y kico no.

E ta recomenda pa e studiantenan tuma contacto cu KLM of cu departamento di Enseñansa, ya cu tin un areglo special pa studiantenan ora cu nan ta bayendo Hulanda. □

*Sushi den un cura ta afecta henter e bario*

## Dump den cura di cas ta peliger



**ORANJESTAD – Diabierna mainta accion a keda tuma pa GKMB y City Inspector pa loke ta casnan cu tin un dump den cura. A haya diferente cas cu ta forma un peliger pa diferente motibo. Sin conta e parti di cria di sangura, Roque Dirks director di GKMB ta splica.**

“Mas sushi bo tin den cura, mas luga tin cu sangura por broei. Aki ta na un adres unda cu ta refleha exactamente locual cu GKMB no kier pa tuma luga. Tin asina tanto susedad rond cu ta crea un peliger pa djaca, raton y sigur sangura. Mirando cu awa a cuminsa yobe e ultimo dianan, lo por presenta situacion cu 20 of 30 cria di sangura en bes di 1 of 2. Cual kier evita.”

Aworaki GKMB a uza e oportunidad pa muestra comunidad locual cu nan no kier pa sosode, y pa haci e tiki cu bo tin rond di bo cura limpi. Segun Sr. Dirks den combersacion cu e doño di e cas, el a bisa cu e situacion no ta uno cu a tuma luga di awe pa mañan, sino ta tiki tiki e luga a yena y nan no por a haci nada mas. GKMB a busca Bureau City Inspector y Serlimar pa remedia e situacion.

**Afecta henter e bario**  
A puntra Sr. Dirks den e caso aki ki daño esaki ta causa si

haya hopi cria. El a splica: “Imagina cu den 1 cria bo por haya bo cu rond di 100 sangura, imagina 10, 20 of 30 cria di sangura y multiplica esaki. Asina bo ta ripara cu ta masha hopi sangura lo haya cu no ta afecta e cas so, e sangura ta bula 150 meter. Sin lubida e cas ta core peliger pa candela tambe.

Esaki ta un caso extremo pero ta muestra cu tiki tiki e sushi ta acumula y cu eventualmente e ta bay for di man y mester di ayudo di instancianan pa haci e cura limpi. “Den e caso aki, mirando cu GKMB ta haciendo control y conscientisacion cu bishita cas pa cas. Un grupo a topa cu e cas aki y nan a constata cu ta trata di algo asina grandi cu no por djis bisa e hendenan pa haci esaki limpi pasobra nan lo mester di baki. Den caso nan asina GKMB ta pidi amigonan di City Inspector cu Serlimar pa ayudo, esaki sa sosode, y nos ta brinda e ayudo como cu nos sa cu e por forma peliger pa ful e bario.

### Cada cria di sangura ta 50 florin

Ora cu GKMB a bisa cu nan no por duna multa pa sushi den cura, comunidad mester tene cuenta cu si por duna multa tur cria di sangura. “Hustamente un luga manera esaki cu e diferente obhe-tonan cu tin rond, ta brinda espacio pa hopi cria.” Manera

menciona anterior, facil por forma 20 of 30 cria di sangura. Segun GKMB si mester duna multa, ta multiplica e cantidad di cria haya, cu 50 florin pa cada uno. Esaki ta locual cu ministerio publico (OM) y ley ta permit, Sr. Dirks a bisa. “Pues den un



situacion asina aki, GKMB bishita net despues cu awa yobe y tur caminda tin cria, e persona ta haya un multa cu ta core riba 5000 of 6000 florin.”

**City Inspector**  
Danilo Prescott di City

Inspector ta comenta di e cas unda cu nan a haya e dump. “Nos a haya yamada di GKMB pa un sosten den e caso di susedad cu nan a topa cun’e den cura di un cas.” Segun Sr. Prescott El a keda sorpresa cu locual cu el a haya pasobra e no a spera cu



tabata trata algo asina grandi. “No mirando e peliger di cria solamente, pero tambe otro peligeran cu esaki por trece.”

### Accion

City Inspector a comenta cu nan ta den contacto cu Serlimar y cu lo ruim op delaster un cos y no laga nada atras. Prome cos cu den bista di City Inspector mester wordo haci limpi ta e palonan pa motibo cu nan ta forma peliger di candela.

“Teniendo na cuenta unda e palonan ta poni, direccion di biento y e cas, ta casi sigur cu e cas lo pega na candela, GKMB lo percura pa wak pa cria di sangura y despues ta haci eseynan tambe limpi,” el a termina bisando. □

## Auto ta dal Toyota Yaris staciona den cura y ta core bay



**TANKI LEENDERT –** Diadomingo marduga algun rato despues cu e atraco brutal, un auto shinishi ta perde control y ta dreña den un cura y dal riba un Yaris staciona.

Mes ora polisnan ta bay na e adres cu ta keda na altura di e dam na Tanki Leendert. E doño di e cas ta indica, cu pa ora cu el a sali pafu ya e auto a bandona e sitio.

E caso aki mes ora a lanta hopi interes di parti cu-erpo policial, mirando e atraco cu a caba di tuma luga un rato prome. □



**BON DIA** *Aruba*

**Editor**  
 Caribbean Speed Printers N.V.  
 Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
 Caribbean Mercantile Bank N.V.  
 Acc. #23951903  
 RBC Royal Bank Acc. #1330772

**Hefe di Redaccion**  
 Jaime A. Mata

**Redactor Ehecutivo**  
 Zulaica Maduro  
 Katherine Martinez

**Redaccion**  
 Benjamin Romero  
 Nathalie Winterdaal  
 Yakari Gabriel  
 Nadien Philip  
 Margarita Els  
 Nicola Gonzalez  
 Dino Tromp

**Ehecutivo di Benta**  
 Marijke Croes-Luidens  
 Mark Gomes  
 Elly Erasmus

**Diseño Grafico**  
 Michael Arendsz

**Aviso y Arte**  
 Sandra Loefstop  
 Lando Rafael  
 Gladis Palomino-Silva  
 Robert Cortez

**Administracion**  
 Xiomara Arends (Hefe)  
 Mariette Engelhart  
 Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**  
 Jenny Kelly

**Coleccion**  
 Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**  
 Luis Fernando Arenas (Hefe)  
 Pablo Libre

**Press**  
 Roland Schenker (Hefe)  
 Omar Ramirez  
 Martin Boekhoudt  
 Yair Gambin  
 Francis Dirks

**Colaboracion**  
 Ariën Rasmijn  
 Oscar Vidal  
 Sharina Henriquez  
 Masnoticia  
 NoticiaCla  
 Associated Press  
 Ret Karibense

**Afiliacion**  
 Sociedad Interamerica  
 di Prensa (SIP)

**DIRECCION**  
 Weststraat #22  
 Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
 email: noticia@bondia.com  
 aviso@bondia.com  
**BON DIA ARUBA**

Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

## Serlimar mehorando y ampliando servicio

**ORANJESTAD - Pronto lo tin cambio cu comunidad lo bay mira den servicio cu Serlimar ta brinda pero tambe na e dump, director di Serlimar Richard Fingal ta splica.**

“Manera hopi hende sa nos tin servicionan cu ta duna cual ta e entregamento di container unda cu casi tur fin di siman nos ta completamente bendi.

A base di esey kier amplia e servicio aki y containernan cu tin. Clientenan ta hopi contento cu e servicio aki pasobra nos prijs ta mas barata

y tambe e fin di siman cu ta fia container ta mas largo cu otronan.”

Banda di esaki Serlimar ta bay concentra riba mehoracion di e dump. Pronto ta bay cobra pa servicionan tambe di esunnan cu no ta miembro di Serlimar pero ta haciendo uzo di Serlimar su servicionan. Mas cambio cu lo bin ta encera control mas severo cu ta inclui camara na e dump tambe, Sr. Fingal a bisa.

“Manera otro paisnan dump ta un poco mas nechí pues ta bay drecha esaki pa duna comunidad di mira un otro

aspecto. Hende ta bay mira e diferencia den esaki pronto. Aworaki ta studiando diferente factornan unda cu tin diferente compania cu ta bin entre otro di afo, pero Serlimar ta kere cu e mester ta algo cu nan por financia.

Tin hopi santo riba e tereno, e santo ey por bay den construcion cun’e entre otro, pues ta analisando esaki etc. pa wak si tin compania cu lo kier esaki cual lo wordo bendi e ora ey, Serlimar no tin problema cu esey.

Tambe ta pensando kico otro por haci cu e sushi cu lo ta un



solucion factibel pa Serlimar. Finalizando Sr. Fingal a bisa cu berdad tin otro compania cu tin un fabrica pero locual tin entendi ta cu e fabrica nota funcionando ainda. □

## Taxista 343 ta wordo tira den wowo pa atracadonan na Southbeach

**PALM BEACH - Dia-domingo den oranan di marduga polis ta wordo manda pa Southbeach na altura di Benihana restaurant pa un persona cu a wordo atraca.**

Na yegada di polis, nan ta bin ripara cu e persona ta bou sanger y ta pidi pa asistencia di ambulance cu urgencia. E victima kende ta e taxista di Fam Gomez a ricibi un tiro.

E taxista lo a haya un impacto di bala sea den of banda di su wowo y tabata sangra hopi. Ambulance ta yega hopi lihe na e sitio y mes ora e personal medico di ambulance ta transporta e taxista pa hospital.

Segun informacionnan, e atracadonan ta local y lo ta trata di 4 pa 5 homber hoben. Nan a logra horta e taxista su cadena, un armband, cartera y celular. E grupo aki ta bandona e sitio y aparentemente ta bandona e sitio den un Celta blanco of shinishi, di cual un di nan lo tin un arma



di candela den su poder.

Team di atraco tambe ta wordo poni na altura y tambe departamento tecnico cu a yega Southbeach pa asina cuminda cu e investigacion. Polisnan den ora nan di marduga a pone tur nan atencion pa tur Celta ariba caya. □



# Yiu Corsou deteni y manda Hulanda pa caba di sinta castigo pa violacion y ladronicia

**ORANJESTAD – Ariba orden di Ministerio Publico di Hulanda y Fugitive Active Search Team Nederland (FAST), diahuebs ultimo autoridad na Corsou a detene un Curasoleño, kende tin 57 aña di edad, y entrega na autoridad di Hulanda.**

Esaki relaciona cu e hecho cu ainda e acusado aki tin mas cu 2 aña di prizon pa caba di sinta pa violacion, intento di maltrato severo y ladronicia cu violencia na diferente luga.

**Resistencia contra polis**  
Ta asina cu e Curasoleño a haci diferente cosnan castigabel entre comienso di februari 2006 y fin di maart 2007. E tabata cera den prizon na Hulanda y riba 17 di juli 2015, riba orden di Min-

isterio Publico di Hulanda, Polis a detene na Corsou y diabierna, 24 di juli, el a yega Hulanda.

Por a compronde cu ora cu Polis a bay detene e persona aki na su cas, el a resisti fuerte contra Polis.

### Castigo

Segun e acusacionnan contra e acusado na comienso di maart 2007, el a drenta den un cas di un dama anciano, kende el a viola, a uza violencia pa horta e dama y a purba maltrata su persona severamente.

Banda di esaki, entre 8 di februari 2006 y 19 di maart 2007, el a haci un serie di ladronicia den casnan y negoshinan. Corte Superior a condena e acusado dia 22 di juli 2010 na 8 aña di prizon.

### Libertad condicional

Segun ley Hulandes, dia 19 di november 2012, Husticia na Hulanda a laga e acusado den libertad condicional. Esaki despues cu el a sinta 2/3 parti di su castigo.

Husticia a pone condicion special cu e acusado mester presenta obligatorio y cu e mester sigui tratamento den un clinica pa personanan cu handicap.

Dia 11 di maart 2013, el a wordo interna den e clinica, na unda cu e tabata sali den fin di siman. A constata cu dia 7 di september 2014, e no a presenta bek na e clinica. Esaki ta un violacion di e condicion special cu Ministerio Publico a stipula. Di biaha Ministerio Publico a wordo notifica y Ministerio



Publico, na su turno, a duna orden pa detencion di biaha y cu e acusado lo mester caba di sinta e 884 dianan cu ainda a resta.

Cu ayudo di FAST a logra localisa e acusado aki na Cor-

sou y Ministerio Publico di Hulanda a pidi su detencion pa e bay bek Hulanda. Esey a sosode tambe siman pasa y actualmente e acusado ta encarcela bek pa caba di sinta su mas di 2 aña di prizon. □

## Aruba ta e pionero den introduci ley contra labamento di placa den Reino Hulandes

**ORANJESTAD – Despues di a cumpli cu exigencianan di entre otro Financial Action Task Force (FATF), Aruba ta e prome pais den henter Reino Hulandes y hasta Hulanda cu a introduci ley contra labamento di placa.**

### Medidanan

Fiscal di Ministerio Publico a duna di conoce na Bon Dia Aruba durante un entrevista cu na añanan 90, FATF a bin cu recomendacionnan pa stop e labamento di placa. FATF tabata tin un grupo cu tabata haci inspeccionnan na paisnan y a constata cu labamento di placa ta forma un menasa hopi serio pa democracia den un pais.

FATF a bisa cu mester tuma medidanan contra esaki y a haci un cantidad di recomendacionnan cu e paisnan miembro, entre nan Aruba, pa stop e labamento di placa.

E recomendacionnan aki a haci cu a bin cu e posibilidad cu por kita placa di sospechoso haya cu hopi placa y e persona no por splica con el a yega na e placa aki.

A haci medidanan mas pisa caminda a introduci e MOT. E MOT ta exige cu tur hende mester identifica su mes debidamente ora di bay haci transaccion na banco. Esaki tabata un medida, pa evita cu ta presenta hende cu saco di plastic yen di placa pa haci deposito y banco no sa di unda e placa aki ta bin.

### Aruba prome

Fiscal a bisa cu na Aruba no a para keto y legislacion a percura pa introduci ley pa actua contra labamento di placa. E Fiscal cu orguyo a bisa cu Aruba tabata e prome pais den henter Reino Hulandes y hasta Hulanda, cu a introduci ley contra labamento di placa.

Esey tabata haci posibel cu Ministerio Publico por a persigui hendenan cu tabata sconde placa di negoshi criminal of uza e placa den economia sin cu hende ta ripara di unda e placa aki ta bin. Ta p'esey ta haci e investigacionnan financiero, caminda ta bay haya sa kico tur e sospechoso lo ta haciendo y cuanto di e placa lo ta bin di negoshi criminal. Esaki ta yama labamento di placa. Den e procedura aki, Ministerio Publico ta hasta confisca propiedadnan cu ta manera un garantia si keda proba cu tin labamento di placa, cu a lo menos por bende e propiedadnan pa haya un parti di e placa cu na opinion di Ministerio Publico ta ilegal. □

**BACK TO SCHOOL** CU **RASPA** y gana...

- Pega 2 ticket NO Ganado di e mes un wega participante na otro y gana un di e 3 premionan aki.
- Skirbi Number, Fam, adres y number di telefon patras di cada ticket.
- Peganan na otro y deposit'e cerca bo rebendedo of na oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas.

2 Dell Laptop  
Dell Inspiron 15.6 INCH DISPLAY Intel Core i3 TOUCHSCREEN HD

3 iPad Mini 16 GB

Campaña ta cuminsa 13 di juli y ta termina 21 di augustus 2015. Lo saca nombrenan ganado durante sorteo live riba dialuna 31 di Augustus, 2015 pa 2:30pm.

www.lottoaruba.com

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita nos oficina situa na Paardenbaanstraat #10, Oranjestad of Blvd. Ven Zeeperwerfstraat 21, San Nicolas

# Carta di Consejo Consultativo traduci na Papiamento

**Redaccion di Bon Dia Aruba a tuma e libertad pa traduci e carta di Consejo Consultativo na Papiamento. E tin un contenido hopi fuerte. No ta tur hende ta bay riba internet pa lesa e carta na Hulandes, sin embargo e ta informacion hopi relevante pa nos lectoran.**

Na Ministro Presidente  
L.G. Smith Boulevard 76  
Presente  
Bo carta: 24 juni 2015  
Bo referencia: SMR/W-48/2015  
Fecha: 1 juli 2015  
Referencia: RvA 109-15a  
Asunto: Concepto di ordenanza estatal conteniendo reglanan temporal relaciona cu e supervision independiente den e realizacion y ehecion di e presupuestonan di e Pais y asuntonan relaciona cu esaki (Decreto nacional Aruba financieel-toezicht)  
Riba 25 di juni recien pasa e Consejo Consultativo a ricibi un concepto nobo modifica di ordenanza estatal conteniendo reglanan temporal relaciona cu e supervision independiente den e realizacion y ehecion di e presupuestonan di e Pais y asuntonan relaciona cu esaki (Decreto nacional Aruba financieel-toezicht).

E concepto ta origina di e 'Palabracionnan entre e gobiernonan di Aruba y Hulanda encuan to financia publico di Aruba' di 2 di mei 2015, cual palabracionnan pa gobierno di Aruba entre otro ta encera e obligacion pa promove cu e legislacion necesario ta na vigor pa mas tarda 1 di augustus 2015 y cu e College Aruba financieeltoezicht pa e fecha ey de hecho ta funciona den su composicion completo. A wordo declara cu e gobiernonan di Aruba y Hulanda a yega na un consenso completo tocante e contenido y e forma huridico di e ordenanza estatal.1 Inciso 10 tin como consecuencia (entre otro) cu e Ordenanza estatal Aruba financieeltoezicht riba puntonan esencial no por desvia di e texto acorda al caso, bao di penalizacion cu medidanan di Gobierno di Reino. Ta p'esey cu e Consejo ta haya straño cu ta te riba 16 di juni 2015 el a haya pa mira un prome concepto, cu no tabata contene un splicacion debido cun'e, ni e texto cu ambos pais a aproba y cu ademas riba puntonan esencial tabata desvia di loke a acorda entre e paisnan riba 2 di mei 2015. Despues cu e Consejo a pidi Bo un aclaracion riba 18 di juni recien pasa, a retira e prome concepto y riba 25 di juni recien

pasa e Consejo a ricibi un concepto nobo modifica y un splicacion nobo. Un prome analisis di e concepto modifica a muestra cu proposicionnan na cual ta referi ta concerni un materia compleho, y den cual ademas ta propone pa regla esaki di un manera cu no conoce precedente dentro di Reino. E problematica ta di caracter constitucional compleho y ta concerni entre otro e relacion entre Statuut di Reino Hulandes y leynan den sentido formal pa e paisnan Aruba y Hulanda, y e corelacion entre Constitucion di Aruba y legislacion subalterno. E materia aki ta exige estudio y investigacion mas amplio motibo pakico e Consejo ta duda si e ta den capacidad pa sali cu un consejo riba un momento tal, cu ta haci posibel realizacion di e concepto referi aki den sentido di tecnica di proceso. Pues, en bista di e demas proceso legislativo e Consejo den e caso aki lo a haya de hecho dos siman pa produci un consejo. Pa buena marcha mester remarca cu e periodo pa consejo pa e conceptonan mas compleho, cual ta e caso den esaki, segun e maneho di e Consejo al caso, ta di maximo tres luna. E termino pa consejo aki por su pone cu esaki ta conoci cerca gobierno.2

Banda di esaki no ta posibel pa e Consejo exclui di antemano cu tin conflicto cu tanto Statuut di Reino Hulandes como tambe Constitucion di Aruba. Esaki ta hiba na e conclusion cu, en caso e concepto lo ser efectua na e pais aki sin cambio aden, articulo 21 di e Reglamento di Orden di Gobernador (Stb. 2010, 339) lo por ser aplica. E Consejo a pensa cu tabata na su luga pa pone Bo na altura di ambos circunstancia

tempran den e proceso. Firma pa:  
mr. dr. H.A. van der Wal  
mr. D.G. Kock  
Secretario  
Presidente Suplente  
1) Areglo mutuo, inciso 5. E texto aki ta concerni un appendix no publica di e areglo mutuo.  
2) Consejo consultativo: Termina pa tratamiento den caso di consejo. Stipula riba 22 januari 2014 (añadi como anexo).□

## Subway Fresh fit combo:

### Participa pa gana un mountain bike



**Despues di un prome mita di año exitoso caminda cu Subway a presenta diferente campaña na su fiel clientenan, awe ta inicia e 'Fresh Fit Campaign'. Subway ta para pa cuminda saludabel y ta promove movicion, awor Subway Aruba ta ofrece abo e oportunidad di gana un tremendo Mountain Bike di marca TREK cu acesorio di Tri-Bike Aruba.**

Con bo por participa? Laga nos cuminsa na splica kico e Fresh Fit Menu ta consisti di dje. Subway tin 8 diferente subs cu ta bou di solamente 6 gram di vet. Esaki ta e Black Forest Ham, Oven Roasted Chicken, Sweet Onion Chicken Teriyaki, Veggie Delite, Roast Beef, Subway Club, Turkey Breast y e Turkey Breast & Black Forest Ham. E 8 subs nan aki ta forma parti di e Fresh Fit Menu. Desde awe 27 di juli te cu 13 di September 2015 abo como fiel cliente lo ricibi un coupon cu cada compra di un Fresh Fit Combo. E coupon aki mester yena y deposita den e box, cu lo ta disponibel den tur nos tiendanan, diseña specialmente pa e campaña

aki pa asina por participa pa gana un mountain bike. Mas Fresh Fit Combo bo compra, mas coupon, mas chens pa gana e tremendo bais aki. Corda cu pa por bin na remarca pa un coupon bo compra mester ta un pan di Fresh Fit Menu compra den forma di un combo. Dialuna 14 di September lo anuncia e feliz ganado di e baisakiaribawww.facebook.com/SUBWAYARUBA. Nos ta sumamente contento di por ofrece nos clientenan e oportunidad di gana e tremendo mountain bike TREK aki y di e forma aki sigui promove movicion bou di nos comunidad, Sr. Lee di Subway ta laga sa. Manera ta conoci SUBWAY tin 7 localidad parti strategicamente rond di nos isla y ta habri tur dia di 7:30am pa 11:00pm pa sirbi bo Breakfast, Lunch y Dinner. E localidadnan di Subway ta situa na Cura Cabay, Sta. Cruz, Paradera, Palm Beach, Alhambra, Seaport y awor tambe na Dakota, nos tienda di mas nobo. Pa keda na haltura di tur informacion tocante Subway por subi nos Facebook page [www.facebook.com/SUBWAYARUBA](http://www.facebook.com/SUBWAYARUBA) pa asina semper bo ta bon informa.



**Relojes  
Pulseras  
Cadenas  
Dijes**

Nos ta graba tur sorto di articulo di metal yama of bishita nos

Tanki  
Leendert 178-A  
Tel: 587 3940  
Fax: 587 2478  
Cell 592 9055  
email: [adalbertovilla@live.com](mailto:adalbertovilla@live.com)

**"COMPRA Y VENTA"**

**Bachue**  
Joyeros

**Compramos  
Vendemos  
Arreglamos todo tipo de Joyas  
Contamos con un Buen Surtido de  
Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra  
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**

**Abo!**

**No tin tempo  
pa Laba y Seca bo  
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

**AQUA**  
LAUNDRY

Habri di Dialuna pa Diasabra  
7:30am non stop 7:30pm  
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm

**Tel: 587 0772**



*Fenomeno di pirateria den transporte publico ta grandi*

## Minister di Transporte a anuncia auto busnan adicional pa Noord

**ORANJESTAD - Minister di Transporte Publico, sr. Otmar Oduber a declara diabierna ultimo cu e problema di autonnan cu ta ofrece servicio publico sin permiso, kiermen di forma pirata, ta grandi.**

**“Nan ta bastante. E area mas grandi ta dilanti aeropuerto”, el a bisa.**

E ta hopi notabel, segun minister Oduber. Si antes nan tabata transporta hendenan y trahadonan local cu no

por haya transporte publico, awendia el a cambia awor den un transporte di turismo. El a trece cu preocupacion cu casi den tur parti di Aruba nos por mira cu e fenomeno aki ta tumando luga. “Nos ta bay ataca cu man duro atende cu esaki”, el a adverti.

combati e fenomeno aki di pirateria den transporte publico.

E mandatario a informa cu aworaki nan ta den e fase cu hunto cu Cuerpo Policial y cu bendicion di Ministerio Publico (OM), kiermen di e Fiscal, lo bin cu mas control ainda mas severo.

pa sigui cu nan control riba transporte publico pirata.

E biaha aki y mirando e desaroyo cu ta tumando luga e ultimo simannan caba, autoridanan concierne lo bin cu man duro pa confisca auto y tambe nan ta bay aresta esunnan cu ta viola nos ley di trafico.

*Fenomeno di pirateria den transporte publico ta grandi*

## Minister di Transporte a anuncia auto busnan adicional pa Noord

**ORANJESTAD - Minister di Transporte Publico, sr. Otmar Oduber a declara diabierna ultimo cu e problema di autonnan cu ta ofrece servicio publico sin permiso, kiermen di forma pirata, ta grandi. “Nan ta bastante. E area mas grandi ta dilanti aeropuerto”, el a bisa.**

E ta hopi notabel, segun minister Oduber. Si antes nan tabata transporta hendenan y trahadonan local cu no por haya transporte publico, awendia el a cambia awor den un transporte di turismo. El a trece cu preocupacion cu casi den tur parti di Aruba nos por mira cu e fenomeno aki ta tumando luga. “Nos ta bay ataca cu man duro atende cu esaki”, el a adverti.

**Reunion y control severo**

Diahuebs ultimo tabatin un encuentro cu tur e huristanan di departamento Huridico pa loke ta trata diferencia di opinion di interpretacion cu tabatin den ley. E mandatario ta compronde pa e gran parti di e decisionnan cu nan a tuma e dia anterior a wordo reconfirma. “Kiermen cu e ley ta duna espacio pa cierto trabou ta wordo haci”, el a bisa.

El a indica cu ultimo lunanan y simannan ta hopi e autonnan cu a wordo confisca. Diahuebs un biaha mas un grupo grandi di hende a wordo baha di autonnan particular cu ta bin ofreciendo e tipo di servicio di transporte sin permiso y clandestino. Nan ta autonnan particular y auto bus cu ta operando como transporte publico pirata.

Nos autoridanan ya caba tin un bista di e areanan unda e transporte publico pirata ta opera.

Un di nan ta dilanti aeropuerto, pero tambe den districto di Noord y muy particular den area rond di nos centro di ciudad na altura di KFC, misa di Playa y Postkantoor.

**Reunion y control severo**

Diahuebs ultimo tabatin un encuentro cu tur e huristanan di departamento Huridico pa loke ta trata diferencia di opinion di interpretacion cu tabatin den ley. E mandatario ta compronde pa e gran parti di e decisionnan cu nan a tuma e dia anterior a wordo reconfirma. “Kiermen cu e ley ta duna espacio pa cierto trabou ta wordo haci”, el a bisa.

Despues di e reunion di tur e huristanan diahuebs ultimo nan kier pone e decisionnan preto riba blanco riba papel. DTP lo tin mas instrumento legal pa nan por actua pa combati e fenomeno aki di pirateria den transporte publico.

E mandatario a informa cu aworaki nan ta den e fase cu hunto cu Cuerpo Policial y cu bendicion di Ministerio Publico (OM), kiermen di e Fiscal, lo bin cu mas control ainda mas severo.

El a indica cu ultimo lunanan y simannan ta hopi e autonnan cu a wordo confisca. Diahuebs un biaha mas un grupo grandi di hende a wordo baha di autonnan particular cu ta bin ofreciendo e tipo di servicio di transporte sin permiso y clandestino. Nan ta autonnan particular y auto bus cu ta operando como transporte publico pirata.

Unabes cu e mandatario ta bolbe awe di e vuelo inaugural pa Miami di e compania Aruba Airlines, e ta spera cu e rapport lo keda cla. Di e forma aki e departamentonan concierne lo por subi caya pa sigui cu nan control riba transporte publico pirata.

E biaha aki y mirando e desaroyo cu ta tumando luga e ultimo simannan caba, autoridanan concierne lo bin cu man duro pa confisca auto y tambe nan ta bay aresta esunnan cu ta viola nos ley di trafico.

Nos autoridanan ya caba tin un bista di e areanan unda e transporte publico pirata ta opera. Un di nan ta dilanti aeropuerto, pero tambe den districto di Noord y muy particular den area rond di nos centro di ciudad na altura di KFC, misa di Playa y Postkantoor.

E mandatario a bisa cu e parti represivo aki no ta di un banda so, sino cu nan ta bin coregi algun fayon di esunnan cu ta opera legalmente. Tambe nan lo percura pa bin cu auto busnan adicional pa sirbi e comunidad di Noord. □

Despues di e reunion di tur e huristanan diahuebs ultimo nan kier pone e decisionnan preto riba blanco riba papel. DTP lo tin mas instrumento legal pa nan por actua pa

Unabes cu e mandatario ta bolbe awe di e vuelo inaugural pa Miami di e compania Aruba Airlines, e ta spera cu e rapport lo keda cla. Di e forma aki e departamentonan concierne lo por subi caya

E mandatario a bisa cu e parti represivo aki no ta di un banda so, sino cu nan ta bin coregi algun fayon di esunnan cu ta opera legalmente. Tambe nan lo percura pa bin cu auto busnan adicional pa sirbi e comunidad di Noord. □

## Vacature

Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba (APFA) is verantwoordelijk voor de uitvoering van de pensioenregelingen die gelden voor ambtenaren en daarmee gelijkgestelden en werknemers van aangewezen werkgevers. APFA valt vanaf begin 2011 onder het toezicht van de Centrale Bank van Aruba.

APFA is op zoek naar een kandidaat voor de functie van:

### Consulent Servicedesk Hypotheken

De Consulent Servicedesk Hypotheken rapporteert en legt verantwoording af aan de Manager Hypotheken.

**Taken en Verantwoordelijkheden**

De Consulent Servicedesk Hypotheken ondersteunt de Manager Hypotheken bij de voorbereiding van de hypotheekaanvragen. Hij/zij zorgt voor de volledigheid van de hypotheekdossiers en verzamelt relevante documenten in het kader van customer due diligence en KYC beleid. Hij/zij is aanpreekpunt voor klanten/kredietnemers en registreert alle contacten met klanten met behulp van een automatiseringssysteem. Hij/zij is verantwoordelijk voor de communicatie met de klanten. Draagt zorg voor de afhandeling van complexe vraagstukken van klanten en de behandeling van alle correspondentie. Hij/zij verzamelt informatie over de samenstelling en omvang van het klantenbestand en voert het achterstandbeleid uit.

### Profiel van geschikte kandidaat

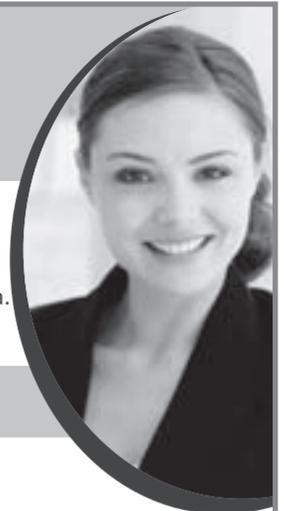
- MBO-diploma in financieel/administratieve richting met relevante diploma's op het gebied van hypothecair krediet
- In het bezit van NIBE certificaten zakelijke kredietverlening, hypothecair krediet en zekerheden.
- Minimaal 2 jaar relevante werkervaring
- Kennis van relevante wet- en regelgeving op het gebied van hypothecair krediet en rechtsvordering
- Uitstekende mondelinge en schriftelijke beheersing van de Nederlandse en Engelse taal en Papiamentu

Sollicitaties dienen schriftelijk met CV en kopie diploma's gericht te worden aan:

Stichting Algemeen Pensioenfonds Aruba, Seroe Blanco 4, of via email [info@apfaruba.org](mailto:info@apfaruba.org), ter attentie van mevr. J. Jacobs uiterlijk 17 augustus 2015. Een psychologische test en een medische keuring zijn onderdeel van het wervingsproces.



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | [www.apfaruba.org](http://www.apfaruba.org)



# Asociacion di banconan no ta wak e impuesto di transaccion bancario positivo pa Aruba

**ORANJESTAD - Te ainda ta tende di e impuesto di transaccion bancario den aire, cual gobiernu kier trece pa e banconan. Sinembargo e asociacion di banconan local mes no a tende nada oficial ainda, segun Pierre Rafini presidente di asociacion di banconan.**

“Asociacion di banconan no por bisa nada na e momentonan aki pasobra nos no a wordo informa debidamente y tampoco poni na altura riba e ultimo desaroyonan cu ta encera e introduccion di un impuesto di transaccion bancario. Informacion cu nos tin awe, ta e mesun cu tin algun luna pasa, cu ta papia di intencionnan pa introduci uno, pero nada concreto no a wordo presenta. Tampoco a

wordo puntra riba opinion di impacto di e introduccion di esaki. Nos ta keda para firme cu algo asina lo tin consecuencia basta severo pa e industria financiero pa Aruba.” No tabatin ningun intercambio cu gobiernu riba esaki, Sr. Rafini a enfatisa.

### Mas placa cash, menos likides

Den caso cu yega asina leu cu e impuesto di transaccion bancario yega sr. Rafini ta di opinion cu e lo no beneficia e banco cu nada. Sinembargo locual cu lo por tin di impacto negativo ta cu lo tin mas placa cash den circulacion. Hende lo abstene nan mes di bin banco. Hendenan lo cuminsa paga tur comerciantenan entre otro cu cash pa evita cualkier costo di transaccion. Esey lo por haci tambe cu e hendenan

no ta trece placa banco, consecuentemente ta crea situacion di escasez di likides den banconan. Manera tur hende sa banconan ta negoshi cu ta fia placa for di hendenan cu ta trece placa banco/spaar, Sr. Rafini a splica.

### Consecuencia

Si no tin placa den banco y si ripara cu likides a cuminsa disminui e ora ey ta menos placa banconan tin pa presta placa na individuonan pa prestamo personal, di cas of prestamo personal y tambe pa negoshinan por sigui crece y inverti den e pais.

Den caso cu e ley mester bin, gobiernu tin su derecho pa introduci tur tipo di ley y nan no mester di aprobacion di e banconan pa introduci e ley aki. “Sinembargo ta kere cu lo ta apropia pa sinta na mesa cu

gremionan incluyendo asociacion di banconan pa scucha di kico e impacto lo por tin riba e economia di Aruba cu den aspecto di Aruba Bankers Asociacion por ta uno basta severo, ya cu e por tranca e economia y restringi e posibilidad pa sigui duna prestamo, cual atrobe por tin efecto negativo pa comercio.”

### Rapportnan

Tin diferente rapportnan entre otro di IMF, cu informacion di otro paisnan cu den pasado a introduci un cierto tipo di impuesto financiero cu a haya nan mes despues di un temporada hopi cortico ta revoca esaki, mirando e impacto cu e tabatin riba e mundo financiero di e pais. Sr. Rafini a sigui bisa cu e impacto mas principal ta cu e a ripara di biaha cu clientenan a stop di haci transaccionnan via banco y un economia cash a wordo crea.

Tambe e likides di e banconan a baha substancialmente consecuentemente nan no por a sigui sostene crecimiento di e clientenan. Inversionnan a bay atras hopi cual tin su impacto riba e entrada di banconan. Si negoshinan sufri, banconan bay atras y hendenan presta menos y no ta inverti mas den economia ta menos impuesto di ganashi, menos BBO, Impuesto di benta etc., pus tur ta cay bek cu gobiernu lo sinti den nan entrada, sr. Rafini a remarca.

### Prome mita di año

Pa banconan mes a puntra Sr. Rafini con cos a bay pa

e prome mita di año 2015 y kico por spera pa e resto di e año 2015. El a bisa cu locual a wak y a sali for di presentacion di banco central ta cu den diferente area di cual banco ta genera entrada, special e parti di prestamo a mira un caida.

Prestamo di auto a bay atras si compara esaki cu e mesun periodo di año pasa. Prestamonan personal a cay masha hopi. Hypotheek ta un parti cu a subi pero esaki tin di haber cu restructuracion unda cu hendenan ta bay banco pa beneficia di interesnan hopi mas abou aworaki. Ora cu nan restructura nan prestamo nan ta tuma 10 mil, 15 mil of 20 mil acerca. Den e parti di hypotheek comercial tin crecimiento cu ta a causa di e proyecto di hospital cu a cuminsa unda cu ta mira cu aworaki e banconan a pone placa pa e proyecto cana.

“Asociacion di banconan ta keda monitor e situacion financiero di Aruba di cerca. Ta purba stimula e crecimiento ofreciendo rates atractivo y bin cu campaña pa stimula prestamo pa placa keda den circulacion. Pasobra banconan cu ta para hopi tempo no ta genera nada, e ta gasto solamente pa banco. Segun poder di compra ta bay atras, banconan di otro banda ta purba compensa cliente y inversionistanan cu interesnan atractivo pa nan keda fia placa y tene economia ta draai, y tambe tene e banconan haciendo nan entrada y ganashi,” Sr. Rafini a termina. □

*Director di Serlimar Richard Fingal:*

## Serlimar ta bayendo bon a pesar cu financia no ta di gaba

**ORANJESTAD - Pa e mita di año 2015 por bisa no a bay facil pa Serlimar pero ya aworaki bayendo pa e otro mita, un carta positivo a sali pa Serlimar di parti gubernu pa e parti financiero pa cual aki Sr. Richard Fingal director di Serlimar ta splica.**

“Nos a haya carta for di minister cual ta duna nos alegria pasobra e ta duna nos un estabilidad pa basta tempo pa motibo cu nos ta bay ta financieramente stabiel. E resto pa servicionan ta mirando cu ta optimalizando, servicio ta birando mas miho, mas dedica y mas profesional. Manera cu mi a yega di bisa caba, bo no por complace tur hende. Cada hende ta un mundo riba nan mes y nos ta purba cumpli cu deseo di clientenan y nos trahadonan.” E carta ta trata di pagonan cu Serlimar tabata wardando riba dje di parti gobiernu. Segun Sr. Fingal cu e carta aki por bay diferente caminda cun’e pa fianza cual ta duna e compania e libertad pa tanto sin mucho dolor di cabes. Esaki ta cay na un momento perfecto segun e director. □

### Leer Werk Traject Aruba

#### Anochi informativo pa hoben y mayornan



**Fecha:** Diabierna 24 juli 2015  
**Horario:** 7 p.m. - 9 p.m.  
**Lugar:** Y.M.C.A. San Nicolas (Pastoor Hendrikstraat 55)

- Basiskennis Automonteur      - Basiskennis in de Bouw  
 - Basiskennis Onderhoudsmonteur      - Basiskennis Commerciële Medewerker

Pa mas informacion por yama 582-2491 of 582-1496



APLICA ONLINE Y  
REDUCI INTERES!

# Supersize Bo Soño

Downsize Bo Pago Mensual



## Prestamo Personal

Entre 5,000.00 y 35,000.00 florin pa alcanza y haci bo soñonan mas grandi, sea ta drecha cas, un biahe, un estudio, gasto medico of regalo pa bo mes of pa un ser keri.



## Interes Reduci!

Exclusivamente pa esnan cu aplica online lo tin un interes special y reduci di 10.5% p.a. Si bo ta nos cliente fiel y bo ta gosa di un excelente record di pago, bo por aplica pa un aprobacion **garantisa!**



## Ahusta balans di Credit Card

Ademas, e prestamo Supersize bo Soño di CMB ta brinda bo e opcion pa paga balansa cu ta habri y regula un limite di credito nobo y responsabel pa medio di productonan di pago inovativo.

Aplica online na [www.cmbsupersize.com](http://www.cmbsupersize.com) of [facebook.com/cmbnews](https://facebook.com/cmbnews) awe mes!  
Pa mas informacion yama nos na 522-3000

Bo banco **amigo**

 [cmbnews](https://facebook.com/cmbnews) | [www.cmbnv.com](http://www.cmbnv.com)

E promocion aki ta valido te cu 30 di Augustus, 2015. Pre-aplicando online pa prestamo personal "Supersize bo Soño" un interes efectivo di 10.50% p.a. ta aplicabel. Aplicacion personal via sucursalnan di banco un interes efectivo di 11.50% p.a. lo ta aplicabel. Duracion maximo di e prestamo ta 5 año y te cu 35,000.00 florin. Un gasto di administracion lo wordo cobra igual na Afl. 165.00 pa e prome año di e prestamo, y Afl. 140.00 pa cada año adicional. Un seguro di riesgo lo wordo cobra igual na 3% di e suma di e prestamo, mas e interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Si acaso e prestamo ta supera un termino di pago di 24 luna, e seguro di riesgo lo ta 4% di suma di e prestamo, mas interes y gasto di administracion cu un maximo di 900.00 florin. Den caso cu e prestamo personal wordo cancela prome cu termino acorda, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 10% di e interes acorda durante ful e periodo cu a resta. Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di por cancela e promocion aki na cualkier instante. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e Condicionan General di Caribbean Mercantile Bank N.V.



## Milagrosamente chauffeur di Altezza a scapa

**SASAKI - Diadomingo marduga na altura di Oranġe Plaza a wordo registra un accidente serio, unda cu un auto a keda completamente kibra despues di a ranca palo di luz y matanan di kwihi.**

Unidad policial ta acudi na e sitio y nan ta bin constata cu tin un persona benta banda di caminda, pero e chauffeur no a resulta herida.

Polis a tuma nota cu ta trata di un auto Altezza cu a keda completamente destrui.

E auto tabata biniendo di zuid direccion noord y pa un of otro motibo e chauffeur a perde control. Siguramente velocidad halto. Palo di luz, un palo cu ta sostiene otro palo di luz a wordo ranca. Elmar a wordo notifica pa bin haci e trabou necesario. □



## Auto ta wordo confisca

**PALM BEACH - Diadomingo despues di 3'or di marduga polis tabata ariba caya buscando e Celta envolviden e atake riba e taxista y nan ta topa cu uno dilanti Oude Molen.**

Polisnan ta mira un Celta color blanco glas cu tint. Na momento cu nan a controla e plachi number, nan ta bin ripara cu esaki no tabata cuadra tampoco. A pidi asistencia di takelwagen pa bay cu e auto. Polis a confisca e auto pa mas investigacion. □



## Pa falta di duna preferencia ta sosode un accidente



**PALMBEACH - Diasabra den oranan di atardi na e crusada di Palm Beach e luznan no tabata den funcion. Un Toyota ta keda sin duna preferencia y ta ocasiona un accidente.**

Unidad policial y ambulance a presenta na e sitio. Aki nan ta bin constata cu e Toyota Corolla oro biniendo di pariba a subi e crusada bay about sin a para pa duna preferencia na e trafico biniendo for di noord cu ta bay zuid riba Sasakiweg.



E chauffeur di e Hyundai Accent no por a controla velocidad di e auto y ta dal contra di e Corolla. E impacto tabata

fuerte. Un persona a resulta herida y personal di ambulance a trata e heridonan. □

Located at RIU Palace Antillas  
• Phone: 525-7777  
"Formerly Westin Resort"

**CRAPS**

**Orchid Casino**  
Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge  
**ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM**  
**Race & Sportsbook**  
**NO TAX ON WINNINGS**

**Baccarat**

• 3-4-5 TIMES ODDS  
• POKER ROOM  
• BACCARAT

**JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY**

## Trahado di F&B di Holiday Inn masha disgusta

ORANJESTAD - Diabierna ultimo un grupo grandi di trahado di F&B di Holiday Inn a expresa nan mal contento. Nan a bay den accion dilanti di e hotel aki.

Nan disgusto tin di haber cu asuntunan of sistema di punto cu -segun nan- no ta funcionando debidamente, ya cu nan pago no ta corecto. E hotel ta permanece yen mientras cu nan compensa-

cion a base di puntonan pa turistanan atendi ta abou.

Tambe cu nan ta sinti cu nan ta mal paga. Igualmente nan a expresa nan disgusto y keho den direccion di e gerente di e hotel. E trahado a bisa cu e manager di e hotel ta trata nan di mal manera. E motibo di nan disgusto ta varios pa e trahadonan di e departamento di F&B y pa tal motibo nan a bay den accion.

Sindicalista sr. Rudy Geer-

man a bay atende e asunto aki den representacion di e trahadonan afilia na FTA. Nan a reuni diabierna cu gerencia di hotel pa busca un solucion na e disgusto di e trahadonan. □



## Chauffeur a perde control y dal riba un palo di luz



CAMACURI - Riba e caminda principal di Camacuri poco pariba di Belasting Kantoor, e chauffeur di un Kia Magentis a perde control.

E chauffeur no ta logra wanta e auto y ta bay dal riba un palo di luz pazuid di caminda. E impacto tabata fuerte, e auto a keda kibra na e parti dilanti, pero e chauffeur mes no a ricibi ningun herida. Patruya di trafico tambe a presenta pa tuma informacion di e incidente. □

**Stay Healthy, Eat Fresh!**

**PURCHASE ANY 6" FRESH FIT COMBO**  
Increase your chances of winning by purchasing multiple combo's

**PARTICIPATE & WIN A MOUNTAIN BIKE!**

**WIN A MOUNTAIN BIKE!**

**6 grams of fat**

**Fresh fit menu:**  
Black Forest Ham (2.99) Oven Roasted Chicken (2.99)  
Sweet Onion Chicken Teriyaki (2.99) Veggie Delite (2.99)  
Roast Beef (2.99) Subway Club (2.99) Turkey Breast (2.99)  
Turkey Breast & Black Forest Ham (2.99)

**SUBWAY fresh fit**

\*Fill out & deposit your coupon in our raffle box to participate & win. Winner will be announced on **SubwayAruba**, September 14, 2015  
© 2015 Doctor's Associates Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Doctor's Associates Inc.

ALHAMBRA - CURA CABAÍ - DAKOTA - PALM BEACH - PARADERA - SANTA CRUZ - SEAPORT

Registracion pa TEDxAruba a habri oficialmente:

## Anunciando e prome orador Internacional Señor Arnaud Collery

**ORANJESTAD – Anunciando e prome orador, Arnaud Collery. Awe dialuna 27 di Juli a habri oficialmente e registracion general pa TEDxAruba 2015: 'Island of Sustainable Solutions'.**

Arnaud Collery ta un cineasta y comediante premia, naci na Paris, Francia. E ta e Fundador, Director di Programa y Consehero Principal di Kikai Minery. Su posicion oficial ta Chief Happiness Officer. Kikai Minery ta un 'Happiness Agency' situa na New York y su obhetivo ta crea felicidad di tur manera of forma posibel pa organisacionnan como tambe individuonan uzando tecnologia moderno y ofreciendo diferente tayer y evento creativo. Su clientenan ta entre otro Chanel, Cartier, Novartis, World Economic Forum Global Shapers na New York, Europa como tambe Medio Oriente.

### Tecniconan

E tecnica nan cu e ta uza den su tayer ta basa ariba su experiencia den e mundo cineasta, como actor pero tambe director di cine, su trabounan

ariba e tereno di innovacion como tambe su experiencia di a biba pa algun tempo na Africa y Latino America caminda cu e la forma parti di e asina yama 'tribunan feliz'. Arnaud Collery ta un comediante galardonado (Last Comic Standing cuarto finalista di 2008), cineasta (Little Klaus Big World, miho comedia na e Festival di Cine di Mónaco na 2012) y di tecnologia creativo (AT&T ganado Hollywood Hackathon 2012).

### Comedia

Uzando su background di 'stand up comedy' Arnaud Collery tambe a crea un programa cu yama 'Stand up for Passion' na 2014 caminda cu e la inclui su mision personal pa haci di nos mundo un lugar mas dibertido y feliz. E programa ta uno masha impactante y na e momentonan aki tambe hopi popular caminda oradornan di diferente background, sea empresarionan den mundo di tecnologia of artistanan creativo y diferente otronan. E obhetivo di e programa 'Stand up for Passion' ta pa yega na 1000 orador cu ta inspira y pone hende riba

pia (stand up) pa sali pa nan mes persona, nan pasion, nan proposito.

Arnaud Collery a studia 'Entrepreneurship' (Start up leadership program NY fellowship), Idioma Chino (fellowship Chinese government in Beijing), Cultura Japonés (CIEE na Waseda



University, Tokyo) y tambe Innovacion (Think Amsterdam). E tawata un empresario residencia na 88mph.ac, un 'incubator' di tecnologia lider na Sur Africa. Tambe Arnaud Collery a lansa e famoso 'French Tuesdays Parties' na Hapon, y tawata

Consehero pa e 'European Stock Exchange' como tambe pa Parlamento Europeo.

### Internacional

Señor Collery ta un orador internacional ariba e tereno di Creatividad, Pasion y 'Happiness' y tawata invitado special den varios pro-



ia cu espacio ta limita y e prijs pa participa ta \$95,-

### Sostenibilidad

E comite organizado di TEDxAruba a comparti tambe cu un di e aspectonan sumamente importante pa loke trata escogencia di e oradornan ta un relacion sostenibel cu e orador internacional. Ta importante pa hancra e persona aki den e comunidad di Aruba y ta busca esaki den e forma di colaboracion al estilo 'Triple Helix' caminda cu ta conecta e orador cu partnernan den sector di educacion, gobierno como tambe sector priva.

Den transcurso di e proximo simannan lo anuncia mas orador di TEDxAruba 2015: 'Island of Sustainable Solutions'. Manera Bon Dia Aruba a publica prome, E abreviacion TED ta referi na "Technology, Entertainment and Design", pero den caso di Aruba, a batisa esaki como "Technology, Education and Design".

Ora a anuncia e TEDx aki. Prome minister Mike Eman tabata den compania di Jim Stoltze, personahe di Television, escritor y promotor ferviente di TEDx. Stoltze a wordo nombra pa TED.com como un di e 12 e "TEDx Ambassadors" mundial.

E "TED-Congres" ta un reunion anual cu ta tuma lugar na California (Merca) caminda grandinan di mundo ta haya e oportunidad di comparti nan ideanan y vision cu henter mundo. Na 2009, Sr. Stoltze a logra un edicion di TED pa Hulanda y hunto cu su team a organisa pa cuatro biaha consecutivo, entre otro, 'TEDx Amsterdam'. E evento a logra haya atencion di medianan Europeo y TEDx-Amsterdam a logra gana un "European Design Award" y a wordo nomina pa prestigioso revista 'High Profile' como evento di año. □

gramanan y a wordo estrena na CTTV na China, TBS na Hapon, KTLA, KPCC, NBC, MTV, E! como tambe Huffington Post.

### TEDxAruba

Via TEDxAruba nos ta atrae personanan den e areanan di Tecnologia, Educacion y Diseño cu e proposito pa comparti nan conceptonan sostenibel cu Aruba y mundo completo. Lo tin un mescla di oradornan local e internacional cu lo amplia ariba e terenonan di 'research' como tambe practica di ciencia y cultura.

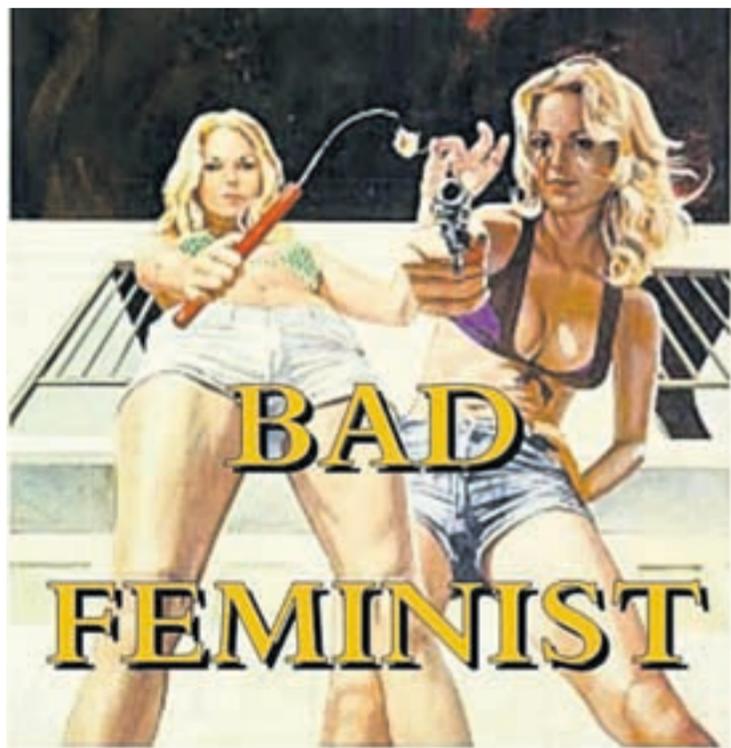
Lo haci esaki a traves di un forma narativo y e oradornan lo haya aproximadamente 18 minuut pa duna nan presentacion di ideanan na un manera mas innova y atractivo cu ta posibel. TEDx su mision, mescos cu esun di TED, ta pa propaga 'Ideas worth spreading' y 'Actions worth doing': pa informa y inspira.

E evento aki lo ta uno espectacular caminda no solamente lo entretene publico cu presentacionnan interesante pero e entretenimento 'on stage' tambe ta forma un parti integral di full e programa, en special bou di e segmento di 'Design'. Registracion ta posibel via e website [www.tedxaruba.com](http://www.tedxaruba.com) y e comite organizado a aclar-



Roxane Gay:

## Mi ta prefera ta un mal feminista, cu no ta un feminista mes



**ORANJESTAD – E topico di feminismo tiki, tiki ta bira menos taboo den sociedad ya cu mas y mas hende ta cera conoci cun’e. Durante e evento di TEDxOranjestad-Women cu Aruba a mira algun siman pasa tambe a stream pa un audiencia local e charla di e autor Americano Roxane Gay yama “Confessions of a bad feminist”.**

Cual ta traduci na “Confessionnan di un mal feminista”. Durante e charla Gay a subraya tur locual segun e ta haci e como persona un mal feminista, pero asina mes e ta prefera di ta un feminista malo cu no ta un feminista mes. Y por ta nos tin hopi hende muhe eyfo cu ta identifica cu feminismo pero pasobra nan no ta haci tur cos corecto tur ora, manera hopi biaha feminismo popular ta existi di nan. Nan tin miedo di uza e label aki pa identifica nan mes. Pero kico ta un feminista di berdad? Esey ta facil. Den palabranan di e activista Africano Chimamanda Ngozi: “Feminista, un persona cu ta kere den e igualdad politico, economico, social y sexual entre sexonan”.

### Escogecianan

Segun Gay, feminismo ta para central riba sostene escogecianan cu otro hende muhe nan ta haci te hasta si nan ta cosnan cu personalmente a nos no lo scoge pa nos mes. Tambe Gay ta bisa cu el a siña desde basta tempo pasa cu bida ta introduci muhe hoben na

situacionnan cu den ningun manera nan ta prepara pe. Te hasta e mucha muhenan cu ta comporta nan mes bon, te hasta esunnan cu suerte cu ta haya tur cos por nada. Pero tin ora, ora menos bo ta spera bo ta perde, bira e mucha muhe memey di un mondi. Bo ta perde bo nomber y bira esun cu nan ta pusha riba bo. Hopi biaha mucha muhenan ta lanta pensando cu nan ta completamente nan so na mundo, te ora nan haya bukinan di muhenan cu a pasa den mesun cos cu nan. Pa e motibo ey e ta esencial pa hende muhe cuminsa lesa storianan di otro muhenan desde un edad hopi trempan. Hopi muhe ta resisti feminismo pasobra nan tin ora biba den e realidad di ta un hende muhe den un mundo yena cu machismo ta algo duro. Ta miho cera wowo y pretende cu opresion no ta existi y cu tur cos ta manera e mester ta.

### Pa hendenan homber cu no ta comprende

Hopi homber tin rabia riba feminismo, ta conta cu feminismo ta basicamente un grupo di muhe gordo mahos cu odia homber. Pero e no ta asina, feminismo di berdad ta un lucha pa igualdad aunque den hopi ocasion el a wordo saca di contexto. Den un scritura chikito, Carol Diehl a splica opresion di hende muhe y con precisamente e ta pasa. El a yama esaki “pa hendenan homber cu ainda no ta comprende”. Diehl ta skirbi “Kico lo pasa si tur muhe lo tin mas forsa cu bo? Si nan tabata pensa nan



ta esunnan mas sabi? Kico si ta hende muhenan esunnan cu ta cuminsa tur guerra na mundo. Y tur bo amigonan a yega cerca di experencia wordo viola pa muhenan cu tabata bisti penis nan falso. Kico lo pasa si e polis cu a para abo riba caminda tabata un muhe cu un pistol? Y e habilidad di haya un bon trabou cu ta paga halto tabata tin e habilidad di tin menstruacion tur luna como un rekisito? Kico si con bunita

# FEMINIST

*a person who believes in the social, political, and economic equality of the sexes*

muhe haya abo tabata depende di e size di bo penis. Si muhenan cada rato tabata haci chiste di con mahos penisan ta. Kico lo pasa si homber mester a hiba nan auto drecha na un muhe cu ta grandi y soda cu mannan yen azeta cu tabata wak bo curpa den un garashi yena cu posternan di homber sunu. Kico lo pasa si revistanan di homber lo tin riba nan mucha homber di 14 aña cu mea hinca den e parti dilanti di nan jeans cu articulonnan cu ta bisa “Con pa haya sa si bo casa ta infiel”. Of “Kico

bo doctor no lo bisa abo di bo prostaat” of “Cual ta e berdad di impotencia”. Con bo lo sinti si bo dokter tabata un ser femenino cu ta yama abo “dushi” ora e ta check bo prostaat. Si bo mester a guli bo hefe su rosea mientras e tabata insisti cu drumi cun’e ta e miho parti di bo trabou. Kico si bo trabou tabata demanda pa bo bisti sapatonan cu ta haci bo pianan dolor y bo no por core bay paso e ta un rekisito di trabou. Imagina abo si esaki tabata bo bida diario y despues di tur esey ainda muhenan ta demanda di bo pa bo stima nan”. □

## Summer Kids

### SPECIAL

Dinner Buffet  
**\$44.95**  
per person  
+ service 15% service charge

kids 1-4 years  
special  
\$6 kids menu

kids 5-12 years  
pay half price  
for our  
dinner buffet

DINNER FROM 5:30PM. RESERVATIONS REQUIRED, CALL: 523-6156

# AQUARIUS

f

## Trahamento sinta pa oranan largo tin hopi efectonan negativo

Trahamento sinta pa oranan largo no ta bon. E fenomeno aki conoci como “sedentarismo” ta trece cun’e su efectonan negativo, entre nan dolor di lomba, degeneracion muscular, enfermedad di curason, diabetes, cancer di colon, mal circulacion di sanger, incluso e exper-tonan ta señala te hasta morto prematuro. Tur e riesgonan aki pa bo salud ta esun cu un trahado ta expone nan dje ora cu e ta traha oranan largo sinta.



Ademas e ta haci cu parti di e musculonan di bo curpa cu ta wordo activa ora bo ta permanece para, no ta haya niun movimiento.

E consecucionan negativo aki a haci cu un tendencia nobo ta hayando mas forsa, esta traha para.

Aunke loke ta wordo conoci como “standing desk”, no ta un asunto nobo, e ta hayando mas forsa na Merca te hasta den otro pais di nos region. □

Entre mas ora sinta, pio e sanger ta circula. P’esey ta recomendabel pa bo lanta para fei bo stoel a lo menos un minuut cada mey ora. Tambe pa bo por cana un rato of baha of subi trapi na luga di uza e lift. Igualmente pa bo bay cerca di bo colega na luga di manda un e-mail, pues e posibilidad ta hopi purba mantene bo curpa activo aunke di manera pasivo. E actividad fisico, cualkier cu e por ta, e ta e teblachi di salbacion.

Na 2010 e British Journal of Sports Medicine a señala cu te hasta e canamento pa djis bay traha un copi koffie lo por resulta mas util cu keda sinta pa largo tempo.

### Traha para

Cada bes mas e estilo di traha para ta hayando mas forsa, pero mas cu traha para lo mas importante ta movecion pa activa e organismo.

Un studio di American Journal of Epidemiology ta adverti cu permanece sinta pa oranan largo ta eleva e riesgo di mortalidad y ta aumenta e indice di malesa cardio-vascular y tambe e riesgo di obesidad.

Incluso nan ta afirma den nan studio cu e hendenan cu ta permanece sinta mayor parti di dia tin un 54% di posibilidad di muri di ataca di curason. E estudio ta bisa cu e epidemia di obesidad ta debi den gran parti na e reduccion di actividad fisico.

E evidencianan ta indica cu si nos ta menos tempo sinta, independientemente di e actividad fisico cu e persona ta practica, ta yuda miho e consecucionan di obesidad. Ya cu sintamento di mas ta haci cu bo ta kima menos calorìa pa ora.



### Renobacion di ZorgPas

**Sea consciente cu bo ta core riesgo.**

**Dunadonan di servicio por nenga di duna servicio medico na momento cu bo no presenta un ZorgPas valido.**

**Probecha cu ta temporada di vakantie y bin renoba bo ZorgPas na AZV.**

**Nos ta renobando ZorgPas cu a caduca den luna di januari te cu juli 2015.**

**Tambe e aseguradonan cu nan ZorgPas ta bay caduca den luna di augustus 2015 por acudi cerca nos.**

**Bo por acudi awor cu of sin e carta di invitacion di AZV!**

**AZV, Rumbastraat 21, Camacuri:**

**Dialuna pa diabierna di 7:30 pa 16:00 ‘nonstop’**

**AZV, Pastoor Hendrikstraat 10, ImSan:**

**Dialuna pa diabierna di 7:30 pa 12:00 y di 13:00 pa 16:00.**

Rumbastraat 21, Oranjestad [info@uoazv.aw](mailto:info@uoazv.aw) [www.azv.aw](http://www.azv.aw)



*Yakari Gabriel:*

## “A los feos nadie los quiere”, hende mahos niun hende ta stima nan

ORANJESTAD – “No es que mas te vale que tengas hijos lindos, porque a los niños feo solo lo quiere su mama” Ta algo cu creciendo mi a tende hopi di mi mama. Ora mi tabata subi peso e tabata bisa ami pa mi sigura mi come mi bukinan tambe, pasobra mi no ta bay haya casa. Pero nunca mi a worry mucho cun’e. Pero mas mi a crece, mas mi a realisa cu esaki ta un berdad, uno mahos, uno cu tin excepcion pero un berdad si.

Tin cosnan cu nos ta pensa, pero nos no ta bisa. Pero e no ta pret cu esunnan mas popular na scol semper tabata e mucha muhenan y mucha homber nan cu pa standard nan poni pa sociedad. Of cu hende cu ta atribui na nada den sociedad ta haya amor sin haci casi nada pasobra nan ta fit e beyesa aki.



sigui papia di hende mahos.

### Beyesa exterior

Beyesa ta algo obhetivo, pa-

e ta sumamente obvio pa kennan tur e portanan ta habri mas lihe y pa cual motibo. Por ehempel, di parti tata, na Santo Domingo mi tin dos ruman muhe, y tur dos ta muhenan di color. Un mas cla cu e otro, pero muhenan di color.

Mi ruman muhe mas grandi a casa cu un Europeo y haya dos yiu blanco, cabey geel fini, wowo blauw. Ta manera ta un cos e no a pone absolutamente nada eynan y ora e sali su so cu nan dos ta hende ta te hasta puntra e unda el a compra nan. Pero mas cu e chasco, locual ta obvio ta e manera cu e muchanan ta wordo trata pa tur hende a diferencia di tur e otro muchanan chikito. Pasobra claro, mas bunita bo ta mas aceptabel e ta pa bo haya tur hende su amor.

Ayera, un feminista y activista riba Twitter a cuminsa un dialogo largo tocante beyesa. Y con e tabata kier

hende scucha locual e tabata tin bisa y con e ta uza pone un potret di profiel bunita e ta haya bek menos contestanan yena cu odio. Y con tin ora e ta uza e echo cu algun homber ta considera e “sexy” pa e por logra cu nan ta scucha e. Mas muhe a drenta e dialogo y comparti nan experiencianan. Claro cu e ponencia ta conta pa homber tambe, pero beyesa ta algo cu practicamente ta wordo exige di hende muhe

### Tuma na serio

Ora bo no ta “fisicamente” bunita, den un sociedad asina superficial. Bo tin cu traha mas duro cu tur otro hende pa yega un caminda. E ta manera bo mester prueba bo capacidad na tur manera, ya cu bo fisico pa standard no ta suficiente. Y nan por bisa no cu esey ta un mentira, pero wak contractnan di trabou cu solamente ta demanda un cierto look, cu no ta tuma hende al menos cu nan ta



desde e momento cu nan nace. Otro comentarionan cu a bin dilanti ta hende gordo, con malo nan ta wordo trata y con ora bo ta mas flaco hende ta cuminsa mira abo mas. E ta straño, cu ora bo curpa bira mas chikito pa hende e ora bo ta mira mas visibel. Mientras cu tur e tempo ey bo tabata eynan y niun hende a bira wak bo. E activista ta conta “Hende kier ta confortabel cu locual nan ta wak pa despues nan por sumergi na locual tin di scucha. Tin luganan cu mester hende manera ami, pasobra mi tin cosnan inteligente pa bisa, pero pasobra mi ta mucho halto, mucho yen, tin espacio y plataformanan social cu no ta crea espacio pa muhenan manera ami”. E ta un tristo realidad.

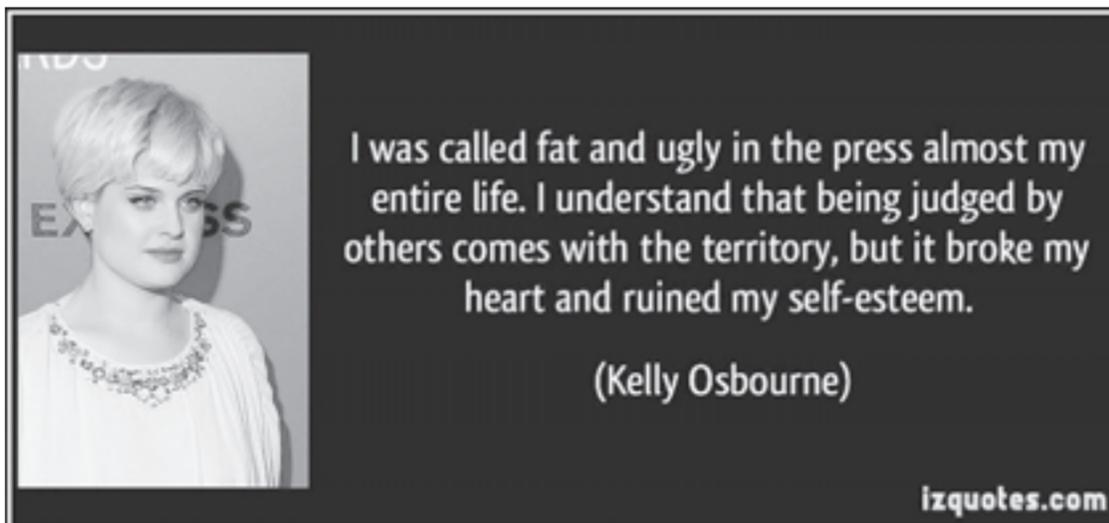
mustra di un cierto manera. Cu ta exige tur muhe drecha nan cabey y pone makeup y muestra presentabel y ta te hasta paga nan extra pa esey. Pensa riba tur e muhenan cu ta den top di hopi industria y con den casonan hopi minimo nan lo ta un muhe cu sociedad ta considera “mahos”. Tur hende kier e cara di nan marca ta uno placentero.

Hende kier bo ta bunita prome cu tur cos, cual ta pone mundo completo riba un luga hopi vulnerabel ya cu beyesa ta algo cu ta pasa lihe. Wanta na algo solamente pasobra e tin beyesa y nada mas ta algo masha fragil. Imagina algo pasa bo beyesa? Algun dia cu dios no kier bo cara kima, bo haya un accident. E ora kico lo sostene bo?. Y esunnan cu ta mas cu bunita tin e pio ainda, pasobra hende ta haya rabia cu bo ta bunita y inteligente riba dje. E ta manera beyesa ta un stereotipo pa un hende ta bobo y ta mahos ta un stereotipo pa hende sabi. Sociedad ta bisa bo uza bo cabes no bo curpa, uza bo capacidad no bo beyesa. Pero ta rabia ora nan no por para banda di bo intelectualmente. Sociedad completo mester wordo “reset”. A los feo nadie los quiere, pero esey hamas kieren cu nan no merece amor. □



Tin miles di hende den sociedad di Aruba mes, pero den mundo di hende famoso tambe. Tuma Kim Kardashian por ehempel, di un sex tape pa un entrepreneur multi misionario djis pasobra e y su famia completo tin un beyesa cu hopi ta desea di tin. Claro cu tin esunnan cu ta famoso pa nan talento, pero te hasta ora nan ta bunita y talentoso nan beyesa ta wordo poni riba nan beyesa den tur instante. Tin un diferencia entre un persona famoso y un artista. Un artista ta bira un persona famoso solamente ora su bida personal ta bira mas interesante pa hende cu su arte of su talento. Pero ban

sobra tur hende tin un otro idea di kico beyesa ta. Pero den e continente Americano



izquotes.com

*Fraccion di MEP:*

## Aruba no ta aparece den e top 10 di paisnan mas sostenibel na mundo

Partido MEP a tuma nota di e reaccion di lider di fraccion di AVP, Baba Herde, riba e asunto di sostenibilidad. Sinembargo, e reaccion di Baba Herde a resulta mediocre y sumamente pover y alabes ta demostra cu tur e ponencia y argumenton cu MEP a treci padilanti den su ultimo comunicado a keda intacto, esta:

1. Cu ta Gabinete Eman a laga e Ruimtelijk Ontwikkelings Plan (ROP) na werki, caminda nan a masacra e areanan berde ("groen gebied") y a laga verkavel e terenonan aki pa nan compinchinan politico.
2. Cu segun ordenacion, teritorial e areanan di Alto Vista y Urirama ta destina exclusivamente pa naturalesa y como tal no por tin edificio, construccion y molina di biento ubica aki
3. Cu durante e ultimo 6 añanan lo unico cu a wordo construi ta e parke solar dilanti Aeropuerto y tambe un plan fantasma pa un Smart Community na Kibaima, cu te ainda no tin fin di wordo realisa.
4. Cu ta bao di Gabinete Oduber a bin cu e proyectonan sostenibel di Seawater Reverse Osmosis, Recip y e Parke di Molina na Vader Piet, cual berdaderamente

THE TEN MOST SUSTAINABLE COUNTRIES

	Iceland	Switzerland	Costa Rica	Sweden	Norway	Mauritius	France	Austria	Cuba	Colombia
Total Score*	93.5	89.1	86.4	86.0	81.1	80.6	78.2	78.1	78.1	76.8
Env. Health	95	92	82	93	91	84	91	89	84	75
Burden of Disease	91	89	78	87	83	70	83	87	74	63
Air (humans)	97	91	78	97	97	97	97	84	97	90
Water (humans)	100	100	96	100	100	97	100	100	91	82
EcoSystem Vitality	92	86	91	79	72	78	66	67	72	79
Air (ecosystem)	38	48	60	59	58	44	42	40	41	48
Water (ecosystem)	96	93	74	96	98	74	80	98	74	69
Biodiversity	69	100	73	61	47	45	67	100	50	83
Forestry	100	100	100	100	100	86	100	100	100	97
Fisheries	66	0	99	67	72	100	88	0	94	89
Agriculture	65	70	91	88	70	93	84	85	83	76
Climate Change	90	74	79	70	66	73	56	50	67	71

a percura pa reduci drasticamente e uzo di fuel oil cu mas di 30%.

5. Cu ta Gabinete Eman a percura pa manda nos pais bancarota, haciendo asina nos financia publico no sostenibel pa e proximo 20 añanan.

### Distribuiemento di placa di pueblo

Riba tur e puntonan menciona, Baba Herde no por a trece ningun argumento solido padilanti pa contraresta esakinan, pero e biaha aki el a critica cu MEP no ta kere den e concepto di sostenibilidad, siendo cu tabata hustamente e gobierno di MEP mes tabata e pionero den introduci tur e proyectonan

sostenibel durante su gobernacion. Sinembargo local MEP ta critica y lo sigui critica fuertemente, ta e distribuiemento y malgastamento di placa sin misericordia di gobierno di AVP, organisando pa 6 año consecutivo conferencianan berde miyonario sin cu esaki a duna resultado concreto pa nos pais. Fuera di tur e conferencianan miyonario, miyones di florin a bay den pago pa discurso di e orador Al Gore, e proyecto fantasma di e boto di Wubbo Ockels, Richard Branson, Carbon War Room, TNO, Green Bus etc. Por lo demas tur siman y pa simannan largo Prome Ministro Mike Eman, riba su propio invitacion, ta bay den exterior

riba custia di pueblo pa duna conferencia, charla, show etc. sin cu pais Aruba por a cosecha frutanan di tur e locuranan aki.

### 100% sostenibilidad

Y local MEP tambe ta contra ta e manipulacion constante di Mike Eman y AVP, cu na 2020 Aruba, como e prome pais na mundo, lo ta 100% sostenibel y pa cu e "logro" aki Aruba lo wordo poni riba mapa internacional. Pero nunca e politiconan di AVP, incluso Baba Herde no ta bisa pueblo cu tin varios pais na mundo cu ya caba ta yegando na e concepto di 100% di sostenibilidad. Adhunto partido MEP ta publica un tabel (compila

pa Yale and Columbia University) caminda por mira cu paisnan manera Islandia (93.5%) y Suiza (89.1%) ta yegando caba na 100% di sostenibilidad. Te hasta paisnan den nos cercania manera Costa Rica (86.4%), Cuba (78.1%) y Colombia (76.8%) ta bastante leu caba pa yega na e 100% di sostenibilidad cu constantemente AVP ta papia di dje. Y pa completa obra y pa berguensa di politiconan di AVP, pais Aruba no ta aparece mes den e top 10 di paisnan mas sostenibel na mundo. Asina mes tur dia politiconan di AVP kier sigui manipula mente di pueblo cu na 2020 Aruba ta e prome pais na mundo cu lo yega na 100% di sostenibilidad y cu e "heroe y visionario" Mike Eman lo bay den historia como e prome mandatario na mundo pa logra esaki. Alabes, lo ta bon pa Baba Herde splica pueblo, ta na ki porcentahe nos pais ta para na e momento aki pa loke ta su sostenibilidad. Tur cos ta indica cu nos ta na apenas 40% y di cual 30% ta bin di e logronan di MEP pa loke ta e proyectonan di Reverse Osmosis, RECIP y Vader Piet, pero tur dia Mike Eman den su conferencianan berde ta sigui pronkia cu pluma di MEP, ya cu riba su propio esfuerso e no a logra net nada riba tereno di sostenibilidad. □

*Fraccion di MEP:*

## Arubianonan ta studia na Hulanda, Hulandesnan ta sigui nan estudio na Aruba

Desde cu Gabinete Mike Eman a sinta na final di 2009 varios ta e institucionan Hulandes cu a ser treci Aruba, caminda gobierno di Aruba ta pagando sumanan astronomico for di caha di pueblo pa ubica e institucionan aki den e edificionan di huur, manera ta e caso cu TNO y Rietveld Academie.

### Graduacion na Hulanda

Un di e edificionan di huur cu a resalta pa pago di sumanan astronomico ta e edificio den Wilhelminastraat (ex-Brenchi) caminda Gabinete Eman desde februari 2013 tin e edificio aki na huur pa ubica e instituto Hulandes Rietveld Academie. Huur pa luna ta 50 mil florin, pues desde 2013 te cu awor a paga un suma total y astronomico di 1.5 miyon florin. Remarcabel ta cu un gran parti di e periodo di huur, e edificio a

keda para bashi. Partido MEP ta trece e historia cortico aki un biaha mas padilanti, ya cu siman pasanos por a mira cu hopi orguyo con un estudiante Arubano a gradua den ramo di audio visual na Rietveld Ac-

adamie, no na Aruba, pero na Amsterdam (Hulanda). Siguramente e estudiante aki no ta e prome y ni e ultimo pa gradua na un instituto renombrado na Hulanda y ta demostra cu nos Arubianonan tin e capacidad pa sigui exi-

tosamente cualkier estudio y na ki parti di mundo.

### Gobierno no tin piedad

Ta p'esey e hecho cu gobierno di Aruba ta pagando un suma astronomico na huur pa ubica un instituto Hulandes

manera Rietveld Academie na Aruba djis pa laga algun estudiante Hulandes sigui nan estudio aki ta muestra cu gobierno no tin ningun piedad ni gevoel cu placa di pagadonan di belasting. Hecho ta cu Aruba no ta e pais di mas rico na mundo pa gobierno haci sorto di atraco asina. Al final nos lo mira cu mayoria di nos muchanan Arubano lo sigui nan estudio na Hulanda, mientras cu nos lo haya studentenan Hulandes cu lo bin Aruba pa sigui nan estudio aki. No ta nada malo, pero e unico diferencia ta cu na Hulanda gobierno Hulandes si lo no bay paga huur pa un instituto Arubano manera por ehempel IPA ser ubica na Hulanda pa duna les na studentenan Arubano cu lo bin for di Aruba. Esaki nos ta yama e mundo riba su cabes y sin duda un mal gastamento sin piedad di placa di pueblo pa Gabinete Mike Eman. □



*Rene Herde' (AVP)*

## Maneha un pais pa bay dilanti ta existi pa traha riba mas cu un tereno na mes un momento

Via su pagina di Facebook, sr. Jaime Falconi, presidente di e organizacion PARA, a haci mi 5 pregunta cu tin di haci cu maneho di nos pais. Un di e preguntanan so tin di haci cu e refineria. Ata aki e preguntanan 1 y e contesta na sr. Falconi.

### Pregunta #1

Segun e definicion di United Nations (Brundtland 1987), sostenibilidad tambe ta nifica cu inversion awor no mag di perhudica e siguiente generacion. E debe nacional actual lo hinca nos siguiente generacion en gran forma mas den debe. Esey ta permisibel?

Contesta: Tur pais mester inverti pa bay dilanti. Tur inversion ta costa placa. Construcion di un cas pa un famia awendia ta costa entre 150 pa 300 mil florin. Dependiendo di entrada di e famia, e fianza of debe aki ta 300% di nan entrada anual. Pero esey no ta un crisis, pasobra nan tin un plan (=hipoteca)

pa paga gradualmente den 20 aña. Mescos ta conta pa un pais manera Aruba. Nos a y ta fia pa inversionnan den nos pais y ta paga bek over di un periodo di 15 pa 20 aña. Esey ta e plan. Si nos no haci inversion, nos pais ta stagna y bay atras en bes di bay dilanti. Inversionnan manera ta haci awor aki ta netamente pa nos yunan y nan yunan, pasobra nan ta haci Aruba mas capaz pa enfrenta cambionan den mundo cu ta tuma luga cu nos kier of no. Por compara e inversionnan cu nos ta haci awe cu e inversionnan cu Aruba a haci entre 1986-1989 pa crea e economia di turismo cu nos tin awe.

Pesar di tur e critica y oposicion cu tabata tin e tempo ey, awe nos ta gradici cu a haci e inversionnan e tempo ey, pasobra ta di e economia di turismo ey nos tur ta biba awe. Hasta e hobencita cu segun oposicion na 1989 lo tin un debe rond di su garganta pa resto di su bida, probablemente a bay studia cu un fianza di Aruba y tin un carera



estupendo den e economia nobo di turismo.

### Realidad

E pensamento cu gobierno

di AVP no mester a haci e inversionnan cu a haci den infraestructura pa nos pais sali for di e triplé crisis cu MEP a laga nos pais aden, ta completamente eroneo. E acusacion cu e inversionnan cu gobierno di AVP a haci den forsa di compra di trahadonan, pensionadonan y otro gruponan vulnerabel di nos comunidad ta "malgastamento" sin placa ta completamente irracional y ofensivo. Irracional, pasobra a keda demostra cu consumo di pueblo ta tene economia ta draai.

E placa cu a uza pa mehora forsa di compra di trahadonan di gobierno, pa trahadonan di sector priva, pa pensionadonan y otro gruponan, tur a bay den comercio local. Nos ta papia di masha hopi placa cu a bay den economia y alabes a yuda tene cabes riba awa den tempo di crisis. E inversionnan cu a haci desde 2009 p'esey a yuda a corto y ta yuda a largo plaso. P'esey por bisa cu e inversionnan ta responsabel y ta yuda haci Aruba sostenibel a largo plaso. □

*Rene Herde' (AVP)*

## Mare nos por a cambia pa energia renoba 100% di biaha, nos lo haci esaki

Sr. Jamie Falconi di PARA, a haci mi 5 pregunta riba maneho di nos pais. Den cuatro articulo mi ta contesta su preguntanan. Ata aki pregunta nr. 2 y mi contesta.

### Pregunta # 2

AVP ta na fabor pa cambia e forma cu nos ta genera energia na Aruba. En bes di uza productonan di petroleo, AVP kier uza energia di solo, biento, awa, etc. Sr. Herde por splica dicon anto ta apoya un posibel reapertura di refineria?

Contesta: AVP ta fuertemente na fabor di uzo di energia renovba, pasobra e fuente aki no ta caba nunca, e no ta susha nos naturalesa y e ta spaar nos hopi placa cu awor ta gasta pa importa productonan di petroleo pa genera energia y pa nos autonan. AVP ta na fabor pa bolbe habri e refineria cu nos a habri y cuatro aña pasa despues a cera bou gobierno di MEP. E motibo ta cu e refineria ta crea trabou, entrada pa hopi hende y entrada y divisa hopi valioso pa nos pais. Mescos



cu den pasado nos kier pa nos base economico ta mas hanchu y pa "pariba di brug" tin mas actividad economico. Cu nos meta pa uzo di energia alternativo ta contradeci nos esfuersonan pa reapertura di e refineria ta corecto. Pero e realidad ta cu bo no por cambia e sistema di genera energia di un dia pa otro. Tampoco bo ta cambia e base

di bo economia di un dia pa otro. Kier men cu mientras cu nos ta cambia e forma di genera energia y bay pa uno mas renoba, nos mester sigui uza esun bieu di petroleo. Mare nos por a cambia esey mes ora, nos lo a haci'e. Mescos, mare nos por a reemplaza e trabou y entrada cu e refineria ta crea den un tiro. Nos lo a haci'e. E realidad

ta cu esakinan ta cambionan cu rond di mundo ta tuma tempo.

### Ehempel

Mientras Merca a aumenta e porcentahe di energia cu e ta genera di solo, biento y awa enormemente den ultimo 7 aña di President Barack Obama, na mes un momento Merca a cambia di un im-

portador di petroleo, pa un exportado di petroleo. Contradiccion? Si. Pero e cambio di fuente di energia y di economia cu Presidente Obama kier tambe ta tuma tempo. Maneha un pais pa bay dilanti ta rekeri pa traha riba mas cu un tereno na mes un momento. Mas chempel? Hasta paisnan di medio oriente cu ta exporta crudo di petroleo ta inverti pisa den energia renoba y den otro sectornan di economia. Pakico? Pasobra nan no kier depende di entradanan di petroleo so. Pasobra nan sa cu un dia e petroleo ta caba. Pasobra nan kier prepara nan pais pa futuro. P'esey nan ta haci tur dos hunto. Mescos nos ta haci aki na Aruba. E ta parece un contradiccion di punto di bista di kico ta miho pa medio ambiente. Pero e ta e realidad cu no por haci un sin e otro na mes un momento. Mare nos por a cambia 100% pa energia renoba di biaha y tene e cuponan di trabao cu e refineria ta crea y keda cu e entradanan di placa y divisa pa nos pais cu e refineria ta genera. Nos lo haci esey! □

*Skirbi pa Dr. Rolindo Dortalina Psicologo Social*

## E glamur pa apoyo

**Nos hobennan kier pa mayornan apoya nan den e cosnan cu ta importante. E 87% di mucha ta di opinion cu e glamur pa wordo apoya ta un necesidad hopi fuerte den nan bida.**

Nos a bin ta papia di un serie di temanan relaciona cu e necesidadnan vital di nos hobennan; na unda nos a observa varios glamur di nos yiunan. Y awe mi kier termina cu e ultimo necesidad di e yiunan, cual te glamur pa apoyo.

Kico e yiunan ta pidiendo cu esaki? Nan ta pidi apoyo traves di conexion y direccion. No tin hopi espacio pa amplia di e aspectonan aki. Pero mi por splica di un aspecto cu ta esun di conexion. E palabra apoyo tin su rais den dos palabra Latino: sub, cu ta significa abou, of cerca di, y portare, cu ta significa hiba e peso of carga di otro persona. Ora mi puntra e hobennan kico pa nan ta significa apoyo? Mayoria ta

contesta:

\*. Mi kier pa mi tata ta eyan ora mi tin mester di dje.

\*. Sintu cu mi no ta so den mi asunto y problemanan.

\*. Alerta mi ora mi ta sintu tristo of ora mi tin miedo. Debi cu Dios a crea nos como criatura cu mester relaciona, nos tin un necesidad y un impulso inherente di conecta cu otro y di pertenece na algo mas grandi cu nos. Esey ta e motibo exacto pakico Dios a crea e famia pa satisfice e necesidad aki.

E conexion ta yuda nos conoce e yiunan. Como mayor bo a yega di puntra bo mes:

.- Ken ta mi yiu su miho amigo(a), artista gusta of su heroe?

.- Cua ta su stacion di radio cu e ta gusta scucha?

.- Kico ta su mayor preocupacion?

.- Cua carera e ta aspira pa bay studia? Tin hopi cu no conoce nan yiu bon. Awendia tin hopi yiu ta crece sin tata pa duna e apoyo necesario.

Tambe tin hopi mama soltera cu ta impedi e yiunan di conecta cu nan tata. Tumando vengansa contra nan ex pareha cu pa un of otro motibo no por contribui mensual cu e placa di alimentacion di e yiu. Mama nan cu ta kere cu si nan actua asina, e tata lo sinti dolor, sin tene cuenta dje daño cu nan ta causa perhudicando e yiunan emocionalmente. Y como resultado di esaki e yiu ta crece cu odio y rabia riba su propio mama cu a aleha e yiu di su tata; y cu probabilidad di termina den abuso di substancia, asistencia di clubnan nocturno, actividadnan sexual y un comportacion radical. Sin tata den e yiu su formacion, lo tin tristesa den futuro pe famia.

Kico te solucion? E desafio ta pa tuma e iniciativa pa apoya e yiunan conectando, dirigiendo y motivando nan. Considera esakinan como muestra di apoyo:

1. Programa tempo pa bay



desayuna cu bo yiunan for di cas.

2. Asisti na su deporte favorito: cana subi sero of core bicicleta hunto.

3. Hunga wega di mesa didactico, sea; carta, domino of cuatro riba un rij etc.

4. Lesa hunto un bon buki educativo. Esakinan ta muestra di hopi atencion y apoyo.

E siman aki, mamanan, no stroba boso yiunan pa motibo di capricho. Permiti e tata tuma carta den e asunto y duna direccion. Paso e yiunan ta scalamando pa apoyo pa cu nan desaroyo.

Bon siman pa abo y bo famia. Pa sugerencia, pregunta of comentario? Yama: 742-2840. □

## E barbulet “Monarch Butterflies” ta den peliger di disparce

**Na mundo tin diferente especie di bestia, pero pa un motibo of otro algun di nan ta disparce. Pa e motibo aki tin gruponan**

**cu ta busca manera pa cu e especienan aki no muri. Na e momentonan aki e barbulet Monarca lo por ta pronto riba e lista di**

**especienan na peliger di disparce.**

Den e proximo añanan lo determina si e especie di e barbulet preto y oraño lo merece di haya proteccion unda cu e lo mester bay riba e lista. Na algun estado na Merca e poblacion di e barbuletnan a baha cu 90% pa e ultimo dos decada. Di un biyon di barbulet na 1990, ya caba e barbulet aki ta casi na 35 miyon winter ultimo.

E perdida ta comparabel na si Merca perde tur habitante cu excepcion di Florida y Ohio. Na augustus aña pasa e Centro pa Biologia y algun otro grupo a pidi e pa cuminsa cu un peticion pa investiga esaki. Nan a conecta e perdida di e barbuletnan na un ‘herbicide’ cu ta mata e yerba malo den e cosecha. Esaki ta inclui e ‘milkweed’ cu ta e unico alimento di e barbulet aki. Ta mas cu logico cu si nan no por alimenta nan mes, nan lo fayece te ora cu nan no ta existi mas.

Tin especie cu practicamente no t’ey mas, y pa e motibo aki e grupo ta percura pa e salba e especienan. Ta importante pa ecologia tin un balans. □



*Na Merca*

# Consumo di alcohol ta duplica bou homber y triplifica bou hende muhe

WASHINGTON – E porcentahe di homber cu ta tuma cuater of cinco bebida alcoholico pa luna den e continente Mericano a duplica den e ultimo cinco añanan, mientras cu e porcentahe den muhe a triplifica, segun informacion di Organizacion Pan Americano di Salud (OPS).

“E aumento den e consumo di alcohol por bin pa e disponibilidad halto den e paisnan di nos region y su prijs abou. Tin un mercado grandi y no regula cu hopi publicidad di e bebidanan aki,” segun Maristela Monteiro, personahe principal di e organizacion contra abuso di substancia y alcohol di OPS.

E experto a adverti cu “cualquier consumo di alcohol tin un riesgo pa e salud” y “e consumo frecuente por hiba na dependencia,” ademas di muestra cu e edad di cuminsa consumi alcohol cada bes ta mas trempan.

Segun e informacion di OPS, e porcentahe di homber cu ta consumi por lo menos cuater of cinco bebida alcoholico pa luna a pasa di 17.9 pa 29.4 porciento entre 2005 y 2010,



y a aumenta na 13 porciento entre muhenan den e mesun periodo.

E habitantenan di e continente Mericano ta consumi un promedio di 8.4 liter di alcohol puro pa aña, loke ta 2.5 liter menos cu Europa, pero 2.2 liter mas cu e promedio mundial. E bebida ta conta cu consumo halto di dañino na Paraguay, St. Kitts y Nevis, Dominique, Venezuela y Trinidad y Tobago, segun e informacion. Di e forma aki, uno di cada cinco bebedo di e region ta tuma alcohol di forma excesivo, un porcentahe superior na e promedio

global (16 porciento), OPS a indica.

Entre e medida cu OPS a propone, ta destaca e aumento di e impuesto pa alcohol, e obligacion di un edad minimo pa e compra y benta di e bebida aki, asina manera e impulso restriccion den orarionan y local di benta.

E organizacion internacional ta alerta cu shete pais di e region no a restringi e benta di alcohol na menornan di 18 aña y cu casi di 70 porciento di e nacionnan no tin reglamentacion y propaganda di bebida alcoholico of solamente tin codigo reglamentario



elabora pa e mesun industria.

Aruba

Na Aruba ya caba tin e regla cu despues di 9'or di anochi supermercadonan ta prohibi pa bende alcohol. Tin hende cu ta adicto caba na alcohol no ta respeta esaki y ta rabia si na e supermercado nan wordo nenga e benta di alcohol. Na diferente ocasion a lesa den medianan di prensa con hendenan cu a ocasion accident ta bou influencia di alcohol. Tur hende kier diberti y kier bebe alcohol, pero e pregunta ta keda dicon hende no por controla nan mes. Bebe un tiki so of tin uno cu

ta esun cu lo ta core e auto, incluso pidi taxi pa hiba bo cas. Tin maneranan cu por evita accident ora di consumi alcohol.

Aunke cu hopi sa cu alcohol ta malo pa salud, asina mes nan ta sigui bebe. Con e porcentahe di consumo entre muhe y homber na Aruba ta no por bisa, pero por mira con hopi nan ta bebe. Incluso hobennan con hopi nan ta bebe. Na clubnan nocturno no tin un control manera mester ta, pasobra por mira hobennan menor di edad den e luganan aki y hendenan mas grandi ta cumpra bebida pa nan. □

## Congreso Mundial di Santa Claus na Copenhague



**Hariendo y bisando 'ho ho ho' y saludando e publico, decena di Santa Claus a trece algo di alegria di Pasco den zomer di Copenhague ya cu awe ta cuminsa e Congreso Mundial di Santa Claus, evento cu ta wordo realisa anualmente. Durante tres dia lo reuni 125 Santa Claus di 15 pais.**

Cu Santa Claus di henter mundo, e evento di tres dia den e capital Danes ta acoge un serie di actividad cu ta inclui desfile, un curso di obstaculo di Santa y espectaculonan den e parke di atraccionnan di Bakken.

E congreso, tambe ta permiti cu e participantenan – e aña aki 125 Santa di 15 pais – discuti temanan profesional.

“Mi ta kere cu e aña aki nos tin cu papia riba un poco menos di buscuchi pa Santa, Douglas a bisa,

un Santa Claus di Washington. E ta agrega, “e chimineanan ta un poco mas chikito y awo di 15 pa 20 buscuchi ta demasiado. Por ta mas o menos 12 lo ta bon.”



E Santa Claus Paradis Yamamoto di Tokio a bisa cu e congreso tambe lo mira “ki regalo pa duna” e Pasco aki.

E Congreso Mundial di Santa Claus ta bay bek na 1957, ora cu su fundado, e actor Profesor Tribini a dicidi di hunta e Santa Clausnan pa diberti den zomer. Awe, dialuna, e Santa nan lo bishita e estatua di Sirenita di Copenhague y lo desfila den e centro di ciudad compana pa e elfnan e incluso un persona bisti manera kerstboom. Algun lo ta cantando canticanan tradicional y lo pose pa saca potret cu e publico.

“Ta bin Santa Claus nan di henter parti mundo pa disfruta di e Copenhague bunita y pa comparti e intercambia informacionnan e idea riba e manera di haci e mundo un miho luga pa biba pa tur,” Santa Claus Stan Miller di Alabama a bisa. “Esey ta loke ta significa di ta un Santa Claus.” □

## Homber a haya ataca di curason y fayece



**na momento cu e persona a baha for di su auto y algun meter leu di e entrada di e cas e ta sak den otro.**

E personanan di e cas a ripara cu e homber benta abou den porta di garashi no tabata reaccionando y a cuminsa cambia di color. Esaki tabata un indicacion cu e lo a haya un ataca di curason. Polis y

ambulance a presenta cu urgencia na e sitio y ta topa cu e homber benta abou.

Paramediconan di ambulance a cuminsa traha cu e homber unda cu nan a cuminsa cu e proceso di reanimacion y a cuminsa mira si ta haya pulso pero nada. Agente policial tambe a duna un man durante e proceso di reani-

macion. Di dos auto di ambulance a yega cu coleganan pa sigui cu e trabou y shock e curason algun biaha, pero no tabata haya pulso. Despues di a traha cu e homber pa mas cu mei ora di reanimacion a para esaki ya cu e persona su color a cambia tambe. A yama dokter Habibe, kende a presenta na e sitio y a constata morto. □

**KUDAWECHA** - Dia-domingo pa mas o menos 2'or di atardi un hende homber di edad a bay haci bishita na cas di un persona den Kudawecha, pero

### Desconoci ta ranca na porta di cas

**SAN NICOLAS** — Un persona ta yama warda di Polis y ta bisa cu un persona ta forsa porta di su cas. Central a manda Polis na e cas y cynan nan ta papia cu e muhe P. kende ta bisa cu desconocinan tabata ranca na su porta di cas. Despues P. ta bisa cu nan a ranca tambe na porta di su auto. Polisnan a controla rond di e cas, y no a haya nada particular.

### Homber ta baha for di auto y maltrata peaton

**PALM BEACH** — Central ta manda Polis na "Riu Palace" pa un maltrato. Na e sitio, polis a papia cu e homber B, kende ta bisa cu e tabata canando direccion Divi Phoenix cu algun amigo. Un homber desconoci a baha for di un auto y a dal e un mokete den su cara. E ta bisa cu e homber no tabatin ningun motibo pa dal e. Tambe e ta bisa cu un otro homber a yama su persona neger. E homber ta core den un auto di huur color blauw. E no por a mira e number di auto. Central a wordo poni na haltura.

### Turista a muri morto natural

**PALM BEACH** — Central ta manda Polis na Holliday Inn, na unda un persona no ta duna señal di bida. Central a manda ambulance tambe na e sitio. Ora cu personal di ambulance a yega mesora nan a pidi presencia di un dokter. Mas o menos 08.55 dr. Lin a constata morto natural di e homber Luis Elias Gil, naci na Venezuela dia 21 di juli 1938. Ta trata di un turista Venezolano. Personal di Ayudo na victima a wordo poni na haltura pa bin atende cu e famia.

### Ladronia di auto for di parkeerplaats di Señor Froggs

**SHABA** — E homber K, a bay warda di Polis na Shaba pa duna keho di ladronia di su auto. E ta bisa cu dia 25 di juli mas o menos 01.00, el a para su auto Toyota Tercel berde A-58251 den e luga di parkeer di Señor Froggs y e mesun dia pa 01.15, ora cu el a bolbe, e auto no tabata mas eyan. Polis a tuma e keho.

### Choller riba tereno di scol

**ORANJESTAD** — Central ta manda Polis riba e tereno di Rosa College na unda dos choller ta riba e tereno. Na e sitio, Polis a topa cu un choller riba e muraya di e scol. E ta bisa cu ta su so ta riba e tereno. Polis a scual e debidamente y a core cun'e for di e sitio. Polis a controla e tereno y no a topa cu ningun hende mas.

### Ladron ta drenta den cas na Brandarisweg

**SAN NICOLAS** — Central a manda Polis na Brandarisweg pa un ladronia. Eynan e denunciante R, ta duna keho di ladronia, cu a tuma luga den su cas. Nan a destrui e porta di glas di cushina y a drenta paden. Nan a bay cu un laptop preto Dell, un Iphone 4 blanco y un tablet. R. a lo cera e porta kibra cu un plywood.

### No tabatin baranca geverf

**BUSHIRIBANA** — Central a manda polis di Santa Cruz, na e ruina di mina di oro, na Bushiribana, unda tin un fiesta y na unda e hendenan tabata verf riba e barancanan. Na e sitio, Polis a papia cu e grupo kende ta bisa cu nan ta di vakantie na Aruba y ta cynan pa diberti y ningun hende a pinta e barancanan. Polisnan a controla y no a mira nada particular. □



## Pensionadonan ta pasando den situacion hopi dificil y a laga nan pa nan cuenta

**WILLEMSTAD – Edgar Wanga, di Asociacion Social Pensionadonan di Dok, cu insistencia a muestra riba e situacion dificil cu pensionadonan ta bibando aden. “A laga nan pa nan cuenta,” Edgar ta bisa. Na diferente ocasion, Edgar a muestra cu pensionadonan ta un grupo maltrata, negligha y lubida.**

Riba Dia di Pensionado, su palabranan ta resona mas duro ainda y cu su pregunta: ta kico mas mester of por haci pa gobierno y parlamento di Corsou compronde cu e adulto mayor na Corsou ta realmente den abismo y ta hundiendo?

Wanga a splica den kico pensionadonan ta pasando awor aki. E ta menciona diferente ehempel, pa ilustra cu ta un situacion hopi dificil.

E ta bisa cu e adulto mayor ta haya su mes confronta cu tur tipo di impuesto y e forma rigido/sin consenshi cu ta ex-

igi pe paga esaki(nan), hasta poniendo na peliger perdida di su propiedad(nan) pa cua el a lucha pa yega na dje.

“Banda di esey, tin un trastorno cu un famia ta pasa pa por pone su ser keru (adulto mayo) na un cas di cuidu (profesional), ora e mes no por atende di forma responsabel pe y ta haya esaki ta cana un caminda di Cruz, ta keda manda di cashi pa muraya, ta dura un eternidad pa un decision y no ta ricibi un yudansa na drechi y acta ta core riesgo di perde e loke cu asina duro el a traha pe como un bon ciudadano, kende a dal vla saca vla pa e y su famia por tin un dak riba nan cabe.”

“Ta bin acerca cu e adulto mayor, kende ta keda priva di cierto tratamiento medico, remedi y protesis/artefacto cu e tin necesidad di dje, cual SVB no ta cubri y consecuentemente e mes tin cu paga. Ademá tin falta di asistencia adecua di instancianan na unda e adulto mayor

mester regla su asuntonan di entre otro tereno, vivienda y varios otro asunto.”

“E adulto mayor cu ta pasa un sufrimento increibel pa ricibi asistencia y cuidu apropiada na un instancia di cuidu y hopi biaha e costa halto cu e mester paga, sin un yudansa apropiada. E adulto mayor cu debi na falta di suficiente medio financiero, sin ningun tipo di yudansa, padeciendo di un inmenso sufrimento pa motibo di ta birando mas pover, debi na medidanan di austeridad cu gobierno a tuma ta keda completamente desampara, sin pariba ni pabou. E adulto mayor na su cas, pero den soledad debi cu e no tin famia ni ningun instancia cu na cua e por acudi.”

“Nos a muestra den tur forma y angulo riba e dilema aki y pa añanan largo a atende y trece na tension di gobierno, parlamento, instancianan involvi y tur directamente afecta pa e situacion dificil y inhusto cu e adulto mayor ta

sufri di dje y cu no ta keda remedia, pero todo lo contrario ta birando dia pa dia mas pio y insoportabel. Ya ASPD a cay den repeticion y tur loke cada bes ta keda trece dilanti, ta wordo experencia como un disco raya y hasta por bisa cu di un of otro forma ta parece cu ta tuma e reclamonan aki haci un spetakel,” Edgar Wanga y su organisacion ta bisa

“Na honor y reconocimiento di e mas cu 20% di adulto mayor, kendenan ta forma parti di e comunidad di Corsou, lo sigui muestra riba e abuso y inhusticia di parti principalmente gobierno, contra di e adulto mayor y awor a yega e momento pa avansa na un nivel mas halto/eleva. P’esey ta necesario pa e pensionado/adulto mayor mes tuma rienda di e situacion y uni den pensamiento y accion pa e situacion aki keda resolve di forma lihe. E pensionado/adulto mayor no por keda keto y mas dilanti un situacion cu poco poco, pero

sigur ta hiba e pensionado/adulto mayor na un bida sin cuidu adecua, sin proteccion, sin placer den bida, sin speranza y sin futuro.”

“E posicion cu nos como pensionado/adulto mayor, awor mester prepara pe y finalmente tuma, ta cu nos ningun no ta bay urna electoral pa scochi ningun partido politico cu di un forma cla, sincero y contundente no duna di conoce kico concretamente e/nan ta bay haci pa resolve e situacion malo y sin speranza di e pensionado/adulto mayor,” asina Wanga ta bisa.

“Remarcabel ta, cu Gobierno no a tuma e molester riba e Dia di Pensionado pa dirigi algun palabra na pensionadonan. Esey kisas ta muestra cu nan ta consciente tambe cuanto dolor a haci na e gremio aki. De pasando ainda sea Gobierno mes of e minister individual tabata bisa algo riba e dia aki, pero e aña aki no tabatin masha atencion.” □

## Fundacion pa Consumido ta pidi pa cumpra articulonnan di scol den forma consciente

**WILLEMSTAD – Fundacion pa Consumido ta pidi pa cumpra articulonnan di scol den forma consciente. Fundacion pa Consumido den estrecho cooperacion cu Ministerio di Desaroyo Economico ta facilita mayornan y muchanan un lista amplio di comparacion di prijs di articulonnan pa scol 2015. Cu e accion aki e dos institutonnan kier fomenta compra consciente y responsabel di consumidonan.**

Den e periodo di 13 pa 22 di juli ultimo, Ministerio di Desaroyo Economico a bishita 16 diferente establecimiento pa anota prijs di diferente articulo pa scol. E establecimentonan cu a forma parti na e comparacion di prijs aki ta: Samsom Chobolobo,

Samsom Digital Plus, Samsom Colon, Samsom Jan Noorduyweg, Office Stòp, La Curaçao, Curaçao Office Supply, Mensing Caminada, Multi Centrum 2000, Señor Barata Sta. Maria, Super Barata, Bruna, Office System, Casa Cesar, Building Depot i Home Plus.

E lista di prijs di articulonnan pa scol ta basa riba un cantidad di 61 articulo. Di nos analisis Samsom Digital Plus a resulta e establecimiento miho surti, cu 58 articulo di e 61 nan cu a haci anotacion di dje. Despues ta sigui Samsom Colon y Mensing Caminada, ambos cu un cantidad di 56 articulo di cua a anota prijs di den reki.

Fundacion pa Consumido ta remarca cu den e anotacion di prijs, no a considera calidad ni origen di e articulonnan. P’esey Fundacion pa Con-

sumido ta recomienda cada mayor, como consumido consciente, pa analisa e lista di prijs bon pa por crea un lista balansa segun nan propio criterionan. Articulonnan manera agenda, schrift pa matematica (5 mm) y schrift di liña horizontal, diccionario, pen, potlood, stift, potlood di color, liniaal (30cm), passer, liniaal driehoek, sker, gum, lijm, calculando científico, slijper simpel, map di plastic fini, hoes di plastic, bijbel na papiamento, tas di scol, ronchi di pan y termo ta forma un macutu basico pa scol.

Nos a tuma nota cu tin un diferencia remarcabel entre prijsnan di tas di scol. Pa loke ta trata tas di schouder, e tas di mas barata ta NAf. 9,95 na Multi Centrum 2000, NAf. 17,98 na Señor Barata Sta. Maria y NAf. 19,75 na Casa

Cesar. E tasnan di lomba mas barata su prijs ta NAf. 8,30 na Home Plus, NAf. 8,50 na Building Depot y NAf. 14,- na Multi Centrum 2000.

Prijs di agenda ta varia bastante entre e diferente establecimentonan. Segun e lista di comparacion e agendan cu plachi di mas barata ta Costa NAf. 12,95 na Super Barata, sigui pa NAf. 19,20 na Samsom Colon. E agendan sin plachi di mas barata cu nos a señala riba e lista ta costa NAf. 7,20 na Bruna, NAf. 8,95 na Casa Cesar y NAf. 10,50 na tur e 4 filialnan di Samsom.

Diccionario ta un di e articulonnan cu hopi biaha nos muchanan mester dispone di dje. Principalmente na momento cu nan ta bay cuminsa nan estudio na scolnan avansa. Por mira riba e lista

cu e prijs di mas barata pa diccionario Spaño – Hulandes (Prisma) ta NAf. 26,50 na Mensing Caminada, mientras cu e diccionario Ingles – Hulandes (Prisma) mas barata ta NAf. 31,99 na Señor Barata Sta. Maria.

Fundacion pa Consumido a compila prijs di e diferente articulonnan pa cada consumido por tin un bista mas amplio di e diferente prijsnan na e diferente establecimentonan. “Nos kier curasha mayornan pa haci compra na un forma responsabel. Paga tino riba e prijs, pero tambe tene cuenta cu calidad di e articulo, pasobra esaki ta determina pa gran parti su durabilidad. Tambe nos kier corda mayornan pa cumpra kaft pa buki di manera cu por conserva e bukinan durante di aña escolar.” □



## Zomer carnaval di Rotterdam para debi na tempo malo

**ROTTERDAM - Carnaval di Zomer na Rotterdam, cual mester a tuma luga diasabra, a para pa motibo di tempo cu biento, cu forsa di tormenta. Asina e organisacion cu ta organisa Zomer carnaval a laga sa. A tuma e decision den consulta cu gemeente y servicionan di yudansa. Ta prome biaha den e 31 aña cu e Zomer-carnaval a wordo cancela.**

A conseha bishitantenan cu tabatin intencion di bay Rotterdam pa e carnaval, pa legomay e idea aki.

"No tabata facil pa tuma e decision pa cancela e carnaval. Nos a investiga tur posibel alternativa, pero e condicionnan di tempo tabata mucho riscante pa laga e evenemento tuma luga," asina Guus Dutrieux, kende ta di e organisacion, a splica. Segun un nan, ta imposibel pa laga e carnaval tuma luga riba un otro fecha. "E organisacion ta demasiado

grandi pa esey." Ainda no a wordo splica con grandi e consecuencia financiero ta debi na e cancelacion of si Zomer carnaval ta cubri dor di seguro.

E carnaval di Rotterdam, cual ta consisti di un parada festivo di carosa y participantenan carnavalista, mester a cuminsa diasabra merdia 1'or, na ora di Hulanda. E carnaval mester a cuminsa na stacion di trein Blaak y caba na final di Coolsingel.

Hustamente riba e dia cu e fragancianan di caravana ta cuminsa realmente, Hulanda ta confronta un tormenta di zomer pisa. E conseho di Servicio di Informacion di Trafico (VID) a duna, ta pa no subi caminda cu un caravana. ANWB a conseha esunnan cu ta bay cu vakantie, pa sali di cas tan tempran posibel.

KNMI, e servicio meteorologico di Hulanda y Weerplaza, a duna code oraño pa e costa parti west. A anticipa cu lo bira hopi intrankil a lo lar-

go di e costa Hulandes. Un area di presion abou a percurar no solamente pa hopi awa- sero tin biaha cu hagel, pero den curso di mainta tambe aumento fuerte di biento.

A indica cu den e oranan despues na e parti west y costa, e biento ta bira mas fuerte y ta alcanza forsa 9. Ta tene cuenta cu e biento di tormenta por ocasiona hopi daño den entre otro trafico.

Weerplaza a conseha deportistanan di awa pa miho no subi riba lama. Mas aleu, e compania di tempo a conseha e hendenan, kendenan ta cu vakantie na Hulanda, pa controla den nan bisindario si tin situacionnan cu por resulta peligroso ora cu biento ta supla fuerte.

Como medida di percusion, KLM a anula diasabra 300 vuelo.

No ta solamente Zomer carnaval a cancela. E organisacion di Wonderfeel, cual ta un festival di musico clasico den aire liber den e tereno di mondi di monumentonan di

## Autopsia ta confirma asesinato di William Spencer

**WILLEMSTAD - Autopsia a confirma cu e homber, William Spencer, ta victima di asesinato.**

Diahuebs a haci autopsia riba curpa di William Spencer, kende a wordo haya morto riba tereno di Koraal Tabak. Esaki riba

ordo di Fiscal di Ministerio Publico (OM). E autopsia a revela cu definitivamente e victima a muri a consecuencia di un crimen.

Den cuadro di e investigacion no por duna mas informacion riba esaki. A haya e victima likida y carbonisa den un auto. □

naturalesa na 's Graveland, a para e programa di diasabra. E actividad aki si a sigui dia-domingo.

### Comprension

A surgi tambe falta di comprension pa e hecho cu e organisacion no tin un Plan B pa laga e carnaval di Rotterdam tuma luga riba un otro fecha. Un di e comentarionan ta di Xavier Schenk (Almère), kende no ta comprende nada di e decision. "Hendenan ta bin di London y Alemania, specialmente pa

e evenemento aki. Banda di esey, e hendenan a gasta algun shen Euro na trahenan y carosa. Mi ta haya cu ta atende e asunto cu mucho facilidad."

E hendenan tin comprension pa e situacion di tempo, pero nan no por comprende cu no tin un Plan B. Asina Danny Cabezas Cobos, di Hoogvliet, a comenta. "No tin un "back-up plan" pa tipo di escenario asina. Esaki ta un festival cu hopi aña di experiencia." □

## Ministerio Publico ta bay casacion cu absolucion di Mark van Dorp

**WILLEMSTAD - Ministerio Publico (OM) no ta acepta e absolucion di Mark van Dorp. E sospechoso di 44 aña, kende e siman aki ta den apelacion, a haya absolucion pa e asesinato dobel di Vivica Spong y nan yiu, kende no a nace, Julian. OM ta recorri na casacion cerca Corte Supremo, e corte di mas halto di Hulanda.**

Abogado Sidney Smeets, kende ta sostene e famianan di Vivica Spong ta laga sa cu e famia ta alivia cu Corte Supremo lo bay wak e caso.

"Naturalmente alivio ta algo relativo, pasobra e tristesa tocante e sentencia ta domina y ta masha grandi. Pero tin poco alivio, pasobra OM a bisa asina lihe: nos no ta acepta esaki."

Lo no trata e caso di nobo riba contenido. Si Corte Supremo lo bay mira si a aplica tur regla huridico na un manera bon. Tambe ta bay mira si hues ta splica suficientemente bon den su sentencia, ta con el a yega na e huicio aki.

Den algun punto Smeets no por ta di acuerdo cu e con-

clusionnan di e sentencia. Corte ta conclui cu e exper-tonan no ta exclui un otro causa di morto y cu ta p'esey no a determina cu ta un crimen. "En realidad nan ta bisa: nos no por exclui cu tin un otro causa di morto. Pero un científico semper lo bisa esaki," segun Smeets. "Un di e expertonan ta bisa esaki enfaticamente: mi no por exclui nada nunca."

E abogado di famia Spong ta considera e declaracionnan mentiroso di Van Dorp como prueba riba nan mes. "Kier men tin prueba, sino

bo no por yega na e conclusion cu aparentemente e declaracionnan ta mentiroso."

### Anker importante

Segun Smeets, no ta cuadra cu un motibo y un causa di morto cu ta claramente demostra ta "anker importante" den cada caso penal manera Corte ta pretende. "Esaki no ta berdad, motibo no ta rekeri den caso di asesinato of homicidio," Smeets ta haya. "Un causa di morto tampoco no ta un exigencia, pasobra nos conoce caso caminda no tin un curpa morto. E ora ey un causa di morto dem-

ostrabel tampoco no ta un exigencia, pasobra bo no por prueba causa di morto ora no tin curpa morto."

### Prueba insuficiente

Dia 2 di juli 2012, Vivica Spong, kende tabata tin ocho luna na estado a fayece bou di circunstancianan sospechoso den su cas. Su comprometido, Mark van Dorp, segun corte a causa cu tabata tin hopi sospecho contra dje, pasobra el a gaña tocante echanan importante den e caso. Pero segun Corte no tin suficiente prueba pa condena Van Dorp. □

## Publicacion nobo di CBS riba situacion economico di Corsou

**WILLEMSTAD - Recientemente CBS a publica e "National Accounts Curaçao 211" (Cuentanan Pasional di Corsou 2011).**

**E publicacion aki ta un fuente di informacion pa tur hende, kendenan kier wordo informa tocante topiconan relata na e situ-**

**acion economico di Corsou.**

Cuentanan Nacional di Corsou ta encera informacion di e periodo 2005-2011 y ta consisti di un compasion di e sector di cuentanan pa Corsou. Cuentanan Pasional ta basa riba indicador riba nivel macro-economico. E resultadonan den e publicacion aki ta entre otro Producto Interno Bruto, Entrada Nacional Bruto.

Cuentanan Nacional ta basa riba conceptonan y definicionnan recomenda dor di Estadonan Uni (UN) y Fondo Monetario Internacional (IMF) den e Sistema di Cuentanan Pasional di 1993 (System of National Accounts [SNA] 1993). Esaki segun e disponibilidad di informacion. E sistema aki ta consisti di un set consistente y flexibel di cuentanan macro-economico cu por wordo uza pa analisis

economico y pa metanan di maneho. Pa familiarisa e uzadonan di e publicacion cu e metodologia di SNA 1993 a incorpora conceptonan y definicionnan den e publicacion aki.

Pa motibo di procesamento di entre otro encuesta di cuentanan nacional cu CBS ta ehecuta tur aña y otro datonan cu mester a bira disponibel, e publicacion aki a wordo publica cu retraso. □



**CHICKEN FRIES ARE BACK!**

9 Pieces **6.95** All  
Value Meal **10.95** All

facebook.com/BurgerKingAruba    www.burgerkingaw.com

limited time

*Despues di acuerdo cu rebeldenan*

## Colombia ta suspende razzianan riba campamentonan di FARC

**BOGOTA, Colombia (AP) – Gobierno Colombiano a suspende atakenan aereo di campamentonan di guerrilla, den un intento pa baha e nivel di bringamento y trece bida nobo den discusionnan di paz, cu ta pasando den momentonan dificil.**

President Juan Manuel Santos a haci e anuncio diasabra anochi na un ceremonia militar na Cartagena, bisando cu e ta un paso pa aumenta siguransa cu a bin despues di FARC su decision pa declara un paro na bringamento unilateral.

Lidernan di FARC a bisa dia 20 di juli ultimo, cu nan ta resumi e acuerdo bilateral cu a rebeldenan a suspende 2 luna pasa, despues di un

serie di atake militar riba un di nan campamentonan, caminda 26 hende a perde nan bida. E razzia ey, na su luga, a sigui un serie di atakenan mortal realisa pa FARC, incluyendo un atake anochi riba un grupo di militar, cu a mata 10 soldaat mientras cu nan tabata drumi.

Na maart, Santos a tuma un riesgo similar, prohibiendo un di e tacticanan militar mas exitoso den e lucha contra e rebeldenan, pa reconoce cu tin progreso na mesa di discusion di paz.

Pero di e tempo ey, falta di confiansa di tur 2 banda a crece y bringamento a intensifica. Pa prome biaha desde cu discusionnan di paz a cuminsa casi 3 aña pasa, encuestanan ta muestra cu mas Colombiano ta na fabor di



un solucion militar na e conflicto en bes di un acuerdo negocia.

Santos a bisa cu e prohibicion di atake aereo lo por wordo kita si e campamentonan di

FARC bira un riesgo pa civil.

Pero el a purba pa pone su paso den un leishi, como un forma pa accelera e discusionnan despues cu tur dos par-

tido a busca un paro na bringamento bilateral.

“Nos a bay di acuerdo pa baha e nivel di e conflicto. Esey kiermen menos morto, menos sufrimento y menos victima”, el a bisa.

Gobierno y FARC ya a yega na un acuerdo riba reforma di tereno, participacion den politica pa ex rebeldenan y un strategia pa combati traficacion di droga. Tambe nan a anuncia un esfuerzo hunto pa kita tur mina cu no a explota.

Pero varios asunto dificil ta keda, esun di mas dificil ta e demanda di e negociado di rebelde, pa nan no haya castigo di prizon pa atosidadnan cometi pa trupanen bou di nan comando. □

## Cubanonan ta recorda e comienso di revolucion di 1953

**SANTIAGO, Cuba (AP) – Un siman despues di reapertura di embahada na Washington, Cuba ta recordando e aniversario di su revolucion di 1953, cu un siman di celebracion y un peticion pa Merca pone fin na e embargo y**

**cera e bas naval na Guantanamo.**

Jose Ramon Machado Ventura, un lider di Partido Comunista, a bisa diadomingo cu kitando e embargo y entrega Cuba e base militar bek, mester ta parti di e caminda largo pa



normalisa e relacion entre e 2 paisnan.

Machado Ventura su comentario a bin ora cu e tabata sinta dilanti di Raul Castro. E lider Cubano, bisti cu uniform militar, no a papia cu e pu-

blico. E ceremonia ta marca e di 62 aniversario di e atake riba Moncado, cual ta wordo considera como e comienso di e revolucion cu tabata bou guia di Raul y Fidel Castro, cu a baha gobierno di Fulgencio Batista. □

## Misa teni pa protesta estatua di satanas cu multitud a para den rij pa mira



e misa na St. Joseph Church, como protesta pa e evento satanico. E estatua tabata planea pa

Capitol di estado na Oklahoma City, te ora cu Corte Supremo di Oklahoma a prohibi tur exhibicion religioso

riba tereno di Capitol.

Awo e Templo Satanico ta bisa cu nan kier pone e es-

tatua pafó di stadhuis na Arkansas, caminda cu tin un monumento di Dies Mandamentonan planea. □



**DETROIT (AP) –** Algun cien hende a asisti na un misa na un misa Catolico na Detroit pa protesta un estatua di satanas, cu ta 2.6 meter halto y traha di brons, cu otro hende a para den rij pa mira.

E Tempel Satanico a bisa cu nan lo revela e estatua diasabra, na un luga na Detroit cu solamente esunnan cu ticket lo sa unda e ta. Algun cien hende a para den rij diasabra anochi pa haya ticket, mientras cu manifestantenan Cristian a protesta den cercania.

Mas trempan diasabra, Detroit News a bisa cu entre 200 cu 250 hende a asisti na



### Aeropuerto Internacional Reina Beatrix ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Working at the A.A.A. is more than just a job.  
It is a start to an exciting, service oriented career with a great impact on our tourism industry and economy.

Aruba Airport Authority (AAA) NV, manager and operator of the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix, plays a prominent role in the Aruban economy as principal gateway for our tourism. Currently the Aeropuerto Internacional Reina Beatrix is one of the busiest airports in the Caribbean region: with more than 30 different scheduled airlines, AAA facilitates almost 2.300.000 passengers and 44.000 aircraft movements per year, mainly from the US, Canada, South America, Europe and the Caribbean. AAA undergoes continuous upgrades to maintain its position as one of the region's most innovative airports. In 2004 AAA has entered into a strategic cooperation agreement with Schiphol International BV.

Launch your exciting and rewarding career in aviation by joining our team as an

### ELECTRO-MECHANICAL ENGINEER

As an Electro Mechanical engineer you will be responsible for the project management or CAPEX projects and assure that these are executed within budget, on time and in compliance with the agreed quality standards. You are also responsible for the maintenance of buildings, building installations and infrastructure, mechanical and electrical systems and equipment.

#### Profile

- Bachelor of Science Degree (HBO/HTS) in Mechanical or Electrical Engineering or Operation Technology (AOT) Engineering or equivalent training.
- Knowledge of and experience with: MS programs (Word/Excel/PowerPoint/Project), CAD programs. Responsible and team player;
- Good communications skills in English, Dutch both verbally and in writing. Spanish and Papiamentu are a plus.
- Minimum of five years' work experience in similar function i.e. construction-consultancy or in an equivalent job with overall project responsibility of which minimum of three years' experience in multifaceted operations processes running s with background in both Mechanical and Electrical Engineering (Disciplines. Experience in Airport Assets Operations is a plus)
- Understanding of the financial, human and organizational or hands-on aspects of projects
- Insight into specialist control investigations
- Knowledge and or experience with: HVAC systems, (BMS) Building Automation (Management) Systems, Electrical installations, generators-Back up Power, Baggage Handling Systems and or Automated Conveyor Systems, Fire Suppression Systems, Alarm and Smoke Detectors
- NFPA Certification in Fire Protection, knowledge with NEN and ASHRAE Codes and Standards is a plus.
- Understanding of technical developments (including new principles, construction methods and materials)
- Knowledge in making cost calculations and budgets
- Skill in making design specifications and preparation of design specifications and schedules
- Willing and able to work flexible hours, such as nights and weekends

#### Reactions

If you recognize yourself in this profile and you are ready to further develop your skills and knowledge, we invite you to apply. Please send your letter with resume, diplomas and certifications to the email address below. Deadline for applications is Friday, August 7, 2015.

Email: [aaa-hrm@airportaruba.com](mailto:aaa-hrm@airportaruba.com)



### Inauguracion Special Olympics

Lesa B6

### Competencia Gang di Arte

Lesa B8 y B9



# BON DIA *Aruba*

Dialuna 27 di Juli 2015 [www.bondia.com](http://www.bondia.com) Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com) Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

## Jourdé a gana brons na Korea



Lesa B10

## Merca invicto den softball na Toronto



Lesa B3



## Accident na Tanki Flip

Lesa B13

## Aruba no a logra su prome medaya



Lesa B3



## Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo a perde contra Korea

**Hakeem Lowe di Brazil Taekwondo Stichting a perde su pelea contra di Korea 13-15. Clifford Rasmijn kende a prepara Hakeem Lowe ta satisfecho cu e resultado di 13-15.**

Hakeem Lowe tabata den un pool di 14 atleta, cual 5 tabata Koreano. Hakeem Lowe a bringa den e categoria di Junior -45 kilo cu ta un categoria mas halto di locual e mester bringa aden. Esaki por zona straño, pero na e Korean Open nan no conoce Cadet cu ta muchanan entre 12 pa 14 aña.

Aki nan ta considera mucha te cu 13 aña y junior for di 14 pa 16 aña y senior for di 17 aña. Cu Hakeem Lowe a perde pa 2 punto no ta nada for di sla, paso el a bringa den un categoria mas halto. Hakeem Lowe a habri su pelea ta pone e Kore-



Lowe kende a keda cu e gana di gana for di un Koreano, lo haya un oportunidad mas den e dianan 23-26 di augustus na e campeonato mundial di Cadet na Muju, Clifford Rasmijn lo keda hunto cu Hakeem Lowe pa asina logra nan meta. Henk Meijer kende ta e lider di grupo tabata kier mas for di e pelea di Hakeem Lowe y a mira cu el a perde di chiripa. Diasabra Jendrique Gumbs, Záhyon Klabér y Jourde Klabér lo a bringa pero te ainda nos no a ricibi ningun resultado oficial. Diadomingo, esta ayera, tabata turno di Justin Arrindell y Rasheed Lowe, mientras cu Danon Delamore y Joshua Klabér lo crema e Korean Open. Despues di e Korean Open Henk Meijer ta bay sigui cu e plan pa asina por completa e plan di Korea. □



ano bou curatela y e Koreano no a spera e atakenan di Hakeem Lowe na unda cu Hakeem Lowe a termina e prome rond 6-3. Den e di dos rond Hakeem Lowe a bin cu e mesun strategia, pero e Koreano a recupera su dolor di cabes y a logra empata e score 8-8. Den e di 3 y ultimo rond cos a bay un tiki for di sla, nan no a duna Hakeem Lowe su 3 punto pa cabes y a honra e peticion di e Koreano. Hakeem



**M.T.K.A.:**

### Ta presenta su programa pa dia 1 di augustus

**M.T.K.A. esta Muay Thai Kickboxing Aruba cu ta e unico bond oficial di Muay Thai na Aruba, despues di hopi tempo ta bin cu programa master manera tur conoce con M.T.K.A. sa di organisa ya caba na Aruba semper pelea grandi y cu caliber.**

E lo tuma luga e anochi di 1 di augustus na Sporthal Santa Cruz. Pelea nan ta grandi y hopi duro ora bo wak e programa aki. Paisnan cu lo ta aki nan ta Hulanda, Santo Domingo, Haiti, Surnam, St. Maarten, Corsou, Trinidad y di mes Aruba. Lo tin pelea

nan di dama tambe pero di caliber hopi halto.

Mirando cu lo tin pelea cu mester tuma luga na otro pais cu no por a tuma luga, awor lo trece Aruba. Hasta lo tin pelea pa titulo staciona pa M.T.K.A. y W.M.T.C. cu ta World Muay Thai Council pues pelea lo ta cayente mes. Tambe lo bin promotornan di Hulanda pa asina wak e evento aki pa asina ken lo haya e posibilidad pa asina bay bringa na Hulanda den luna di maart na Hulanda den un evento magno na 2016 na Amsterdam. P'esey e programa aki lo ta un sigur

grandi y bon pa bay wak Aruba. Tambe ta preparando bon pa e dia aki e pelea di titulo lo ta pa esun di peso pisa di Caribe. Nos kier menciona tambe cu ta pelea cu ta pa solamente atleta y pais miembro di esaki.

Nos di M.T.K.A. ta spera tur hende bin sporthal e dia ey pa asina bin apoya nos yiu di teranan cu tambe mester di esaki. Carchi lo ta obtenibel na Mario Sportshop, Gallo Rojo, No Limit, Dojo Boye Martial Art Center y cerca miembronan. Bin y apoya nos atletanan di Aruba dia 1 augustus awor! Pa mas informacion yama 567.16.60. □



*Pan Americano Toronto 2015*

## USA ta tuma e prome luga invicto derrotando Cuba 9-2

Weganan Pan Americano Toronto 2015 drentando su buelta final. Despues di un bunita apertura 10 di Juli ultimo mester bisa cu ya caba nos ta acercando e parti final cual lo tuma hogar riba 26 di Juli 2015 incluyendo un ceremonia di clausura diadomingo anochi den Rogers Center "e stadion di mayor League di Toronto", unda Kayne West y Pitbull lo forma parti di e atraccion final pa e atletanan.

Despues cu e prome siman tabata tin competencia di softball masculino cu a haci su regreso den Weganan Pan Americano y cual tabata un exito rotundo e di dos siman a inicia e competencia femenino entre e 6 paisnan cu a clasifica. USA a mus-



tra su superioridad den e clase aki y a termina prome buelta 5 gana y 0 perdi. Canada 4-1, Puerto Rico 3-2, Brasil kende a elimina Cuba un dia anterior cual wega a marca historia y Brasil a exige e di cuater luga cu 2-3. Cuba a bay cas cu 1-4 y Republica Dominicana tambe a bay cas cu 0-5.

Canada den un wega fenomenal ta gana Puerto Rico 1-0 den e prome buelta pa mantene e segundo luga. Puerto Rico ta gana Brasil 2-0 cual wega tambe tabata un wega cu hopi emocion y a cana hopi bunita. Lo cual ta remarcabel ta cu tur dia e parke di softball ta completamente bendi y esaki sigur ta un estimulo pa e deporte di softball cu ta luchando pa drenta weganan Olimpico 2020 Tokyo Hapon. E cuater paisnan cu a clasifica esta USA, Canada, Puerto Rico y Brasil lo inicia cu nan sistema play-off page diabierna atardi. Puerto Rico versus Brasil unda e perdedo ta bay cas y ganado ta warda e perdedo di USA versus Canada.

Ganado di e ultimo aki esaki lo hunga pa medaya di oro diadomingo mainta 11am. Mientrastanto mester splica cu Toronto a trata di haci lo maximo posibel pa locual ta trata e parti organisatorio como cu Toronto lo haci un oferta 2017 pa Weganan Olimpico 2024. Deporte conectando mundo. □



*Weganan Pan Americano Toronto 2015*

## Aruba no ta logra su prome medaya Pan Americano

**MISSASSAGUA-** Den un forma increibel y dramatico e bolichera Thashaina Seraus a keda cortico pa un puesto di medaya den e Weganan Pan Americano 2015 na Toronto, Canada.

Despues di a conoce un formidable wega individual riba diabierna unda Seraus den 12 wega hunga a keda na di tres luga, diasabra mainta e ocho miho hungadonan femenino a clasifica pa e asina yama



Medal Match.

Den e weganan di diasabra e atleta Seraus a cuminsa bon, tirando un wega di 202 pin. Pero despues di esaki su weganan a bira menos y ta cay for di posicion number 3 te na di 7 luga.

Asina mes Thashaina a recupera bon y a tira algun wega aceptabel unda cu den ultimo

wega e mester a tira dos strike tras di otro pa pasa e Dominicano Guerrero.

Lamentablemente esaki no a pasa y Thashaina a keda cortico pa 27 pin. Remarcabel ta cu Thashaina den cinco di su ocho weganan e ta vence e propio Guerrero di Republica Dominicana, e profesionalnan Johnson y Pluhowsky di Merca, Lopez di Puerto Rico,

Guerrero di Colombia. Mas cu claro a reina un tristesa enorme cerca e propio Seraus, su coach James y e delegacion di Aruba kendenan a apoya e atleta Arubano di comienso te final. E atleta Seraus a keda na di 5 luga cu un total di 4221 pin. E prome cuater luganan lo haya medaya.

A pesar di tur cos, atleta Se-

raus por mira tras riba un Pan Americano 2015 hopi exitoso.

E la termina como e di cinco miho hungado di bowling di e continente Americano den bowling femenino. Esaki sin duda ta un prestacion di kita sombre. Un pabien na e atleta Thashaina Seraus, su coach James, e federacion di ARBAS. Aruba ta orguyoso di boso. □

**FLEAMARKET**  
**ROCOCO PLAZA**  
Tanki Leendert road 4A  
**DIADOMINGO**  
**2 August Start 9 am**  
**Antiek Shops Open**  
Tur dia for di 9-1Atardi  
3or-5 or . Special disc  
Busca bo portret riba  
nos FB Info p7415640  
Nos ta bende Bubble Wrap

# Campaña pa Mucha

**BON DIA** *Aruba* | *Aruba* | **TODAY** | **BUENOS DIAS** *Aruba*

Tel: 582-7800 | Adres: Weststraat #22 | E-mail: [aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)

**Entre 6 pa 9 aña.  
Kleur y entrega bo pintura**

# BACK TO SCHOOL



**Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |  
Bargain City | La Linda | Super Shopping**



Number: \_\_\_\_\_  
Adres: \_\_\_\_\_  
Tel: \_\_\_\_\_ email: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Kleur e pintura y entrega na nos oficina den Weststraat #22, ultimo dia pa entrega bo pintura ta dia 30 di juli pa 5'or p.m. Dia 31 di juli ta anuncia ganado den Bon Dia Aruba

## Tambe pa mucha entre 10 - 13 aña nos tin un concurso.

**Manda un relato di bo vakantie di mas of menos 400 palabra hunto cu potret y participa.**

**Bo por email bo relato na:** [marijke.croes@cspnv.com](mailto:marijke.croes@cspnv.com) of pasa Bon Dia Aruba, Weststraat #22 y entrega bo relato.

**Y GANA BUNITA PREMIO E.O. DI:**

**Impex | Giselle department Store | Sifrina's | Setar | Boolchand's |  
Bargain City | La Linda | Super Shopping**

Mester menciona number, edad, adres y telefon den e relato.

**DIA 31 DI JULI TA ANUNCIA GANADO DEN BON DIA ARUBA.**



## Weganan Pan Americano Toronto 2015 Aruba no a logra clasifica pa e rond final

MISSASSAGUA- E Weganan Pan Americano Toronto 2015, no a bay mucho bon pa e hungadonan di bowling Kamilah Dammers, Jason Odor y Bryan Helmeyer. Despues di no a conoce un bon comienso di e torneo Pan Americano den team, e weganan di diabierna mainta individual tampoco no a bay na deseo di e hungadonan. Kamilah Dammers no a logra clasifica, unda e ta sali na di 25 luga overall cu un total di 2121 pin y un promedio di 176.8 pin.

Den un combersacion sosteni cu Kamilah e la conta nos cu den entrenamiento algun dia pasa e la haya un blaar su dede y durante di e weganan di team e herida a bira mas pio, unda esaki a sangra profuso y mester a traha cun'e. Mas cu claro esaki tabata tin su efecto riba e desaroyo di e wega di Kamilah, kende a traha asina duro



den su preparacion pa cu e Weganan Pan Americano aki. Un otro factor cu a hunga un rol tabata e dificultad cu tur hungado tabata tin cu e canchanan aki na Toronto, e totalidad di pin nan tira tabata hopi abou. No obstante di tur esaki, e atleta Kamilah Dammers a keda lucha te na final, den e su ultimo wega, e la termina cu un 232 pin tira. Cu e resultado aki, Kamilah

Dammers no ta logra pasa pa e final di diasabra mainta.

Pa loke ta e prestacion di nos atletanan masculino di bowling Jason Odor y Bryan Helmeyer ambos no a conoce un torneo individual fuerte. Mester bisa cu Bryan y Jason no tabata consistente den nan wega unda ambos no por a haya e ritmo desea. Un wega nan ta tira riba 200 pin, mientras den un otro esaki ta mucho mas menos. Cierito momento e frustracion tabata bisto y esaki tabata tin su efecto. E Weganan Pan Americano sigur tabata un experiencia pa Jason y Bryan, e nivel di mas halto di bowling a wordo hunga den e torneo aki y nan a forma parti di un elenco unico. Na final di dia, e hungado Bryan Helmeyer a keda na di 26 luga cu un total di 2247 pin pa un promedio di 187.3 pin despues 12 wega hunga, mientras Jason a keda na di 28 y ultimo luga cu un total di 2132 pin pa un promedio di 177.7 pin despues di 12 wega hunga. Ambos hungado a keda elimina pa e final di diasabra mainta.



# CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**  
One happy marketplace



**Pone clasificado den e seccion aki?**  
Bai riba [www.arubadeal.com/pap/user/login](http://www.arubadeal.com/pap/user/login)  
**Completamente gratis!**

Bo kier wak e portret? Bai riba [Arubadeal.com](http://Arubadeal.com) y jena e 'Quick code'.

## Mucha

Car seat di marca Maxi Cosi modelo Pearl. Un di e marcanan mas safe na Europa. Mester wordo uza cu e Family Fix base di Maxi Cosi. Den bon condicion. Por wordo uza di edad di 9 luna te cu 3.5 aña. Afl 225. Iraida Thijzen 5938042. (Quick Code 013209)

Stoel di palo cu por wordo adapta segun e mucha ta crece. E ta super stabiel. E stoel tin su edad pero e ta funciona bon. Por wordo uza di baby te cu 8 aña (of mas!). afl 85. Iraida Thijzen 5938042. (Quick Code 013210)

## Auto & Acesoio

Ta Bende: 5 Rim pa Jeep. Prijs Afls 150.00 so .Yama 593 6301. (Quick Code 014704)

Ta bende Nissan Sentra core bon automatico airco ta traha bon. Afl 2500. Rivero 5694882. (Quick Code 014680)

Set di Rim 16 inch, 5 bols. AFL 600,- (discutibel) of Deal pa Rim mas grandi of auto. 1 tire nobo, nobo 2 siman. 3 taira den bon condicion. Whatsapp of Yama 5684834. (Quick Code 014642)

## Cas & Decoracion

Ta bende comedor di palo , den bon condicion sin niun rasca. Casi nobo.

Afl 500. Angelica 6608571. (Quick Code 014727)

\*NOBO\* Bunita mesa cu 2 stoel pa comedor; special pa espacio chikito of apartamento. Afl 650. Lina 00297-5646404. (Quick Code 014717)

Ta Bende 2 Classic airco uza, den bon condicion. 18.000 BTU -->Afl. 350,- . 24.000 BTU -->Afl. 500,- . Prijs ta discutibel! Yama: 5944731. (Quick Code 013190)

## Computer & Telecomunicacion

USB 64GB. Cumpraun pa afl 50, Cumpra dos pa afl 75, Cumpra tres pa afl 100. Mitchell Croes 6900125. (Quick Code 014726)

Atencion! Atencion! Ta bende un Samsung S4. Motibo di benta: a haya un otro cel regalo. Prijs: 380 florin. Pa un miho bista riba e telefon. Check out e potretnan. Pregunta? Please tuma contact cu mi na 5658689. (Quick Code 014601)

## Deporte & Salud

Set ciclista hende muhe Size 6. Afl 75. Adira 2977429740. (Quick Code 014565)

## Negoshi & Servicio

Ta ofrece rijles priva pa tur categoria di rijbewijs. Lesnan ta 1 ora calidad y

servicio garantisa. Experiencia amplio y bo rijbewijs garantisa. Pa mas informacion contact libremente 5929441. (Quick Code 014710)

Tur airco type ta wordo kita y haci limpi na cliente su cas pa AFL 100,- . \* Prijs: Normal A/C 100,- . Inverter 100,-. Window type 90,- . Sint Jago 5684834. (Quick Code 014646).

## Construccion & Hardin

MI ta bendiendo Bloki 8 (hol)cu a resta di nos construccion. 52 Bloki 8'(hol)pa -->Afl 150,- Probecha di e bon prijs! Yama na: 5944731 y bay cu nan di biaha! (Quick Code 013188)

## Musica & Instrumento

Ta bende un guitarra di marca Fender. E ta inclui su tas. E guitarra ta den bon condicion y e zonido ta tremendo. Afl 200. Si ta interesa, por tuma contacto cu Benjamin na 582-12-89/600-59-65 of Vivian na 564-84-04. (Quick Code 014602)

## Varios

Ta Bende: TIG Welder Mashin incl. acesoio - TIG200A DC Inverter Tig Welder - Mascar4a pa welder - Welding cap - Welding gloves (2x) - Welding cables. AFL 1500,-. Tel/W'app: 7369697. (Quick Code

014692)

Ta bende 1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa). Afl 185. Yama na 746-2373 pa mas informacion. (Quick Code 014660)

## Residencia

Ta huur entrante 5 augustus 2015 app na San Nicolas. Ta full muebla , 2 camber, sala, cushina, comedor, washok, garashi y tin cura. Awg 800 pa luna y sin downpayment. Pa mas info por yama of whatsapp na: 594 87 87. (Quick Code 014657)

## Hobby, Tempo Liber & Salimento

Directv h.d. tur canalnan habri cu servicio tecnico y sosten di specialistanan den satellite tv. pa solamente 100 florin pa luna @ 7410453. (quick code 014647)

## Bestia & Acesoio

Full breed Golden Retriever puppies. Puppies nan ta cla pa bay na 7 siman (Aug14). Nan ta bin cu vacuna y sin parasito, afl 1500. Pa mas info. Whatsapp of yama. Rosalinda 5943199. (Quick Code 014689)

Ticks & fli solution. Problema cu carpata riba bo cachu y den bo cura of cas? afl 100. Yama nos mesora# 600-0660. (Quick Code 013211)

### Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina [www.arubadeal.com](http://www.arubadeal.com) y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

## Special Olympics Games a cuminsa diasabra anochi na Los Angeles

**Special Olympics Games a cuminsa 47 aña pasa. E tabata un iniciativa di Eunice Shriver Kennedy. Durante añanan e olimpiada a crece y alrededor di 4.2 miyon atleta a participa.**

E prome dama di Merca, Michelle Obama a habri e olimpiada oficialmente y a splica cu Special Olympics su tema principal ta 'Unidad'. "E olimpiada aki ta e un reflexion di unidad. E ta muestra nos cu nos por sostene nos amigonan y bisñanan pa saca e miho cu ta den nan y alcanza nivelnan mas halto." E cantante Stevie Wonder tambe a presenta durante e ceremonia cu e cantica 'Fear Can't Put My Dreams to



Sleep'. Wonder, a comparti e escenario cu bailarinnan di ballet.

E cantante a elogia e atletanan cu ta bay participa. "Bosnan ta e hendenan spe-

cial na mundo. Bosnan ta bay haci un diferencia pa medio di bosnan curashi y deseo pa transforma e mundo aki," Wonder a declara. Avril Lavigne tambe a canta

su cantica "Fly" mientras tabata cende e flambeau olimpico. E aña aki e delegacion di Cuba a ricibi hopi aplauso na

momento cu nan a sali dilanti publico. Esaki ta conecta cu e noticianan recién cu Cuba y Merca ta drechando nan relacion diplomatico. □



**SERVICIO PUBLICO**  
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.  
Tel. 562-2532

**TA BENDE**  
Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup. Bedliner usa den perfecto condishon pa Toyota Hilux Pickup 1997 t/m 2002 single cab largo. Prijs ta negociable. Pa mas info: 584-5242  
(Alfonso Rodriguez)

**TA BENDE**  
Un bicicleta pa hasci ehercicio poco usa den bon condicion y bon prijs. Solamente Afl. 225,-  
Tel. 585-6674

**TA BENDE**  
Un 18 cu. ft. Top Mount Refrigerator Whirlpool Den bon condicion, pa 400 florin Tel: 7451494

**TA BENDE**  
Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo. Pa mas informacion  
Tel: 562-2532

**TA BENDE**  
Motor support (rear) di patras pa un Suzuki Swift aña 2010  
Pa mas informacion  
**TEL: 562-6200**

**TA BENDE**  
Musical Instruments Mixer/equalizer/effect+chase Afl. 750,- Monitor power Afl. 650,- Piano + case Afl. 650,- Mike stand Afl. 50,- Piano stand Afl. 70,- Speaker stand Afl. 50,-p/e mixer stand Afl. 50,- monitor stand Afl. 60,- Guitar/piano amplifier Afl. 200,- Microfoon Afl. 65,- of Afl. 50,- Music stand Afl. 20,- Cable/ext cord Afl. 50,- Please call  
Tel: 594-5025/588-3133

**TA BENDE**  
Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp,mobil: Pa mas informacion yama  
Tel: 600-0543

**TA HUUR**  
Un camber cu tur cos inclui, cama frigidaire, television y airc. Pa mas informacion  
Tel: 564-1979

**TA BENDE**  
Ta bende demo pool pa bo cacho; \$ 135,-  
Pa mas informacion  
Tel: 745-8918

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.  
Pa mas informacion  
Tel: 748-3306

**TA BENDE**  
Un Brother color fax machine, print - copy - scan - fax nobo bon prijs. 1 kashi paña preto ± 1.90m halto, 1 lesenaar Afl. 50,- Tel: 561-7112

**LEER SALMO**  
38, 39, 70, 91, 103  
Pedir tres deseo imposibles y el 4 dia publicar y veras

**SERVICIO PUBLICO**  
Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.  
Tel: 600-3726

**TA BENDE**  
Un Hyunday Accent ATM, ac price Afl. 26.000,- Pa mas informacion. Pa mas informacion Tel: 593-8760

**TA BENDE**  
Un frigidaire cu un stoof, casi nobo, un Television prijs barata. Pa mas informacion  
Tel: 563-5566

**SERVICIO PUBLICO**  
Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi. Pa mas informacion  
Tel: 586-9540/566-2687/ 749-7935

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar. Pa mas informacion  
Tel: 745-2305

**SERVICIO PUBLICO**  
Señora ta busca trabao di cuida hende grandi (Mayor). Señora tin permiso. Pa mas informacion  
**TEL: 562-1292**

**TA HUUR**  
Un apartment pa 1 persona Awg. 950,- pa luna y ta inclui awa, gas, cable y internet. Situa na Sabana Liber Noord, priva. Un luna di borg. Pa mas informacion  
**TEL: 592-2139**

**TA BENDE**  
1 set di tubo di colga paña (hero galvanisa)  
Pa mas informacion  
Tel: 737-0737

**TA BENDE**  
Cama king, pa mas informacion yama despues 5pm. Pa mas informacion  
Tel: 600-0202

**TA BENDE**  
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo. Pa mas informacion  
Tel: 562-2532

**TA BENDE**  
Set di cama, cashi, lessenaar ect; Afl 2.750,00  
Pa mas informacion  
Tel: 593-7933

**HASI CURA LIMPI**  
Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata. Pa mas informacion  
Tel: 561-4297 / 561-5179

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.  
Tel: 566-5026

**TA BENDE**  
20.000(20mil)m2 tereno priva banda Santuario di Burico na Sta.Lucia, Prijs razonabel pa benta mesora. Interesa? Of tin un interesado cu ideanan pa desaroya. Contact [www.arubalandforsale.com](http://www.arubalandforsale.com)

**TA BENDE**  
Un Chevy Crosa 2003 Shinishi Silver, gekeur den bon condishon. Awg. 3000,- Pa mas informacion yama  
Tel: 567-8703 / 582-6435

**TA HUUR**  
Wayaca Residence 1 apartamento studio 1 un camber pa US\$ 675. pa luna. inclui: gas, awa, cable, ful muebla, coriente ta apart. private parking deposito di Awg. 500,- Pa mas informacion yama  
Tel: 592-9966

**TA HUUR**  
Studio Apartamento Muebla na Hooiberg Kavel pa max. 2 persona (excl.coriente di airc). Ta inclui: awa, coriente normal y gas. Prijs Awg 775 pa luna (Deposito Awg 300).  
Tel: 594-3877.

**TA HUUR**  
Apartment muebla na Wayaca, 1 camber apart cu walking closet chiquito y cushina apart.  
Tel: 593-0606

**Clasificado**  
MAX 20 PALABRA

**TA BENDE HUUR OF BUSCA** **CUALQUIER ARTICULO, NOS TA OFRESE UN SERVICIO UNICO Y RAPIDO.**

**Delegacion di tennis masculino Lo participa na e JITIC 2015**



Durante di e vacaciones escolar, un delegacion di tennis masculino lo biaha pa e pais di Santo Domingo unda nan lo participa na e JITIC 2015, un torneo basa riba prestacion. E torneo aki lo ta di 23 di juli pa 7 di augustus.

Contrario na e aña nan anterior, e biaha aki ALTB a opta pa participa cu solamente un ekipo masculino. E scoge pa e ekipo masculino mirando nan prestacion sublime durante di e Junior Davis Cup unda nan a

logra e prome luga como tambe nan participacion na e Junior Tennis Competition cu e keda corona cu un di dos puesto. Ta bon pa bisa cu e JITIC ta dividi den dos categoria esta U - 14 y U-16. E hungadonan cu lo competi den e categoria U-16 ta Kevin Yarzagaray y Frederick Sydow, mientras den e categoria U-14 nos ta haya Alexson Hessels y Frederick Sydow. Como coach lo biaha Sr. Henk Bouwman. Pa varios dia nos tenistanan lo atende programa nan tecnico y tactico di tennis, esaki sigur lo yuda na e desaroyo

y nivel di cada uno, mientras tin weganan cu lo wordo hunga. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu lo subsidia e biahe di e delegacion masculino di tennis pa e JITIC 2015 na Republica Dominicana. Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. □

# Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2015



uzo di lenguahe corporal, tecnicanan di presentacion y presentacion riba escenario. Tur esaki cu e meta di haya tipnan valioso pa nan por tene na cuenta den nan concepto y mehora nan presentacion final. E proyecto aki ta ser auspacia pa Ministerio di Cultura Aruba y ta wordo checuta pa Seccion di Implementacion di Departamento di Cultura Aruba, uniendo di tal manera nos



**E preparacionnan pa e fiesta di mas dushi y mas gusta di Aruba a cuminsa cu hopi positivismo y energia y, manera ta custumber, e hobennan ta keda asombra nos cu nan genialidad y talento.**

Do' organisa pa Popcorn Club na unda nan a drenta den e ambiente y e energia cu arte ta ofrece. Despues di esaki nan a cuminsa formula nan idea pa nan presentacion final cu e tema oficial di e aña aki cu ta esunnan di 'Fiesta', na unda nan a sigui cu e tayernan cu e docentenan hoben, esta Joshua Duf Gonsalves, Taiisia Alleyne, Jeanedy Semeleer, Samantha Trinidad, Germille Geerman, Fatme Faarup-Rigaud y Anuar Habibe.

Ta un grato placer di por anuncia cu diamars awor, dia 27 di juli cuminsando pa 7'or di anochi na Cas di Cultura, ta tuma luga e final di e Competencia Hubenil Gang di Arte Aruba 2015. Esaki ta premira di lo bira un competencia grandi y inolvidabel. E hobennan a pasa durante di un proceso di preparacion masha dushi y interesante mes.

E tayer aki a wordo ofrece na cada participante pa nan por a traha riba diferente aspectonan, manera: concepto fuente di inspiracion, improvisacion, trabou den team, exploracion y sensibilisacion, expresion corporal,

forsa hunto cu e proyecto di 'Dream, Dare, Do' y cu sosten di Academy of Fine Arts & Design Aruba, na unda e tayernan a tuma luga. Ta di remarca cu e proyecto ta den su di 9 edicion y ta dirigi na hobennan entre 13 cu 21 aña

ta hiba un tema specifico na unda e hobennan lo traha nan obranan artistico, propio y original y nan ta presenta esaki dilanti di un hurado cu ta evalua e obra den su totalidad. E presentacion mester ta uno completamente original



y traha pa e hobennan mes. E ganadonan di e competencia aki lo tin e oportunidad di representa Aruba den e intercambio cultural entre otro na Kunstbende Hulanda, Corsou y tambe nan lo representa e cara di e hobentud talentoso aki na Aruba. E entrada ta completamente gratis y e carchinan ta obtenibel cerca tur e participantenan. Pa cualkier informacion por tuma contacto libremente cu Sr. Jhon Freddy T. Montoya na number 565-69-03, Awor tur cos ta cla pa e Competencia Hubenil Gang di Arte cuminsa y nos ta desea tur hoben participante tur clase di exito. E fiesta ta on! ☐



## Jourdé Klabér di Brazil Taekwondo a logra medaya di brons na e Korea Open 2015

**Diadomingo tabata e di cinco dia di e Chuncheon Korea Open, Jendrique Gumbs, Záhyon Klabér y Jourdé Klabér a bringa. Jendrique Gumbs a bringa den e categoria di faha preto -55 kilo Junior. Jendrique Gumbs su prome pelea a bay contra di Sal Luiji Estrada di Philipines.**

Jendrique Gumbs tabata un cabes mas chikito cu Sal Luiji Estrada y a haci cu Sal Luiji Estrada a probecha di e situacion for di e prome seconenan di e pelea poniendo Jendrique Gumbs mira den cada skina di e veld.

E prome rond a termina cu un score di 4-1 pa Sal Luiji Estrada.

Klabér a start e pelea atacando e Koreano, pero e Koreano aki kende ta uno hopi atento tabata sa bon con pa desvia for di Záhyon Klabér y a haci su contra atake y a score su puntonan y e score tabata 8-0 pa Korea. Durante di e pauze di 30 seconde Záhyon Klabér no por a sigui bringa mas pa motibo cu el a bira malo y mester a entrega su mes.

Jourdé Klabér a bringa den e categoria di -63 kilo Junior faha preto. Jourdé Klabér a topa cu Korea. Den e prome rond Jourdé Klabér a habri ariba e Koreano atacando e Koreano na unda cu e Koreano no tabata sa ta kico a dal asina duro. Jourdé Klabér a sigui cu su atakenan gastando tur su energia. E prome rond a termina cu un score di 20-3. Den e di dos rond Jourdé



ariba e Koreano na unda cu e la logra di score prome y a pone cu Jourdé Klabér a logra di gana su pelea. Den e cuart final Jourdé Klabér a topa cu un Koreano pa bringa pa bay final, pero den e prome 30 seconde Henk Meijer a nota cu Jourdé Klabér no tabata haci mucho y e Koreano si a probecha di ataca, subiendo e score te cu 9 punto contra di 0. Ni maske cuanto Henk Meijer tabata grita for di den e tribuna no a yuda pa nada di mundo. Den e di dos rond Jourdé Klabér a cuminsa



Den e segundo rond Sal Luiji Estrada a sigui cu e mesun atakenan ariba Jendrique Gumbs y e ultimo atake a pone cu Jendrique Gumbs no por a sigui mas y mester a entrega su mes. Despues tabata turno di Záhyon Klabér kende a bringa den e categoria di -63 kilo Junior faha preto. Záhyon Klabér su prome pelea a bay contra di Niyzov Assan di Kazakhstan kende no a presenta y a pone cu Záhyon Klabér por a sigui pa e segundo rond. Záhyon Klabér su di dos pelea a bay contra di Korea. Záhyon



Klabér no tabata sa kico ta nifica e lema di Train Hard

Fight Smart” y a sigui ataca e Koreano sin tene na cuenta cu e tabata ganando caba. Un Koreano cu ya caba tabata incapacita pa bringa y no tabata haci mucho mas. E di dos rond a termina cu un score di 30-3 pa Jourdé Klabér y a haci cu Jourdé Klabér a sigui pa e di dos rond. Den e di dos rond Jourdé Klabér a topa cu un otro Koreano y ambos bringado a cuminsa ataca otro sin cu punto tabata score y asina e prome rond a termina 0-0. Den e di dos rond Jourdé Klabér a cuminsa busca punto, pero e la lubida cu ta contra di un Koreano e ta bringa cu tambe a cuminsa

score su puntonan bek y e la sa di yega 6 punto contra di e 5 puntonan di Jourdé Klabér. Den e di tercer y ultimo rond e Koreano a score cu un scop pa cabes poniendo e score na 9-6, pero Jourdé Klabér a sigui cu su atakenan na unda cu e la score cu un pa cabes empatando e score na 9-9. Aki mester a bay sudden death pa e golden point. Henk Meijer y Clifford Rasmijn tabata instrui Jourdé Klabér kiko pa haci pa asina e por a logra gana e pelea. Manera cu e referee a duna e señal pa bringa Jourdé Klabér a cuminsa cu su atakenan

score punto, pero e Koreano no a keda atras y a sigui cu su atakenan y a score na final di e di dos rond 19-7 y a haci cu Jourdé Klabér mester a keda satisfecho cu su medaya di brons.

Esaki ta e prome biaha den e historia di Aruba cu ta logra di gana un medaya di Brons na e Korea Open y contra di Korea mes. Clifford Rasmijn kende ta e coach di Brazil Taekwondo Stichting no por ta mas contento cu su logro. Dialuna ta turno di Danon Delamore y Joshua Klabér. □



“Aruba International Film Festival”

## Falta solamente tres siman pa fecha final pa aplicacion

**Dia 15 di augustus ta e fecha final pa aplica pa participa den Aruba International Film Festival 2015 cu bo pelicula. Via nos FilmFreeway pagina, <https://filmfreeway.com/festival/aruba>, por “submit” bo pelicula di duracion cortico local di no mas cu 20 minuut.**

**Con ta “submit”**

E ta hopi facil pa submit bo pelicula. Bo por bay Film Freeway y crea un account. Riba nos pagina bo ta click “submit” y esaki ta dirigi bo via di e proceso. Prome bo haci esaki, ta recomendabel pa upload bo pelicula via un

website manera vimeo.com (como un “private video” cu password) of youtube.com (como un “unlisted” video).

Submission pa e categoria di Aruba Flavor ta gratis. Door cu esaki a wordo abusa pa filmmakers di exterior, cu a purba drenta nan pelicula via e categoria aki, a pone un suma. Cineasta local no tin cu paga. Ora bo ta yega na e punto pa paga tin un oportunidad pa yena un discount code. Akinan ta type: ARUBAFLAVOR y bo ta aplica sin paga nada.

Ki tipo di pelicula por submit Pa bo submit bo pelicula den e categoria Aruba Flavor, bo



mativo traha pa compania of organisacion.

**Derecho di autor**

Bo pelicula no mag uza musica cu bo no tin derecho di uza. Canticanan di gruponan y cantantenan famoso of no, mes si otro hende ta toca y canta nan, tin reglanan tocante e derecho di autor cu mester cumpli cu nan. Mesun cos ta conta pa e storia. No por uza un storia skirbi door di un otro hende, manera por ehempel un buki, sin regla e asunto di derecho di autor. Si esakinan no ta regla, e festival no por pasa e pelicula.

pelicula no por ta mas largo cu 20 minuut. Si bo tin un pelicula mas largo cu 50 minuut, bo por submit den e categoria Caribbean Spotlight Series.

Bo pelicula por ta un documentario of uno papia. Tur sorto di topico por wordo trata. E pelicula cu miho ta comunica un storia of un sentimiento sin cu bo mester conoce e topico bon, tin miho chens pa drenta e festival. Por ehempel si bo traha un documentario cortico di un miembro di bo famia, y bo ta conta esey den tal forma cu un hende pafo di Aruba cu no conoce e persona aki ain-

da ta haya esey interesante, e produccion aki tin un chens mas grandi pa wordo selecta pa e festival.

E organisadonan di AIFF ta basa nan reglanan di topico y tipo di film riba formatonan di varios otro festival prestigioso internacional. Y e meta di AIFF ta pa habri porta pa cineasta local pa asina tambe nan film wordo acepta na festivalnan den exterior. Pa e motibo aki, tin cierto produccionnan cu tipicamente no ta wordo considera como algo adecua pa pasa na film festival. Esaki ta entre otro, produccionnan audiovisual pa noticia, of videonan infor-

Bo pelicula no ta keda cla prome cu e fecha final?

Si bo ta trahando riba un pelicula, pero e no ta keda cla pa e fecha final pero si pa 1 di september, tuma contacto cu e festival mas pronto posibel, pero sigur prome cu e fecha final di 15 di augustus, via e website [www.aiff.aw](http://www.aiff.aw), via e pagina di facebook [www.facebook.com/Aruba-FilmFest](http://www.facebook.com/Aruba-FilmFest) of directamente cu Rebecca Roos na [rebecca@arubafilm.com](mailto:rebecca@arubafilm.com), y por determina si tin suficiente informacion caba pa bo por subi bo pelicula. □



*Friesland Campina:*

## Scarsedad di lechi di baby riba mercado internacional lo afecta Aruba

**Pa medio di e comunicado aki, Friesland Campina kier a informa pueblo di Aruba riba e hecho, cu pa motibonan fuera di nos alcance, nos di Friesland Campina ta haya nos den e situacion cu no lo por sigui exporta e Frisian Flag**

**Infant Formula pa Aruba.**

Friesland Campina su demanda pa lechi infantil a crece mundialmente den un forma asina acelera, cu e produccion no ta suficiente pa cubri esaki. Aunke cu nos a tuma medidanan di eficiencia y cu

inversion nan lo wordo haci pa aumenta e produccion, e situacion di crecemento di e demanda y e insuficiente produccion lo permanece pa e proximo añanan. Como consecuencia di esaki, nos region no lo wordo distribui cu Frisian Flag Infant Milk.

Nos ta lamenta e decision aki y ta compronde cu esaki lo tin implicacion y consecuencia pa nos consumidornan cu ta uza e productonan di Frisian Flag Infant Milk. Cu nos partner Compra Ltd. nos ta deliberando cuidadosamente un plan pa busca un otro al-

ternativa mas pronto cu ta posibel. Por ultimo nos kier a gradici boso tur pa e confianza den nos formula durante e ultimo añanan.

Tur otro productonan di Frisian Flag lo keda obtenibel y lo sigui ta bo marca di confianza. □

**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Laga tur kos ta spera mi ta bunita,  
laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,  
laga tur locual cumi laga atrás keda bunita y  
laga esakinan termina den tur buniteza”.

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta participa fayecimento di:



**Jacobo J. Robert**

miho conoci como “Coco”  
\*11-09-1947 † 26-07-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

**A FAYECE:**



**Johannes Zenon  
Ridderstaat**

Mihor conocí como “Jan ”  
29 Maart 1962 + 22 July 2015

**Aurora**  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Señor ta mi wardador, mi’ntin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pami bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu imenso dolor pero conforme cu boluntad di Dios  
Nos ta anuncia fayecimento di



**Juan Benito Boekhoudt**

\*29-06-1941 - †23-07-2015

Na number di  
Su Casa:

Sra. Sira Boekhoudt Bremo

Su yiunan:

Eric Boekhoudt y Miranda y yiunan  
Dolf Boekhoudt y yiunan  
Wendy Boekhoudt y yiunan  
Francis Boekhoudt y Omaira y yiunan

Ruman:

Benjamin Boekhoudt y sra.Amparo

Nieto y Nietanan:

Randolf y Ivonne Boekhoudt  
Lisandra Arends y Eldrick Webb  
Cindy Arends  
Jerrick Boekhoudt  
Dolfito Boekhoudt  
Mary-Ann Boekhoudt  
Lixciendra Boekhoudt  
Jeremy Boekhoudt  
Vince Boekhoudt

Bisanietonan y bisanieta:

Isaac Boekhoudt  
Eshon Webb  
Esheline Webb

Swa y cunjanan, tanta y omonan, prima y primonan, ihanan y ex-coleganan di Astec.

Famia Boekhoudt Bremo y demas famia cual ta hopi pa menciona ta invita tur amigo,  
bisinja y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 28 juli 2015 pa  
4’or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana catolico Noord. E resto  
mortal lo ta reposa for di 2’or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 27 juli 2015 for di 7’or pa 9’or di  
anochi.

Enbes di flor of krans lo tin un box pa donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.



## Varios persona herida involvi den accidente basta fuerte na Tanki Flip



**Diadomingo atardi na rotonde di Tanki Flip bay noord a wordo registra un accidente cu cuatro auto involvi.**

E impacto tabata basta fuerte cu tur cuatro vehiculo a keda basta kibra. Unidad policial y un total di 3 unidad di ambulance a presenta pa trata e heridonan. Tabatin 4 persona herida entre nan tabatin un baby. Tur herido a wordo transporta den ambulance pa hospital. Polis di trafico tambe tabata na e sitio pa tuma tur informacion relevante di e autonan cu a dal tras di otro, cu a suma un total di 4 vehiculo. □



*Habri bo aña escolar bon prepara:*

## Malta Balashi ta regala estudiante tur articulo pa bay scol!

**ORANJESTAD, Aruba - 26 di juli 2015: Malta Balashi, e malta netamente Arubano a lansa un campaña fabuloso cu ta regala nos muchanan tur articulo di scol pa e aña escolar nobo. Malta Balashi ta regalando premionan super**

**atractivo den tres categoria.**

Cu compra di dos paki di 12 bleki (24 bleki total) di Malta Balashi y /of entrega di 24 bleki di Malta Balashi bashi, clientenan por gana hopi premio.

Pa participa e cliente mester skirbi e datonan di e mucha - nomber, adres y number di telefon, mas e edad di e mucha tras di e recibo cu ta specifica su compra di 2 biaha 12 bleki di Malta Balashi. Mester deposita esaki den e caha special na Aruba Post (San Nicolas), Van Dorp (Dakota), De Wit Stores (Caya Grandi), Balashi/Tropical Bottling Carry Out at L.G. Smith Boulevard, Tropi-



cal Bottling Company of na Print Media.

Clientenan cu ta desea di entrega 24 bleki bashi di Malta Balashi, cual ta wordo manda pa reciclahe, por haci esaki na un di e luganan menciona anteriormente. A cambio nan ta ricibi un ticket pa yena e datonan personal di e mucha participante, esta nomber, edad, adres y number di telefon.

Malta Balashi ta regalando como premio Gift Certificates di De Wit and Van Dorp Stores cu lo ta valido pa 1 aña. Tin tres categoria: 6 - 11 aña; 12 - 16 aña y 17 - 21 aña. Pues Malta Balashi tin un total di NUEBE (9) premio pa regala prome cu scol habri bek.

E campaña ta caba dia 12 di augustus, 2015. "Like" e pagina di Facebook

di Malta Balashi pa ricibi tur informacion tocante e campaña aki y otro special y acontecimiento di e malta netamente Arubano. Lo anuncia nomber di tur e ganadonan di e campaña riba Facebook tambe.

Cumpra bo Malta Balashi, participa, y bo tin chens pa bira e feliz ganado di un super premio pa prepara tur cos pa "Back to School". □



## Sudoku BON DIA, train bo mente

4	9	5	8		
6	1		4	3	2
5				7	
7		4	2		1
	3				6
8		3	6		7
	8				2
9	5		3	6	4
2	7	1		9	

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadro di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadro chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9.

E number tampoco no por ripiti den e cuadro chikito. Trahandando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. □

ADERTYWIOPAPROJECTSZXCVRM  
 UIOWISCONSINXCVLMQWADTRIO  
 GSISTERVVRPBOMAWROCNEVELEDF  
 XNVCIRDECKMNETICVDYRDNUALZ  
 SGJLSMCWEATYARPTEDFGUHKTZM  
 GRANOISYDLRTHRULSABDSRZWSM  
 NYEUHJERVEFCMDOTSIWIIOHHTC  
 ILKHDADVIMMBOADNGRNKKCIH  
 DIVITDEHERIEHNMZQEJHNVRTJB  
 DMHSDOAUPDLCXEKZHTVBCIDEWS  
 EARPANRFRASUKGZCHFBDNMTLMU  
 BFGYGFBCIETSIYHQAWAWEATYRSP  
 TKHFDCVBMQETRPSIERECORGAU  
 EDFSHJJODXCABLBOUQARWSHEQM  
 WJNUJMHKOLIDLOLIIBABIESBTG

ADRIEL CALEB DAD FAMILY JADON NOISY WET BEDDING  
 ADVENTURE CEDRIC DAMON FUN LAUNDRY ONE GIRL WISCONSIN  
 BABIES CHERISH DORAN GREAT WHITE LOVE PROJECTS WORK  
 BROTHERS CHRISTIAN ETHAN GROCERIES MARTIN SISTER  
 BUSY CUTE ELEVEN HOMESCHOOLED MOM TWINS

r of <http://www.merrygames.com>

# Receta di MAMA

BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

## Spareribs Cajun Style

**Ingredientenan:**

- 2 liber di loinribs
- 1 cuchara di sweet hoisin
- 3 tenchi di konoff machicha
- Un tiki aji-no-moto
- Un poco peper
- 1/8 cup di whisky Bourbon
- 1/4 cup di Bar-B-Que Cajun Sauce

**Preparacion:**

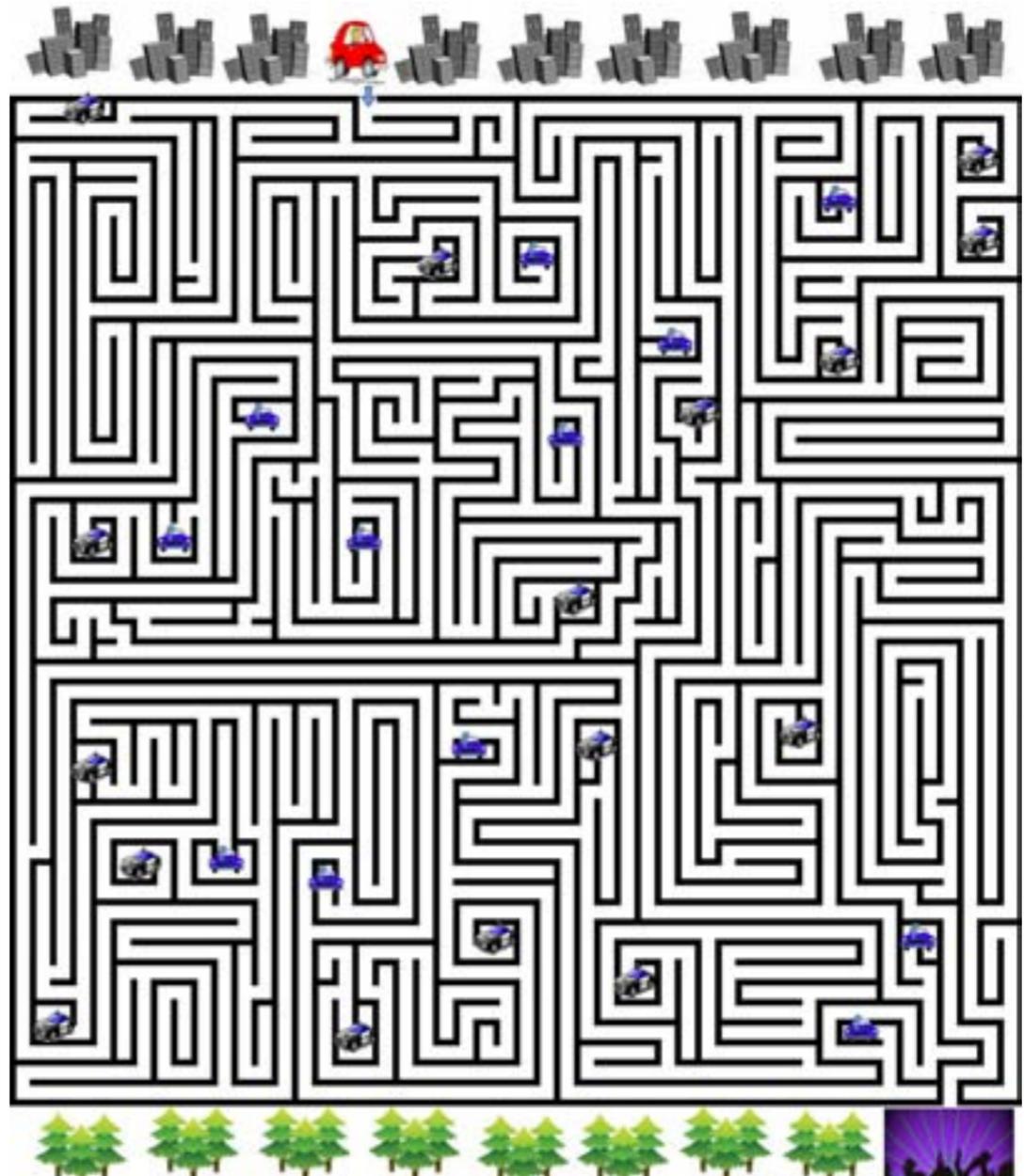
Laba y corta e loinribsnan na pida pida. Despues ta tempera esakinan cu e konoffo machicha, aji-no-moto, peper, Bar-B-Que Cajun Sauce y tambe ta dissolve e sweet hoisin den e whisky bouron.

Laga e spareribs trek pa mas o menos un ora y mei, of mas largo.

Despues ta hinca e spareribs den un plancha den forno na un temperatura di mas o menos 375 grado pa un ora, of te ora nan color cuminsa bira bruin.

Sirbi e spareribs aki cayente. Nan ta delicioso y e cajun ta duna nan un smak leu di pica.

*Bon Appetit!*



**DOCTOR ON DUTY**  
**Oranjestad**  
27 juli ta: Dr. Jones



**EMERGENCIA 911**



POLICE	100
POLICE	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
POLICE TIPLINE	11141
FIRE DEPT.	115
FIRE DEPT.	582-1108
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS	
AMBULANCE	911

**PHARMACY**

Oranjestad: Central Tel: 585-8077  
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

INFORMATION	118
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

**CRUISESHIP**



Aruba Airport	524-2424
American Airline	582-2700
Avianca	588-0059
Insel Air	588-9314
Jet Blue	588-2244
Surinam	582-7896
Tiara Air	588-4272
Venezolana	583-7674

Aruba Foundation  
For those Visually Incapacitate

Tel: 582-5051

**FUNDACION**

Anti-Droga  
Aruba  
(FADA) Tel: 583-2999

**FUNDACION**

Respetami  
Tel: 582-4433

**Centro Diabetic Arubano**

Tel: 524-8888

**Narcotics Anonymous**

Tel: 583-8989

**QUOTA Club**

Tel: 525-2672

**Women in Difficulties  
Foundation**

Tel: 583-5400

**Bloodbank Aruba**

Tel: 587-0002

**MEGAPLEX 8**  
caribbeancinemas.com/aruba

100% Digital HD

**CXC**  
NOW OPEN!

EXPERIENCE OUR PREMIUM LARGE FORMAT AUDITORIUM

- SUPER COMFORTABLE SEATING
- IMMERSIVE SURROUND SYSTEM
- STUNNING GIANT SCREEN
- 4K PROJECTOR
- 3D TECHNOLOGY

**JULY 23 - 29**

ADAM SANDLER | KEVIN JAMES

**PIXELS**

WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-FRI 7:00  
SAT, SUN & HOL 1:55 | 7:00

PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS

**ANT-MAN**

WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-THURS 4:25 | 9:30  
FRI-SAT 4:25 | 9:30 | 12:05  
SUN & HOL 4:25 | 9:30

STARTING NEXT WEEK

**MISSION IMPOSSIBLE**

---

RACHEL MCADAMS | JAKE GYLLENHAAL

**SOUTHPAW**

MON-THURS 3:55 | 6:35 | 9:15  
FRI 3:55 | 6:35 | 9:15 | 11:55  
SAT 3:55 | 6:35 | 9:15 | 11:55  
SUN & HOL 3:55 | 6:35 | 9:15

PAUL RUDD | MICHAEL DOUGLAS

**ANT-MAN**

WITH SPANISH SUBTITLES  
2D VERSION  
MON-THURS 5:25 | 8:00  
FRI 5:25 | 8:00 | 10:35  
SAT 2:50 | 5:25 | 8:00 | 10:35  
SUN & HOL 2:50 | 5:25 | 8:00

NAT WOLFF | CARA DELEVINGNE

**PAPER TOWNS**

WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-THURS 4:30 | 6:45 | 9:10  
FRI 4:30 | 6:45 | 9:10 | 11:35  
SAT 2:00 | 4:30 | 6:45 | 9:10 | 11:35  
SUN & HOL 2:00 | 4:30 | 6:45 | 9:10

---

ADAM SANDLER | KEVIN JAMES

**PIXELS** 3D

WITH SPANISH SUBTITLES  
3D VERSION  
MON-FRI 4:20 | 9:00  
SAT, SUN & HOL 2:00 | 4:20 | 9:00

2D VERSION  
MON-THURS 6:40  
FRI-SAT 6:40 | 11:20  
SUN & HOL 6:40

SANDRA BULLOCK | JON HAMM

**MINIONS** 3D

ON TWO SCREENS  
3D VERSION  
MON-THURS 5:30 | 7:45  
FRI 5:30 | 7:45 | 10:00  
SAT 3:15 | 5:30 | 7:45 | 10:00  
SUN & HOL 3:15 | 5:30 | 7:45

2D VERSION  
MON-FRI 4:30 | 6:40  
SAT, SUN & HOL 2:20 | 4:30 | 6:40

---

ARNOLD SCHWARZENEGGER | EMILIA CLARKE

**TERMINATOR GENISYS**

MON-THURS 9:20  
FRI-SAT 9:20 | 12:05  
SUN & HOL 9:20

AMY SCHUMER | BILL HADER

**TRAINWRECK**

WITH SPANISH SUBTITLES  
MON-THURS 3:45 | 6:30 | 9:15  
FRI-SAT 3:45 | 6:30 | 9:15 | 12:00  
SUN & HOL 3:45 | 6:30 | 9:15

Download our NEW APP

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

**Misa pa mucha na parokia Savaneta**

Manera custumber prome diadomingo di luna na misa di Savaneta tin un misa special pa mucha. Tur mucha cu ta pasando nan vakantie na Aruba ta keda cordialmente invita na e misa aki diadomingo 2 di augustus

pa 10'or di mainta. Mayornan siña boso yiunan importancia di misa dominical y bin hunto cu nan pa alaba nos Dios, gradici'E pa vakantie cu ta cabando y resa hunto pa boso famia. □



**Aries**

Esaki ta un comienso nobo. Bo relacionnan ta bon, pero evita jaloezie. Hopi Ariano no por resisti e deseo di impone nan boluntad. Bo tin cu reflexiona pa tin mas pasenshi. Numbernan pa awe: 5, 14, 26 y 31.



**Tauro**

Habri bo mes na e posibilidadnan. No laga bo mes envolve pa sentimentonan negativo. Den e orden personal, bo por ta hopi sensibel y sinti bo mes irita cos chikito. Numbernan pa awe: 6, 19, 22 y 44.



**Geminis**

Evita bula di tema pa tema. Concentra bo atencion y lo bo resolve tur cos. E transito di bo dirigente Mercurio ta contribui den forma notabel pa bo mira e realidad cu un angulo diferente. Numbernan pa awe: 7, 10, 20 y 34.



**Cancer**

Tin placa y amor den bo realidad di tur dia. Si bo ta involvi den un negoshi importante of un situacion cu ta rekeri concentracion, pone di bo banda y enfrenta realidad. Numbernan pa awe: 9, 13, 25 y 32.



**Leo**

Esaki ta un periodo di hopi energia. Bo ta sinti bo mes vital y yena di entusiasmo. Durante e dianan aki, lo bo nota den e ramo amoroso, lo sosode sorpresanan grato. Numbernan pa awe: 9, 18, 24 y 36.



**Virgo**

Bo ta den un etapa excelente pa saca dilanti bo plannan personal. Bo ta compromde miho loke bo tin cu haci den amor. Un amistad bieu lo bin cu bon noticia. Numbernan pa awe: 17, 33, 41 y 48.



**Libra**

Esaki ta un realidad diferente. No laga bo mes envolve pa personanan oportunista. Realmente, no ta posibel keda bon cu tur hende. Si un hende rabia, ta su problema. Numbernan pa awe: 6, 14, 24 y 36.



**Scorpio**

E placa cu bo tin mester ta mas cerca di loke bo ta supone. Tin un movimiento economico cu ta ey mes. Esaki lo cuminsa duna fruta y lo pone bo den un bon posicion. Numbernan pa awe: 16, 28, 33 y 44.



**Sagittario**

E luna aki bo entusiasmo caracteristico lo accentua. Bo ta na drempel di logro y recompensanan grandi, tanto den bo bida material como familiar, personal y social. Numbernan pa awe: 17, 23, 31 y 48.



**Capricornio**

No bandona bo plannan. Sigui dilanti y lo bo tin loke bo ta desea. Cu e influencia di luna den bo signo, bo ta sinti bo mes cada biaha mas doño di bo posibilidadnan. Numbernan pa awe: 6, 18, 27 y 48.



**Aquario**

Esaki ta un situacion diferente. Ta tempo di drechamento, mudansa y cambionan den bo bida. Bo bida intimo ta den un proceso di restructuracion. Numbernan pa awe: 8, 12, 22 y 33.



**Pisces**

Nan lo kier controla bo tempo. No laga bo mes wordo carga cu problemanan di otro. Tin hende cu no tin nada miho pa haci cu nan bida y ta dedica na dañi di otro. Numbernan pa awe: 1, 14, 27 y 35.

## Brazil Taekwondo su participacion na e Korea Open 2015



Riba e pagina aki Bon Dia ta publica potretnan cu nos a ricibi di Alberto Klaber di Brazil Taekwondo Stichting.

Esaki ta e prome biaha den e historia di Aruba cu ta logra di gana un medaya di Brons na e Korea Open y contra di Korea mes. Clifford Rasmijn kende ta e coach di Brazil Taekwondo Stichting no por ta mas contento cu su logro. Dialuna ta turno di Danon Delamore y Joshua Klaber. □



# BUENOS DIAS *Aruba*

Lunes 27 - Julio 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

## Política:

**Colombia:** Después de meses de incertidumbre y marcado pesimismo, otra vez el péndulo se inclina hacia el lado contrario. El presidente Juan Manuel Santos ordenó por segunda vez la suspensión de los ataques aéreos a las FARC.

C2



## Corrupción:

**Brasil:** Los fiscales federales brasileños encontraron que el Grupo Odebrecht controlaba seis cuentas en bancos suizos utilizadas para hacer transferencias de dinero a cinco de los acusados en la operación de lavado de activos, todos de Petrobras.

C3



## Judicial:

**México:** La madre de "El Chapo" Guzmán reveló que el narcotraficante más buscado del mundo "de chiquito ya le gustaba contar billetes de colores de distintos colores". María Consuelo Loera Pérez acusó al Gobierno mexicano

C4

## MUNDO

### Tras atacar a EI, Turquía bombardea sitios kurdos

Tras meses de dudas, y luego de un atentado en Suruc que dejó 32 muertos el lunes, Turquía cambió de estrategia y no sólo bombardeó bases del grupo jihadista Estado Islámico (EI) en Siria e Irak, si no también sitios de la organización armada kurda PKK, histórica rival de Ankara.

C5

## MUNDO

### Obama promueve igualdad de homosexuales en África

El presidente de EEUU, Barack Obama, promovió ayer la igualdad de derechos de los homosexuales en África, el continente donde mayor número de países criminaliza las relaciones entre personas del mismo sexo.

C5

## Cuba exige a EEUU eliminar embargo y devolver Guantánamo en acto del Moncada

Cuba (Biobio).- Cuba exigió este domingo a Estados Unidos que levante el embargo económico y le devuelva Guantánamo, al celebrar el 62º aniversario del asalto al Cuartel Moncada, seis días después de restablecer relaciones diplomáticas con su viejo enemigo de la Guerra Fría.



### Mancuso denuncia a Maradona y pide que le hagan evaluación psiquiátrica

Alejandro Mancuso, exsocio y examigo de Diego Maradona, presentó una denuncia contra el astro futbolístico por calumnias e injurias, en la que le reclama 80 millones de pesos (8,7 millones de dólares) y que se le haga una evaluación psiquiátrica.

C6



## Entretenimiento

Cadena de oración por Karla de "Despierta América"

C16

## Opinión

Esos derechos que les negamos a las más pobres

C11

## Cuba exige a EEUU eliminar embargo y devolver Guantánamo en acto del Moncada



Cuba (Biobio).- **Cuba exigió este domingo a Estados Unidos que levante el embargo económico y le devuelva Guantánamo, al celebrar el 62º aniversario del asalto al Cuartel Moncada, seis días después de restablecer relaciones diplomáticas con su viejo enemigo de la Guerra Fría.**

El presidente Raúl Castro encabezó el acto político-cultural por el aniversario del asalto al Moncada en Santiago de Cuba (oriente),

primera acción armada de la revolución encabezada por su hermano Fidel, ahora de 88 años y retirado del poder desde 2006 por problemas de salud, quien fue el gran ausente en esta celebración. La cúpula cubana y unos 10.000 invitados participaron en este acto, según los organizadores, el primero tras el restablecimiento de lazos diplomáticos con Washington el pasado lunes y efectuado en el antiguo polígono del viejo cuartel reconvertido en escuela antes de que amaneciera para evitar el sofocante calor del verano boreal. “Con el restablecimiento de relaciones diplomáticas entre Cuba y Estados Unidos culminó la primera fase del proceso iniciado el 17 de diciembre del pasado año”, dijo el número dos del Par-

tido Comunista (único), José Ramón Machado Ventura, en un breve discurso central que contrastó con las largas alocuciones de Fidel. “Comienza ahora un largo y complejo camino hacia la normalización de las relaciones bilaterales que incluye, entre otros aspectos, el cese del bloqueo y la devolución de la base naval de Guantánamo”, añadió Machado Ventura, de 84 años. Santiago de Cuba, la segunda ciudad de la isla y cuna de la revolución de 1959, con-

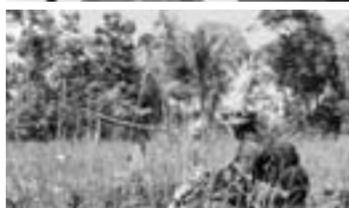


memoró con carnavales el sábado el 500 aniversario de su fundación, una de las primeras durante la colonización en América. “Me voy (a La Habana) con la fiel esperanza de que Santiago siempre siga siendo Santiago”, dijo Castro. El asalto al Cuartel Moncada, segunda fortaleza militar de Cuba, el 26 de julio de 1953, acabó en fracaso y el centenar de seguidores de Fidel Castro terminó muerto o en prisión, durante la dictadura de Fulgencio Batista.

## Santos ordena nuevamente suspender los bombardeos a las FARC

Colombia (Elperiódico).- **Los colombianos se despertaron este domingo con nuevas señales auspiciosas sobre el futuro del proceso de paz. Después de meses de incertidumbre y marcado pesimismo, otra vez el péndulo se inclina hacia el lado contrario. En la noche del sábado, el presidente Juan Manuel Santos ordenó por segunda vez la suspensión de los ataques aéreos a las FARC.**

“Este es un nuevo gesto de buena fe”, explicó hoy el ministro de Defensa, Luís Carlos Villegas. En rigor, Santos respondió al cese del fuego unilateral de la guerrilla que comenzó a regir días atrás. Uno y otro paso son consecuencia de un acuerdo entre el Gobierno y la insurgencia para acelerar las negociaciones que tienen lugar en La Habana y, a la par, llevar el conflicto armado a su mínima expresión, el paso previo al anhelado cese definitivo. “He dado la orden de suspender a partir de hoy los bombardeos aéreos a campamentos donde haya concentración de miembros de esa organización; este tipo de bombardeos solo se podrán realizar por orden explícita del presidente”, dijo Santos. La medida apunta a ir “ir apagando poco a poco el fuego”. Eso tiene un efecto concreto en la vida de los colombia-



nos: “menos muertes, menos sufrimiento”. En mayo pasado.

### ANUNCIO TRASCENDENTAL

Para la revista Semana, con este “anuncio trascendental”, Santos ha dado otro paso hacia el “cese definitivo” de las hostilidades entre el Estado y las FARC. La suspensión de los bombardeos será evaluada de manera periódica. En este contexto, las autoridades y la guerrilla se reunirán durante cuatro meses para examinar el cumplimiento de las medidas que deben llevar al acuerdo definitivo.

El proceso de paz se inició a fines de 2012. En estos años se han llegado a acuerdos sobre asuntos medulares: el de-

sarrollo rural, la participación política de las FARC una vez acabado el conflicto y la lucha contra las drogas ilícitas. También se ha escuchado a las víctimas de uno y otro lado, algo que nunca había ocurrido. Lo que falta, reconoció Santos, “es el tema más complejo, que es el de cómo lograr el máximo de justicia que nos permita la paz. Este es el punto que va a definir si hay o no paz, y tenemos que superarlo. Ese es el reto. Si llegamos a un acuerdo sobre ese aspecto de la justicia, podremos decir –sin lugar a dudas– que estamos al otro lado”. El mes de mayo ha sido el más complejo desde que se iniciaron las negociaciones: los enfrentamientos provocaron la muerte de 11

soldados y 41 insurgentes.

### REPERCUSIONES

El giro en favor de la paz permitió, semanas atrás, recuperar la confianza en el final del proceso armado.

La suspensión del bombardeo ordenada por Santos ha sido ampliamente valorada por los medios colombianos. “Falta mucho trecho y mucha discusión para alcanzar un acuerdo, pero algo sí es cierto: después de la crisis, estamos más cerca que nunca. Eso lo celebramos”, dijo el diario El Espectador.

“Colombia enfrenta por primera vez la posibilidad cierta de que las FARC silencien sus fusiles luego de un conflicto interno de 50 años. Se trata, sin duda, de una histórica situación que abre para los colombianos enormes posibilidades”, señaló El Tiempo. “Al tomar una decisión de esta naturaleza, Santos da a entender que está dispuesto a jugarse su capital político, ya que su determinación quizá será duramente cuestionada por los sectores de oposición”, añadió Semana. Efectivamente, el ex presidente Álvaro Uribe, profundamente enfrentado con Santos, no perdió un minuto en criticar al presidente: “El premio a la dosis de sangre y destrucción de la semana anterior es la suspensión de bombardeos”, escribió en su cuenta de Twitter.

### LATINOAMERICA



Ecuador

## Correa declaró que HRW odia a gobiernos de izquierda

Ecuador (ElMundo).- **Un informe de la organización de derechos humanos acusó a la justicia ecuatoriana de retrasar las apelaciones de los opositores detenidos por cargos de terrorismo.**

Es una “vergüenza”, se defendió el mandatario. El presidente de Ecuador, Rafael Correa, afirmó ayer que la organización de derechos humanos Human Rights Watch (HRW) se ha convertido en una fuerza de oposición a los gobiernos de izquierda en Latinoamérica, tras criticar en fuertes términos un reciente informe de esa ONG.

Correa reaccionó con dureza a las críticas que lanzó el chileno Miguel Vivanco, director para las Américas de HRW, contra el sistema judicial de Ecuador. El activista de derechos humanos denunció que los jueces ecuatorianos están retrasando las apelaciones de opositores que han sido condenados por varios delitos, tras participar en protestas contra el gobierno en los últimos años. “Vivanco odia a todos los gobiernos de izquierda de América Latina, y dice cualquier tontería. Ahora resulta que se demoran deliberadamente los juicios de los opositores, sus apelaciones. Mentira. Por el contrario, se han reducido grandemente los tiempos de los juicios, las audiencias fallidas”, sostuvo el mandatario. En opinión de Correa, el informe de HWR, publicado en Nueva York esta semana, es una “vergüenza”. “Siempre han sido malos los informes de este señor (Vivanco), de la Rights Watch, que al menos para el caso latinoamericano se ha convertido en un partido más de oposición

# Venezuela pierde la mitad de sus ingresos por el derrumbe del precio del petróleo

Venezuela (ElClarín).- **Acosada por la caída vertical del precio del petróleo, su mayor, y en verdad único, bien de exportación, Venezuela perdió 50% de sus ingresos en el primer trimestre del año. Recibió entre 13 mil y 15 mil millones de dólares menos, según diversas fuentes, en ese periodo contra igual lapso del año anterior. El dato explica los aprietos del régimen en un año con elecciones legislativas clave, oportunidad en que el chavismo suele expandir el gasto público para seducir al electorado.**

Un informe publicado por el diario El Nacional de Caracas, sostuvo entre enero y junio de 2014 el precio del petróleo venezolana promedió 98 dólares por barril pero "en el primer semestre de este año estuvo en 49,7 dólares por barril, un descenso de 49%". "Por cada dólar



que pierde el promedio de la cesta petrolera nacional, el país deja de percibir alrededor de 640 millones de dólares al año", dijo el economista y docente universitario Luis Oliveros.

Venezuela, que no diversificó su economía ni cuando experimentó un auge de los precios de este commodity, arma su balanza comercial exportadora con alrededor del 96% en el fluido y sus derivados. Adicionalmente la

producción de crudo esta por debajo de los tres millones de barriles diarios debido a problemas de infraestructura en las refinerías.

De ese total, cerca de medio millón entra en el mercado venezolano a precios subsidiados, y otro tanto se destinaba al sistema de Petrocaribe, una alianza de países que reciben crudo venezolano a bajo precio. Entre ellos, Cuba que tenía una cuota de 110 mil barriles diarios. Ese cantidad fue recientemente reducida a la mitad debido a la crisis que embarga a Venezuela, lo que aceleró el deshielo de la isla comunista con Estados Unidos.

El economista Oliveros se mostró escéptico sobre el futuro. "que el precio no ha logrado recuperarse y es difícil ser optimista. La perspectiva es que el descenso (de los valores del crudo) continuará y en el cierre de este año serán 24 mil millones el total" de lo

perdido.

Venezuela integra la Organización de Países Exportadores de Petróleo, que explica cerca del 40% de las ventas mundiales, pero no ha logrado una reducción del bombeo por parte de sus socios para forzar un aumento de los precios. Los principales escollos son la decisión de Arabia Saudita, integrante de ese cartel y el mayor productor de crudo convencional, de superar la cuota asignada. Y EE.UU., devenido en el mayor productor

millones de dólares. Pese al raquitismo de la economía y al aumento del riesgo país, un default esta descartado. "Las autoridades han estado buscando dinero de todos lados para cumplir. Honraron los pagos de los primeros meses del año y no creo que no cumplan porque vienen elecciones parlamentarias y al gobierno ahora le conviene menos un default", aseguró Oliveros.

Esos comicios se celebrarán el 6 de diciembre y renuevan el Parlamento unicameral.



de petróleo no convencional (por fracking) del mundo, por encima incluso del reino saudita.

Para los venezolanos, el problema petrolero se combina con una situación económica doméstica cada vez más grave con una inflación en disparada que se estima llegará a 200% hacia fines de año, y el alto desabastecimiento. Este año, el régimen enfrenta pagos de sus deudas por 6 mil

La crisis desplomó la imagen del presidente Nicolás Maduro. De ahí que esta sería la primera vez que la oposición que se acaba de unir en una sola lista tiene posibilidades de arrebatar la mayoría la chavismo. Asimismo, al acercarse la mitad del mandato del jefe de Estado, crece la alternativa de convocar a un plebiscito revocatorio que lo cese en el gobierno y así llamar a elecciones generales.



## Suiza explicó cómo fue la red de corrupción en Brasil



Brasil (ElMundo).- **Los fiscales federales brasileños encontraron que el Grupo Odebrecht controlaba seis cuentas en bancos suizos utilizadas para hacer transferencias de dinero a cinco de los acusados en la operación de lavado de activos, todos ex empleados de Petrobras.**

Se trata de los ex directores Paulo Roberto Costa, Renato Duque, Néstor Cervero y Jorge Luiz Zelada; y del gerente Peter Barusco. Entre 2006 y 2011, desde estas cuentas se han hecho trans-

ferencias de casi \$us 17 millones para los entonces cinco empleados del Estado, con vínculos directos a través de otros países. De acuerdo a lo que publica el diario brasileño O Globo, las unidades financieras fueron presentadas por el juez Sergio Moro, el pasado viernes, como justificación de una nueva orden de prisión preventiva contra el presidente del grupo, Marcelo Odebrecht, y otros cuatro ejecutivos vinculados a la misma empresa.

En las últimas horas, los abogados de los ejecutivos de Odebrecht y Andrade Gutierrez presentaron un habeas corpus ante el Tribunal Superior de Justicia (STJ) para tratar de liberar a sus clientes. Sin embargo, el juez no dio lugar a la queja por el momento. El Ministe-



rio Público Federal brasileño (MPF), en colaboración con las autoridades suizas, descubrió que en las cuentas de los ex empleados de Petrobras también habían transacciones con cuentas radicadas en Panamá (la Constructora Internacional Del Sur), Austria (Arcadex) y Antigua y Barbuda (Klienfeld e Innovación).

De acuerdo con el docu-

mento enviado a la corte por el MPF, se utilizaron cuatro empresas del Grupo Odebrecht para las transferencias. La Constructora Internacional Del Sur, por ejemplo, recibió dinero de Osel DS Odebrecht Angola Servicios y transfirió \$us 3.014 millones para Renato Duque (Cuenta Milzart), Paulo Roberto Costa (Cuenta Quinus) y Pedro Barusco

(Cuenta Pexo Corporation). El uso de más de una empresa del Grupo Odebrecht en las transferencias irregulares, según los investigadores, demuestra que el presidente de la sociedad sabía del esquema de soborno. Sobre la base de los documentos enviados por las autoridades suizas y otros textos que se adjuntan al proceso, el juez Moro concluyó que se seguirá investigando hasta poder desentrañar toda la red de corrupción. También confirmó que Suiza seguirá investigando las transferencias sospechosas realizadas por Odebrecht en cuentas de bancos locales.



## Relaciones entre Honduras con países asiáticos traerán beneficios a corto plazo

Honduras (LaTribuna).- La visita oficial de trabajo que durante seis días hizo el Presidente de Honduras, Juan Orlando Hernández, a Corea del Sur, Japón y Taiwán se traducirá en el corto plazo en beneficios para el pueblo hondureño a través de diversos programas de cooperación por parte de los tres países asiáticos.

El viaje del presidente Hernández a las tres naciones asiáticas ha servido además para potenciar las relaciones diplomáticas y de cooperación como parte de la nueva política exterior de



Honduras basada en el respeto mutuo y libre determinación de los pueblos. Durante su estancia en Seúl, Busan, Tokio y Taipei, el gobernante hondureño no solamente expuso sobre los diferentes programas que en materia de desarrollo, seguridad, empleo, paz y democracia que impulsa su Gobierno, sino también las múltiples facilidades que Honduras ofrece a la inversión extran-



jera. En cada una de estas naciones el reconocimiento a los avances del gobierno hondureño fueron manifiestos, especialmente en materia de seguridad y desarrollo de una plataforma logística y humana para potenciar la inversión y generar un crecimiento equitativo, tal como lo expresaron líderes de Japón, Corea del Sur y China Taiwán.



## “De chiquito le gustaba contar billetes”: Madre de “El Chapo”

México (LaPrensa).- La madre de “El Chapo” Guzmán reveló que el narcotraficante más buscado del mundo “de chiquito ya le gustaba contar billetes de colores de distintos colores”.

María Consuelo Loera Pérez acusó al Gobierno mexicano de utilizar a su hijo como chivo expiatorio de todos los problemas del país y destacó

que su hijo escapó de la cárcel “sin matar a nadie”. Las declaraciones se realizaron en 2014 poco antes de la segunda captura del líder del cartel de Sinaloa. Esta semana, la cadena pública PBS difundió la entrevista, que forma parte de un documental llamado “El Señor de las Drogas: La leyenda de ‘El Chapo Guzmán’”, dirigido por Angus Macqueen y Guillermo Galdós.

## Mineros bolivianos piden la liberación de los detenidos



Bolivia (Expreso).- El Gobierno boliviano y los líderes de la región andina de Potosí comenzaron a dialogar en La Paz sobre el conflicto que paraliza esa región desde hace 20 días, pero no lograron avances debido a una controversia sobre la situación de cuatro potosinos detenidos.

Los ministros bolivianos de la Presidencia, Juan Ramón Quintana, y de Gobierno (Interior), Carlos Romero, y otras autoridades del Ejecutivo, encabezaron la reunión con el Comité Cívico Potosinista (Comcipo), liderado

por el dirigente Jhonny Llalily, que se encontraba acompañado de medio centenar de representantes potosinos. El encuentro comenzó con la exigencia de que paralelamente al inicio del diálogo se instale una audiencia judicial para analizar el caso de los tres mineros y un periodista que están detenidos.

Romero dijo que el Gobi-

erno puede “exhortar” al órgano judicial a que en el más corto plazo fije una audiencia para analizar la apelación planteada, pero es imposible definir cuál será el resultado del fallo. Los dirigentes universitarios, cívicos y mineros pidieron a Romero y Quintana que “incidan” o pidan la cooperación del Poder Judicial para permitir la libertad de los detenidos. Los ministros alegaron que no pueden comprometerse con una resolución de ese tipo porque no son parte del Poder Judicial. La cita duró alrededor de una hora y los dirigentes de Comcipo declararon una pausa sin abandonar la sala del encuentro, mientras se analizaban las opciones técnicas con los abogados del Gobierno para buscar la libertad de los detenidos, que están acusados de allanar el Ministerio de Gobierno.



## República Dominicana decomisa 18 paquetes de heroína y 23 de cocaína

R. Dominicana (ListínDiario).- Dieciocho kilos de heroína y otros 24 de cocaína fueron decomisados este fin de semana por la Dirección Nacional de Control de Drogas (DNCD) de República Dominicana, cuyos miembros apresaron a cuatro personas, en operativos conjuntos con el Ministerio Público y otras instituciones de seguridad.

El decomiso de estupefacientes se produjo en el Puerto Multimodal Caucedo, Santo Domingo Este y el muelle de Manzanillo, provincia de Montecristi, respectivamente.

Un total de 22 kilos, 18 de los cuales resultaron heroína al ser analizados en el Instituto Nacional de Ciencias Forenses (INACIF), estaban escondidos en los abanicos de un contenedor tipo nevera que sería embarcado en el buque “Blackpool Tower” con destino a Puerto Rico,

en el Puerto Multimodal de Punta Caucedo.

Otros 17 kilos de cocaína estaban camuflados en un cargamento de cocos en una embarcación en el Puerto de Manzanillo, procedente de Puerto Rico y destinada a Post Mao, Inglaterra, hecho por el cual fueron detenidas tres personas.

Este es el segundo caso en una semana en que la DNCD decomisa droga en un barco en tránsito en el Puerto de Manzanillo, después de la instalación allí de la unidad canina K-9. El anterior fue de 40 paquetes de cocaína que también iban a Inglaterra.

El tercer caso de decomiso fueron dos paquetes de cocaína con un peso de 1.85 kilos, ocupados a un hombre de 52 años que los transportó en una guagua pública desde La Romana hasta la avenida San Vicente de Paul, en Santo Domingo Este, donde fue apresado infraganti cuando se disponía a abordar un carro del concho.



## Arrestan a 28 pescadores dominicanos en islas Turcos y Caicos

R. Dominicana (ListínDiario).- Veintiocho presuntos pescadores ilegales fueron arrestados y más de 900 kilos (2.000 libras) de carga quedaron incautadas en las islas Turcos y Caicos, informaron las autoridades.

Los sospechosos son de la República Dominicana, indicó el gobierno en un comunicado el viernes. Fueron detenidos el jueves justo al sur del Cayo Bush. La carga ilegal incluía más de 635 kilos (1.400 libras) de langosta y 220 kilos (485 libras) de pez loro. También fueron decomisados 14 botes sin licencia.

La temporada de pesca de langosta en las islas Turcos y Caicos comienza el 15 de agosto. La captura de pez loro está prohibida. Las islas se ubican justo al norte de la República Dominicana.

**SINTEISIS  
INFORMATIVA**

**Egipto:** 38 personas murieron al hundirse un barco en que viajaban por el río Nilo, después de chocar con otra embarcación en el norte de El Cairo. Autoridades afirman haber rescatado nuevos cadáveres, que fueron trasladados a diferentes morgues

**Israel:** La policía israelí ha entrado y han desalojado la mezquita de Al-Aqsa, en el complejo religioso de la Explanada de las Mezquitas de Jerusalén, con el pretexto de evitar que jóvenes árabes atacasen a ciudadanos judíos en el día de Tisha Beav. El enclave, tercer lugar más sagrado del islam, es un punto histórico de fricción de ellos.

**Grecia:** La aprobación que el Parlamento griego dio el pasado jueves al segundo paquete del ajuste exigido por sus acreedores y socios europeos, ha abierto el camino para las negociaciones formales de un tercer rescate que deberá comenzar hoy lunes en Atenas. Se trata de un proceso de ficción negociadora sin el FMI

**Siria:** El presidente de Siria, Bashar al Assad, ha emitido este sábado un decreto por el que anuncia una amnistía general para los desertores que hayan violado la incorporación militar obligatoria. "El presidente ha decidido conceder una amnistía general a los evadidos, ya sea en el país o en el extranjero"

**Nigeria:** Al menos 14 personas murieron y otras 50 resultaron heridas en Nigeria tras inmolarse una niña de 10 años en un mercado de la ciudad de Damaturu, capital del estado nororiental de Yobe. La detonación se produjo en la entrada del mercado, dijo una testigo que pudo contar 14 cadáveres.

**Palestina:** Los terroristas suelen organizar campamentos de entrenamiento deportivo y al aprendizaje del Corán. Sin embargo, en esta oportunidad el espacio estará dedicado a ejercicios militares. Las Brigadas Ezedin dieron el pistoletazo de salida a su campamento con 25.000 palestinos

**Estados Unidos:** seis meses para el inicio de las primarias de la elección presidencial de 2016, Donald Trump Ocupa la portada de los diarios, divierte a los humoristas y desespera a los republicanos: el candidato Donald Trump ha logrado sacudir la campaña presidencial

# Tras atacar a EI, Turquía bombardea sitios kurdos

Tras meses de dudas, y luego de un atentado en Suruc que dejó 32 muertos el lunes, Turquía cambió de estrategia y no sólo bombardeó bases del grupo jihadista Estado Islámico (EI) en Siria e Irak, sino también sitios de la organización armada kurda PKK, histórica rival de Ankara.

"Hemos dado instrucciones para una tercera serie de ataques en Siria e Irak. Están actualmente en curso operaciones aéreas y terrestres. Nadie debe dudar de nuestra firmeza", anunció durante el fin de semana el primer ministro turco, Ahmet Davutoglu, en conferencia de prensa. Ankara ya había dejado atrás sus vacilaciones y reforzando el compromiso con la coalición liderada por Estados Unidos a mitad de semana cuando autorizó el uso de sus bases para lanzar ataques contra EI.

Por otro lado, Davutoglu anunció que, desde anteaer, la policía turca detuvo en 22 provincias a 590 personas ligadas al grupo extremista sunnita, pero también al Partido de los Trabajadores del Kurdistan (PKK), que el jueves pasado mató a dos policías en un enfrentamiento.

Secular y de izquierda, el PKK lucha por independizarse de Turquía desde 1984 y mantiene una relación de extrema tensión con Ankara, pero desde 2012 existía un cese del fuego que parece ahora haberse roto.

"Turquía básicamente ha terminado con el alto al fuego", dijo Zagros Hiwa, portavoz del PKK.



Precisamente el atentado que perpetró EI el pasado lunes en Suruc, que dejó 32 muertos, estuvo dirigido a militantes de izquierda cercanos a la causa kurda, lo cual hizo recrudecer los ataques del PKK contra las fuerzas de seguridad turcas.

Durante la noche del sábado cazabombarderos F-16 turcos bombardearon las bases del PKK en los montes Kandil, al norte de Irak. En tanto campamentos de EI están

siendo bombardeados en Siria desde el viernes.

Críticos en Turquía acusan al presidente Tayyip Erdogan de usar la campaña contra EI como excusa para oprimir a los kurdos.

Los extremistas de EI capturaron grandes cantidades de tierra en Siria e Irak desde el lanzamiento de su ofensiva en junio de 2014. Desde entonces Turquía se mantuvo al margen de la coalición internacional y de la lucha al

otro lado de sus fronteras. Pero ahora, luego del atentado en Suruc, tomó un rol más activo.

Desde septiembre del año pasado, las YPG luchan contra EI en la frontera con Turquía, acusando a Ankara de entorpecer sus acciones por sus vínculos con el PKK. El ministro de Exteriores de En tanto Davutoglu reveló ayer que desde el 7 de junio pasado se han registrado 281 actos terroristas del PKK, incluyendo secuestros y ataques armados. "La masacre de Suruc se dirigió contra Turquía y los turcos. El autor era el Estado Islámico. El PKK quiere crear el caos con este pretexto", denunció el primer ministro.

También la agencia estatal Anadolu distribuyó el sábado un informe que desgrana un total de 1032 "actos violentos" atribuidos al PKK desde enero de 2015, incluyendo 154 ataques armados, 4 tiroteos, 172 explosiones, 19 secuestros y 251 ataques con palos o piedras.

**Compromiso con la coalición**

El nuevo compromiso entre Washington y Ankara se basa en la creación de una "zona de exclusión aérea parcial" en la frontera entre Turquía y Siria, en la que sólo serán autorizados los aviones de la coalición para realizar vuelos de ataque o de exploración. Para eso, tendrán permiso de usar las bases de la Fuerza Aérea turca en las provincias de Batman, Diyarbakir y Malatya.

La zona se extenderá por unos 90 kilómetros entre las ciudades de Mare y Cera blus. Tomado de LaNación

## Obama promueve igualdad de homosexuales en África

El presidente de EEUU, Barack Obama, promovió ayer la igualdad de derechos de los homosexuales en África, el continente donde mayor número de países criminaliza las relaciones entre personas del mismo sexo. En una visita oficial cargada

de simbolismo, por los vínculos familiares de Obama con Kenia y por ser el primer presidente estadounidense en pisar este país africano, el mandatario hizo un alegato frente a la homofobia imperante en numerosos regímenes del continente.

Ningún país debería "discriminar a los ciudadanos por su orientación sexual", dijo en una rueda de prensa conjunta con su homólogo keniano, Uhuru Kenyatta, celebrada en la residencia presidencial. "Si alguien respeta la ley, trabaja, respeta las normas de tráfico y hace todo lo que un buen ciudadano debe hacer y no causa daño a nadie, la idea de que va a ser

maltratado porque es distinto es simplemente errónea", aseveró. Preguntado por los periodistas, tras el malestar expresado por dirigentes y asociaciones kenianas con la reciente legalización del matrimonio homosexual en EEUU, Obama recordó que su país tiene una larga experiencia en las consecuencias de "tratar a la gente de manera distinta", como la esclavitud.

## Superado el récord de despegue de globos aerostáticos "en línea"

El récord del mundo de globos aerostáticos "en línea" fue superado este domingo en Chambley, en el este de Francia, donde volaron 433 globos de forma simultánea en tres líneas de más de seis kilómetros.

"Se escribe una nueva página de la historia de la aerostación", comentó el organizador del evento bienal Lorraine Mondial Air Ballons, Philippe Buron-Pilâtre, poco antes de las 10H00 GMT. Más de 40 nacionalidades distintas participaron al récord, ante la mirada de miles de personas que se habían desplazado a Chambley. ElUniversal



## Mancuso denuncia a Maradona y pide que le hagan evaluación psiquiátrica

Alejandro Mancuso, exsocio y examigo de Diego Maradona, presentó una denuncia contra el astro futbolístico por calumnias e injurias, en la que le reclama 80 millones de pesos (8,7 millones de dólares) y que se le haga una evaluación psiquiátrica.

En 2013 Mancuso fue acusado de estafa por Maradona, quien sostiene que su examigo falsificó su firma en un contrato con una empresa de videojuegos de China.

Mancuso, quien ejerció de ayudante de campo de Maradona en el seleccionado argentino que disputó el Mundial de Sudáfrica 2010, negó los hechos y le inició una contrademanda por calumnias e injurias.

“Presentamos hace un mes una denuncia a la AFIP (Fisco argentino) contra (Diego) Maradona y se aceleró por su avanzada contra Claudia (Villafañe)”, dijo a un medio local Alejandro Kalbermatten, abogado de Mancuso.



La denuncia de Mancuso contra el exfutbolista coincide con el proceso judicial que lleva adelante Maradona contra su exmujer, Claudia Villafañe, por el faltante de 80 millones de pesos (8,7 millones de dólares) en sus cuentas bancarias.

“Quiero decirles a todos los argentinos que estoy pasando por momentos de mucha angustia y dolor al enterarme que el dinero que obtuve por trabajar, algunos se lo quedaron”, sostuvo ayer el exfutbolista en un comunicado. “Respeto a Claudia Villafañe, espero que me devuelva

lo mío. Como lo dije una y otra vez... quiero mi dinero”, agregó.

Kalbermatten también afirmó que harán “un pedido para que le hagan (a Maradona) una pericia psiquiátrica, porque de sus apariciones públicas se desprende que no está bien”. Tomado de ElEspectador.



## Honduras enfrentará a Ecuador en septiembre

Ecuador disputará el 8 de septiembre su último partido amistoso contra la Selección de Honduras antes de iniciar la ronda sudamericana de clasificación al Mundial Rusia-2018, señaló este viernes el técnico Gustavo Quinteros. “La preparación termina el 8 de septiembre contra Honduras y empieza la hora de la verdad”, dijo Quinteros en una rueda de prensa en el puerto de Guayaquil (suroeste). El partido de fogueo se disputará en el estadio Atahualpa de la ciudad de Quito. La Bicolor viene de un fracaso en la Copa Oro donde no pudo pasar de la primera fase al caer ante Estados Unidos y Haití, y empatar ante Panamá. Tomado de ElHeraldo

## Calendario de las eliminatorias sudamericanas a Rusia 2018

En el sorteo preliminar del Mundial de Rusia 2018 se definieron los calendarios de las eliminatorias de las confederaciones adjuntas a la FIFA.

En las sudamericanas, Colombia empezará como local ante Perú, el mismo rival con el que finalizará.

Los dirigidos por Pékerman recibirán a Argentina en la fecha 4 y visitará a Brasil en la 8.

### CALENDARIO COMPLETO

#### FECHA 1 (Octubre 9 del 2015)

Colombia vs Perú  
Argentina vs Ecuador  
Chile vs Brasil

Venezuela vs Paraguay  
Bolivia vs Uruguay

#### FECHA 2 (Octubre 13 del 2015)

Uruguay vs Colombia  
Paraguay vs Argentina  
Brasil vs Venezuela  
Ecuador vs Bolivia  
Perú vs Chile

#### FECHA 3 (Noviembre 13 del 2015)

Argentina vs Brasil  
Chile vs Colombia  
Ecuador vs Uruguay  
Bolivia vs Venezuela  
Perú vs Paraguay

#### FECHA 4 (Noviembre 17 del 2015)

Colombia vs Argentina  
Brasil vs Perú  
Paraguay vs Bolivia

Venezuela vs Ecuador

#### FECHA 5 (Julio del 2016)

Bolivia vs Colombia  
Chile vs Argentina  
Brasil vs Uruguay

Ecuador vs Paraguay

#### FECHA 6 (Julio del 2016)

Colombia vs Ecuador  
Argentina vs Bolivia  
Paraguay vs Brasil

Venezuela vs Chile

#### FECHA 7 (Sept del 2016)

Colombia vs Venezuela  
Argentina vs Uruguay  
Ecuador vs Brasil

Paraguay vs Chile

Bolivia vs Perú

#### FECHA 8 (Sept del 2016)

Brasil vs Colombia  
Venezuela vs Argentina  
Chile vs Bolivia

Perú vs Ecuador

Uruguay vs Paraguay

#### FECHA 9 (Oct del 2016)

Paraguay vs Colombia  
Perú vs Argentina  
Brasil vs Bolivia

Ecuador vs Chile

#### FECHA 10 (Oct del 2016)

Colombia vs Uruguay  
Argentina vs Paraguay  
Venezuela vs Brasil

Chile vs Perú

Bolivia vs Ecuador

#### FECHA 11 (Marzo del 2017)

Colombia vs Chile  
Brasil vs Argentina  
Paraguay vs Perú

## Tres meses de castigo y mil dólares de multa a Rafa Burgos



La Fesfut sancionó al delantero de la Selecta de El Salvador, Rafa Burgos por “falta disciplinaria”, calificando de esta manera la salida nocturna en la ciudad de Toronto, cuando el seleccionado nacional estaba por enfrentar a Jamaica en Copa Oro. Burgos fue visto por un grupo de periodistas salvadoreños y el jefe de prensa de

representativo de Costa Rica, Cristian Williams, quien confirmó la versión de los medios nacionales.

El comunicado de la Fesfut detalló:

1) Se sanciona con una multa un mil dólares de los Estados Unidos de América al jugador Rafael Edgardo Burgos.

2) El Jugador, Rafael Edgardo Burgos, no podrá partici-

par en ningún tipo de actividad con Selección Nacional durante tres meses a partir de esta fecha.

Burgos brindó declaraciones al departamento de prensa de la Fesfut y lamentó haberse dado cuenta de la sanción a través de las redes sociales. Explicó que el jueves brindó declaraciones y pruebas ante el Comité, y que Rodolfo Góchez, le notificó la sanción.

“Lamento haberme enterado por redes sociales. Espero que no vuelva a pasar. Después de que yo me reúna nuevamente con el Comité, porque estoy pidiendo otra reunión, voy a dar declaraciones a todos los medios. Les quiero expresar que les agradezco a todos por estar pendientes de mi caso”, comentó Burgos en la Fesfut.

Venezuela vs Bolivia  
Uruguay vs Ecuador

#### FECHA 12 (Marzo del 2017)

Argentina vs Colombia  
Perú vs Brasil  
Chile vs Uruguay

#### FECHA 13 (Junio de 2017)

Ecuador vs Venezuela  
Bolivia vs Paraguay  
Colombia vs Bolivia

#### FECHA 14 (Junio del 2017)

Ecuador vs Colombia  
Bolivia vs Argentina

#### FECHA 15 (Sept del 2017)

Brasil vs Paraguay  
Chile vs Venezuela  
Perú vs Uruguay

#### FECHA 16 (Sept del 2017)

Venezuela vs Colombia  
Uruguay vs Argentina  
Brasil vs Ecuador

#### FECHA 17 (Oct2 del 2017)

Colombia vs Paraguay  
Argentina vs Perú

#### FECHA 18 (Octubre 10 del 2017)

Bolivia vs Brasil  
Chile vs Ecuador  
Venezuela vs Uruguay

#### FECHA 19 (Octubre 10 del 2017)

Perú vs Colombia  
Ecuador vs Argentina  
Brasil vs Chile

#### FECHA 20 (Octubre 10 del 2017)

Paraguay vs Venezuela  
Uruguay vs Bolivia

# Latinos negados en Cooperstown



No son todos los que están, ni están todos los que son. Este refrán popular aplica al hablar de latinos ausentes en el Salón de la Fama del Béisbol.

He aquí algunos peloteros hispanos con méritos suficientes, que no han recibido el premio máximo de ser exaltados en Cooperstown, Nueva York.

**\*Orestes "Minnie" Miñoso:** El cubano, el primer hispano de color que llegó a las Grandes Ligas, un año después de Jackie Robinson, debutó con Cleveland, aunque su mayor éxito cosechó con los Medias Blancas. Sus cifras en 17 años de carrera: .298 bateo; 1,963 hits, 186 jonrones; 1,136 anotadas; 1,023 impulsadas; 205 bases estafadas. En marzo murió el jardinero sin recibir el más grande reconocimiento que anhelaba.

**\*Luis Tiant:** El lanzador cubano que debutó en Cleveland en 1964, y fue uno de los mejores



pitchers de la década de los 70s, con Boston, dejó marca de 229-172 y 3.30 de efectividad, durante sus 20 años de carrera en la "gran carpa", ganando 20 juegos en cuatro temporadas, tuvo 2,416 ponches y 1.20 de WHIP (caminadas + hits por innings lanzados). Vive en Boston, tiene 74 años.

**\*Edgar Martínez** Nacido en Nueva York de padres puertorriqueños, año tras año, el bateador designado de Seattle ha recibido menos votos. Su pecado, haber sido DH. Estos son sus números: .312 bateo; 2,247 hits, 309 jonrones; 1,219 anotadas; 1,261 RBIs; .418 OBP; .933 OPS. ¿Se corregirá el error luego de que

Frank Thomas, DH de los Medias Blancas es ya un inmortal? El ídolo de Chicago entró con estas cifras: .301 bateo; 2,468 hits, 521 jonrones; 1,494 anotadas; 1,704 impulsadas; .419 OBP; .974 OPS.

**\*Dennis Martínez:** El nicaragüense conocido como "El Presidente", es considerado uno de los mejores lanzadores latinoamericanos en Grandes Ligas; defendió a cinco equipos durante sus 23 años en las Mayores, sobresaliendo con Baltimore 1976-1986 y Montreal 1986-1993. Estas son sus estadísticas: 245-



193, 3.70 ERA en 562 juegos (3,999.2 innings); ponchó a 2,149; 1.27 de WHIP; lanzó un juego perfecto en 1991, año en que fue campeón en ERA de MLB. ¿Se le habrá negado el honor por su problema de uso de drogas (recreativas) y alcohol en la década de los 80s?

**\*Tony Oliva:** El guardabosques cubano y ex estrella de los Mellizos ganó tres títulos de bateo; fue líder de hits en la Liga Americana cinco veces entre 1964 y 1970. Jun-



to a Roberto Clemente, Rod Carew y Pete Rose, Oliva fue considerado uno de los mejores bateadores en los 60s, era dominada por los pitchers; sus cifras: .304 bateo; 1,917 hits, 220 jonrones; anotó 870 carreras; impulsó 947. En 2014 se quedó corto de amarrar el boleto a Cooperstown por un voto.

**\*Mateo Alou:** "Matty", hermano de Felipe y Jesús Alou, debutó en las Grandes Ligas con San Francisco (1960-1965) y pasó los mejores años de su carrera en Pittsburgh (1966-1970). El veloz jardinero central, de 5-9 pies de estatura jugó 15 temporadas con seis equipos, dejando las siguientes marcas: .307 bateo; 1,777 hits; 780 carreras; 427 impulsadas; 156 bases estafadas, en 1,667 juegos; campeón de la Serie Mundial en 1972; campeón de bateo de la Nacional en 1966. Matty murió en noviembre de 2011, a la edad de 72 años.

LA MANCHA DE LOS ES-

TEROIDES

**\*Rafael Palmeiro:**

El inicialista cubano que defendió a Cachorros, Rangers y Orioles durante su carrera, bien podría ser parte del Salón de los Inmortales si no fuera por la mancha de los esteroides. Miembro del club de los 3,000 incogibles, con 3,020 hits incluyendo 569 jonrones, Palmeiro impulsó 1,835 carreras y anotó 1,663; su promedio de bateo quedó en .288.

**\*Sammy Sosa:**

El jardinero dominicano ha ido en declive en la votación para Cooperstown; la ex estrella de los Cachorros de Chicago, que conectó 609 jonrones, muchos durante su duelo con Mark McGwire, que revivió el béisbol, recibió el 6.6% en la pasada votación; si este año cae debajo del 5% quedará fuera de la papeleta. Sosa dejó en .273 su promedio de bateo; conectó 2,408 hits; 1,667 RBIs y anotó 1,475. Tomado de LaOpinión

## Investigan abuso sexual que implica atleta de Brasil en Toronto

La Policía de Toronto dijo que inició una investigación en un caso de asalto sexual en el que está implicado un integrante "del equipo brasileño de waterpolo" de los Juegos Panamericanos.

La Policía de Toronto no señaló el sexo del deportista ni tampoco si es una víctima o posible agresor.

Las autoridades policiales dijeron en un comunicado que ofrecerán más detalles sobre el caso durante una rueda de prensa programada a las 13.00 hora local (17.00 GMT).

La competición de waterpolo terminó el pasado 14 de julio en la categoría femenina y un día después en la masculina. Brasil consiguió el bronce en mujeres y plata en hombres.



Más de 6.000 atletas de todo el continente están compitiendo en los Juegos Panamericanos Toronto 2015 que se iniciaron el pasado 10 de julio y terminan el 26 de julio.

La mayoría de los atletas están alojados en la Villa de los Atletas situada en el centro de Toronto. Tomado de Globovisión



## Siete cubanos desertaron y su selección de hockey sufrió una goleada

"Todo el mundo sabe qué pasó en nuestro equipo, tenemos siete compañeros en Estados Unidos. Pero hoy representamos a Cuba lo mejor posible. Por nuestro amor al deporte y a la bandera". El dueño de estas declaraciones es Roger Aguilera, uno de los ocho integrantes del equipo de hockey sobre césped que estuvo en la abultada derrota ante Trinidad y Tobago por 13-0 en el cierre de la participación del equipo caribeño en los Juegos Panamericanos de Toronto.

Sí, Cuba jugó con tres hombres menos el partido que la dejó en el octavo y último lugar del hockey sobre césped, disciplina en la que Argentina obtuvo anoche la medalla de oro. Según cifras extraoficiales, ya son más de dos docenas los cubanos que desertaron durante los Juegos en Toronto. Y se suman a la de los cuatro remeros que escaparon el 15 de julio. Y también dos clavadistas, según indica el portal "Cuba sí".

Es habitual que los deportistas de Cuba aprovechen sus participaciones en los Juegos para huir de su país. Y Toronto es un lugar propicio ya que se encuentra a 200 kilómetros de la frontera con Estados Unidos y tiene abundante líneas de transporte.

En los Juegos de Winnipeg 1999, los anteriores que se organizaron en Canadá, fueron ocho los miembros de la delegación cubana que desertaron. Tomado de ElClarín

Moda

## Colombiamoda abre de nuevo sus puertas a lo mejor de la industria textil

La bella y acogedora ciudad de Medellín, en Colombia, se volverá a vestir con lo último de las tendencias de la moda internacional, gracias a la celebración de la vigésimo sexta edición del Colombiamoda, la semana de la moda más importante de América Latina y Viva estará presente en esta cita.

Del 26 al 30 de julio, los colombianos serán los anfitriones en esta gran exposición de la industria textil latina. Dividida estratégicamente en tres grandes ambientes, la feria les ofrecerá a sus invitados y visitantes la oportunidad de participar en pasarelas, charlas, convenciones y espacios para la comercialización de

extranjeros; a 60.000 visitantes y a más de 300 medios de comunicación para dicha cobertura.

Con respecto a la exposición de los creadores colombianos e internacionales se dispondrán 30 pasarelas que se llevarán a cabo durante los

Exposición. Las propuestas de las tendencias de colecciones de otoño/invierno del 2015-2016 contarán con la presencia de renombrados diseñadores colombianos. Tal es el caso de Francesca Miranda, quien presentará trajes de su línea femenina



insumos y prendas.

Colombiamoda es desde hace 26 años un referente de la moda del continente.

Los espacios Textiles2 y Moda para el Mundo servirán para reunir una amplia oferta de productos y servicios, con el fin de crear plataformas para dinamizar la industria de la moda.

La organización espera para esta edición 11.000 compradores tanto nacionales como

tres días de la feria. Como novedad, este 2015 habrá pasarelas que se construirán en las afueras de la Plaza Mayor de Medellín, donde se realiza el evento.

“Estamos trabajando para renovarnos en cada edición y convertirnos en un centro de negocios, relaciones y servicios”, afirmó Carlos Eduardo Botero, presidente ejecutivo de Inexmoda en un comunicado.

y novias; la caleña Johanna Ortiz, quien explorará piezas propias del armario masculino en propuestas de elegancia formal para las chicas.

Grandes marcas internacionales también estarán presentes. Punto Blanco mostrará su colección Elemental; Gef lanzará Sport for Fun y Leonisa, siempre protagonista, presentará la pasarela Seducción. El martes por la noche la muestra de la marca Falabella tendrá una invitada de honor: la Miss Universo Paulina Vega modelará la nueva ropa del calendario que lanzó la marca para esta temporada.

Para el gran cierre, Kika Vargas llevará un escenario que conjuga elementos urbanos y naturales enfocados en la silueta de la mujer. Colombia celebra por todo lo alto al sector enfocado en la moda, con una reunión llena de emprendedurismo y creatividad. Tomado de NuevoDía

Negocios



## Eslovaquia ofrece a Centroamérica ayuda en materia de tecnología de seguridad

Eslovaquia ofreció a Centroamérica, a través de Guatemala, ayuda en materia de tecnología de seguridad, informó una fuente oficial.

El ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala, Carlos Raúl Morales, y el viceprimer ministro y canciller de la República Eslovaca, Miroslav Lajcak, mantuvieron una reunión en el marco de la VIII conferencia ministerial de la Comunidad de las Democracias, que se realiza en El Salvador, donde abordaron este tema.

La Cancillería guatemalteca indicó, en un comunicado de prensa divulgado este viernes, que el encuentro, que se celebró este jueves, sirvió además para revisar la agenda bilateral.

Ambos cancilleres coincidieron en la necesidad de “profundizar y ampliar” las relaciones en diversos ámbitos y, en ese contexto, Lajcak expresó que su país puede brindar “asesoría” en materia

de acceso a tecnología en seguridad.

Asimismo, sostiene el escrito, los dos políticos revisaron los asuntos relacionados con la situación geopolítica actual.

Finalmente, estudiaron las oportunidades de participación que tiene Guatemala en diversos organismos internacionales en un “corto y mediano” plazo y los cancilleres acordaron dar un seguimiento “oportuno” a todos los temas abordados.

Delegaciones de 80 países iniciaron el miércoles la VIII Conferencia Ministerial de la Comunidad de las Democracias, enfocada en el tema “Democracia y Desarrollo” y destinada a facilitar una plataforma para el diálogo y debate sobre procesos democráticos entre el sector privado, la juventud, la sociedad civil y los grupos parlamentarios.

El Salvador posee la presidencia de la Comunidad desde el 2013.

## La mitad de latinoamericanos sigue sin acceso a Internet

La mitad de la población de América Latina sigue sin acceso alguno a Internet, mientras que solo un 10% tiene conexiones de banda ancha y otro 20% se conecta a través del móvil, según datos del Banco de Desarrollo de América Latina (CAF).

La “brecha digital” en Latinoamérica, a pesar de los avances en los proyectos de digitalización en la región, es del 50% de acuerdo con el estudio “El ecosistema y la economía digital en América Latina”, en el que se afirma que son necesarios 143.000 millones de dólares adicionales para cerrarla.

El estudio, que será presen-

Tecnología



tado en las próximas semanas, ha sido patrocinado por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), y Empresas de Telecomunicaciones (AHCET) y la Fundación Telefónica.

En las empresas, indica el es-

tudio, la penetración digital es mucho mayor, de cerca del 70%.

Sin embargo, mientras que el uso de computadoras, Internet y correo electrónico en el sector manufacturero es de dos tercios, a las empresas de aprovisionamiento y distri-

bución “les falta mucho para avanzar en su digitalización”. La reducción de la brecha digital “se puede lograr mediante esfuerzos públicos y privados”, según explicó en un comunicado Mauricio Agudelo, especialista en telecomunicaciones de CAF.

“Se requieren 143.000 millones de dólares adicionales para cerrar esa brecha digital de acá al 2020. Según cifras de CAF, en los últimos cinco años la digitalización en América Latina ha contribuido en un 4,3% al PBI regional y ha generado más de 900.000 empleos, convirtiéndose en un elemento clave para mitigar la actual

desaceleración económica. Este experto recordó que “a pesar de la desaceleración que viene experimentando Latinoamérica, una mayor presencia de este sector en la economía mejora la productividad y acelera las tasas de crecimiento de los países”. En este sentido, Agudelo destacó que algunos gobiernos de la región han puesto en marcha iniciativas tecnológicas, como ha sido el caso de Chile con el programa “Startup Chile” o la ciudad colombiana de Medellín, donde se está desarrollando un distrito tecnológico para atraer empresas vinculadas con la ciencia y la tecnología.

Vida

# 5 emociones que no sabías que tenían nombre

Desde temprana edad se enseña a las personas a relacionar distintas emociones con alguna palabra: tristeza, alegría y enojo, suelen ser las más comunes y fáciles de identificar. Sin embargo, los sentimientos y estados de ánimo humanos en ocasiones resultan indescriptibles, al punto de incapacitar a la persona de definir qué es lo que siente.

Es por lo anterior que el diseñador John Koenig creó un diccionario llamado The Dictionary of Obscure Sorrows, el que cuenta con 100



emociones reales e identificables, que aún no poseían nombre y que, sin embargo, muchas personas ya han vivido.

El proyecto iniciado en 2010,

cuenta con algunos registros audiovisuales que ejemplifican con imágenes la emoción que describe el autor. Es así como sensaciones de nostalgia que traspasan tiem-

po y espacio, encuentran una definición más detallada, identificándose y distinguiendo dentro de otras emociones.



po y espacio, encuentran una definición más detallada, identificándose y distinguiendo dentro de otras emociones.

A continuación, conoce cinco de las 100 emociones reconocidas por Koenig

1. Nodus Tollens  
Cuando tu vida no encaja en una historia. Tu vida es una

2. Onism  
Frustración por estar atrapado en un solo cuerpo que habita un único espacio cada vez. Es como estar de pie frente a la pantalla de salidas del aeropuerto, o en una larga cola: cifras y letras representan cosas que nunca llegarás a ver antes de morir. Y todo porque, como amablemente la flecha del mapa indica, usted está aquí.

3. Avenoir  
Damos por sentado que la vida se mueve hacia adelan-

te. Pero en realidad te estás moviendo como un remero lo hace: de espaldas hacia el camino. Puedes ver a dónde has estado, pero no a dónde vas. Tú barco es dirigido por una versión más joven de ti. Es difícil preguntarse cómo sería la vida si no avanzara de esta manera.

4. Vemödalen  
Miedo a que todo ya se haya hecho antes. Tú eres único, y hay 7.000 millones de personas tan únicas como tú. Al intentar diferenciarnos desesperadamente acabamos siendo idénticos. Debería ser un consuelo saber que no somos tan diferentes: está bien repetir los mismos chistes y palabras de amor como si nunca hubieran sido pronunciadas.

5. Ambedo  
Es un tipo de melancolía en que te convierte en una persona que absorbe totalmente los detalles sensoriales (gotas de lluvia deslizándose por una ventana, la inclinación de los árboles con el viento, los remolinos que se forman en la crema del café) es sumergirse brevemente en la experiencia de estar vivo, un acto que está hecho para su propio bien.

## 7 hombres que debes evitar

Bienestar



Tu corazón puede no entender, pero tu mente sabe a la perfección el tipo de hombre que DEBERÍAS EVITAR.

Si deseas enamorarte perdidamente y tener una larga relación, presta atención a este artículo y descubre qué tipo de hombres no te conviene.

-El chico de mamá  
Las relaciones familiares son súper importantes, sin embargo un NIÑO DE MAMÁ deseará que seas como su madre y hagas las mismas cosas que hace ella. ¡Quieres ser su pareja, no su mamá!

-El workaholic  
Todas soñamos con una pareja que tenga estabilidad económica y laboral, sin embargo un workaholic no tendrá tiempo para ti, y se la pasará su fin de semana trabajando.

-El que te recuerda a tu EX  
Un chico que te recuerde a



tu ex por su parecido físico o personalidad no será una buena opción para ti. Per-

manentemente estarás recordándolo y comparándolo.

-El infiel  
Si conoces su historia y sabes que ha sido siempre un tramposo mejor evítalo. NINGUNA mujer se merece un hombre que la engañe.

-El controlador  
Salir con un chico controlador es una mala elección del corazón, llegará un momento en que no aguantarás más que te revise las redes sociales o celular.



-El chico malo  
El bad boy puede resultar un chico súper sexy y misterioso, pero déjame decirte que quizá te romperá el corazón. Los chicos malos rara vez se enamoran, mejor busca otro chico que quiera una relación contigo!

-El súper celoso  
Un poco de celos por parte de tu chico te puede encantar, pero cuando los celos son súper excesivos la relación puede tornarse enfermiza. Tomado de bajopalabra



po y espacio, encuentran una definición más detallada, identificándose y distinguiendo dentro de otras emociones.

A continuación, conoce cinco de las 100 emociones reconocidas por Koenig

1. Nodus Tollens  
Cuando tu vida no encaja en una historia. Tu vida es una

2. Onism  
Frustración por estar atrapado en un solo cuerpo que habita un único espacio cada vez. Es como estar de pie frente a la pantalla de salidas del aeropuerto, o en una larga cola: cifras y letras representan cosas que nunca llegarás a ver antes de morir. Y todo porque, como amablemente la flecha del mapa indica, usted está aquí.

3. Avenoir  
Damos por sentado que la vida se mueve hacia adelan-

te. Pero en realidad te estás moviendo como un remero lo hace: de espaldas hacia el camino. Puedes ver a dónde has estado, pero no a dónde vas. Tú barco es dirigido por una versión más joven de ti. Es difícil preguntarse cómo sería la vida si no avanzara de esta manera.

4. Vemödalen  
Miedo a que todo ya se haya hecho antes. Tú eres único, y hay 7.000 millones de personas tan únicas como tú. Al intentar diferenciarnos desesperadamente acabamos siendo idénticos. Debería ser un consuelo saber que no somos tan diferentes: está bien repetir los mismos chistes y palabras de amor como si nunca hubieran sido pronunciadas.

5. Ambedo  
Es un tipo de melancolía en que te convierte en una persona que absorbe totalmente los detalles sensoriales (gotas de lluvia deslizándose por una ventana, la inclinación de los árboles con el viento, los remolinos que se forman en la crema del café) es sumergirse brevemente en la experiencia de estar vivo, un acto que está hecho para su propio bien.

6. Nodus Tollens  
Cuando tu vida no encaja en una historia. Tu vida es una

7. Onism  
Frustración por estar atrapado en un solo cuerpo que habita un único espacio cada vez. Es como estar de pie frente a la pantalla de salidas del aeropuerto, o en una larga cola: cifras y letras representan cosas que nunca llegarás a ver antes de morir. Y todo porque, como amablemente la flecha del mapa indica, usted está aquí.



8. Avenoir  
Damos por sentado que la vida se mueve hacia adelan-



## Los mejores trucos que te ayudarán a mejorar tu hogar

Hogar

Deja de perder tiempo! Con estos consejos, harás mejoras en tu hogar de manera fácil y rápida.

#1  
Voltea la tostadora para hacer tostadas con queso



#2  
Transforma un bidón de leche vacío en una regadera haciéndole algunos agujeros en su tapa.



#3 Remueve una ampolla de tu piel mezclando bicarbonato de sodio con agua.



#4 ¿No sabes si un huevo está bien? No te preocupes. Si flota, tíralo. Los huevos frescos se hunden y los huevos pasados, flotan.



#5 Una manera rápida de limpiar y reutilizar una bandeja de pintura sin tener que fregarla es cubrirla con algunas capas de papel de estño antes de utilizarla.



#6 Olvídate de comprar esas caras velas con fragancia, solo hierve unos trozos de cáscara de naranja y tu cocina olerá de manera deliciosa.

#7 Las cáscaras de huevo saldrán de manera instantánea



si adieres una cucharadita de bicarbonato de sodio al hervir los huevos

#8  
Si el marco de un cuadro no tiene un gancho para ser colgado, clávale una de esas lengüetas que vienen con las latas de aluminio.



#9 Los pimientos rellenos nunca fueron tan fáciles de cocinar. Utiliza una bandeja para hornear cupcakes: de esta manera, los pimientos no se caerán y el relleno quedará en su interior.

#10 Coloca una cuchara de madera sobre una olla hirviendo y nunca va a volver a romper en hervor. Howespa

## Escape del Chapo Guzmán será llevado al cine

Llevó a la pantalla historias como Alien o Gladiador, pero ahora el cineasta Ridley Scott está decidido a convertir en un éxito de taquilla la vida y escape de la prisión del narcotraficante mexicano Joaquín El Chapo Guzmán, según la revista The Hollywood Reporter.

Basado en la novela The cartel, de Don Winslow, el cineasta de 77 años dirigirá y producirá el filme, mientras que Shane Salerno será el encargado de adaptar el libro a la pantalla. La obra es una versión de ficción de la vida de El Chapo y en esta se narra su primera fuga -2001-, cuando se escondió en el cesto de la ropa sucia.

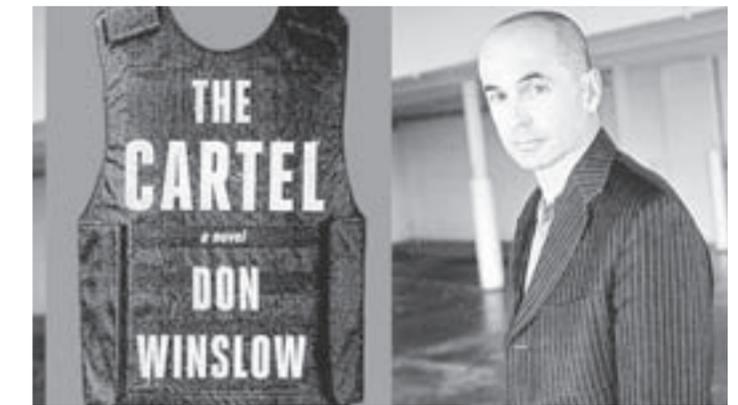
El escritor estudió durante diez años -2004 a 2014- la



vida del narcotraficante y cómo funcionaba el cartel bajo su mando, solo que en esta historia los nombres de los protagonistas cambiaron, así se habla de los amigos Art Keller y Adan Berrera, a quienes la vida los envía por

caminos distintos. El primero se dedica a la lucha contra el narcotráfico, mientras que el segundo se convierte en el jefe del cartel de Sinaloa.

The cartel salió a la venta en junio, y días después El Chapo se fugó por segunda



oportunidad de prisión. Como en una película de acción al estilo Hollywood, el narcotraficante se escapó de una cárcel de máxima seguridad, un agujero en la ducha de su celda fue su puerta hacia un túnel donde una moto

lo esperaba para trasladarlo por un camino de 1.5 kilómetros hacia su libertad.

La película aún no tiene fechas y ni nombre, pero es un hecho que Scott está decidido a trabajar en ella. Tomado de PrensaLibre

## Presentan documental "Blanco" en "The Colonial Gate 4D" en R. Dominicana



Luego de su recorrido por más de 40 festivales internacionales de cine, el documental "Blanco", dirigido por Melvin Durán y producido por Ricky Gluski, abre la etapa de cine de la realidad en "The Colonial Gate 4D", de la zona colonial, en la ciudad de Santo Domingo, en República Dominicana.

Filmado en Constanza, Blanco es un documental de carácter observacional, que narra la historia de seis albinos de diferentes edades y etapas de la vida, que tienen más en común que su visible condición. Financiado gracias al crowdfunding, dicho documental hizo su premier internacional en marzo del 2014 en el Festival Interna-

cional de Cine de Guadalajara (FICG), México y se alzó en noviembre pasado con el premio "La Silla" al mejor documental dominicano.

"Blanco" se estará proyectando solamente por dos semanas, inició el pasado 23 julio,



En países del Caribe como República Dominicana, la mayoría de los albinos tienen una esperanza de vida menor

a 50 años. Muchos mueren de cáncer en la piel, debido a la falta de cuidados y políticas estatales que permitan crear conciencia y acceso para tratamientos de la piel, lentes para vista, así como su ausencia en la reinserción social, laboral y educativa.

The Colonial Gate 4D busca promover los audiovisuales de la República Dominicana que permitan conocer la historia, la cultura y los valores del país. Melvin Durán es egresado Magna Cum Laude de la Licenciatura en Cinematografía y Medios Audiovisuales (mención cine) de la Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) y de la Escuela de Derecho de la Universidad del Caribe (Unicaribe).

Cursó el Máster en Cine, TV y Medios Interactivos de la

Universidad Rey Juan Carlos I de Madrid, y ha realizado diversos cursos formativos en diferentes escuelas de cine en varios países, como son: asistencia de dirección, registro sonoro de cine, diseño de producción, cine documental, guión de cine y TV, entre otros. Tomado de ListinDiario



## "La Contadora de Películas" obtiene rotundo éxito

En el Teatro de Rosario 660 de Las Condes en Chile, la compañía de Teatro Cinema estrenó mundialmente y en coproducción con CorpArtes, su nueva obra "La Contadora de Películas", con rotundo éxito ante más de 500 personas.

La Contadora de Películas ha sido programada con un total de 16 funciones a fines de julio y durante agosto, basada en la novela del conocido escritor Hernán Rivera Letelier, cuyo argumento y acción sumergen al espectador en la vida de María Margarita, la mejor contadora de películas de un campamento minero del norte de Chile, el reflejo de la constatación de un pasado que ya no existe.

Jacqueline Plass, Directora General de CorpArtes y el propio Rivera Letelier, presentaron la obra y rindieron homenaje al Director General de la misma Juan Carlos Zagal y a la actriz y narradora Laura Pizarro, ambos fundadores de la compañía teatral, junto al actor Jaime Lorca. El libro "La Contadora de películas" de Hernán Rivera Letelier fue publicado por primera vez el año 2009 y ha sido traducido a diversos idiomas. El texto está relatado

en primera persona y habla sobre la historia del cine en el Norte de Chile antes de la llegada de la televisión.

La historia de María Margarita, una niña con el extraño don de contar películas. «Mientras tomaba mi taza de té y me preparaba a contar la película de pie contra la pared blanca, mi padre no se cansaba de repetir a sus invitados que aunque la película fuera en blanco y negro y a medida pantalla, esta niña, compadres, parece que la contara en tectinicolor. Al llegar del cine tiene que contarle la película a su padre, postrado en un «sillón de ruedas», y a sus cuatro hermanos. Luego, ya famosa, a todo un público que la espera impaciente. Junto a las peripecias de la niña, convertida de pronto en la mejor contadora de películas de la salitrera, Hernán Rivera Letelier va narrando la historia mágica de los cines en la pampa, en sus tiempos de esplendor y decadencia.

La música de la obra también pertenece a Zagal y las interpretaciones están a cargo del elenco actoral que integran Laura Pizarro, Sofía Zagal, Christina Aguilera, Fernando Oviedo y Daniel Gallo. Tomado de biobio

## Caricatura del día



Tomado de LaPatria

## Viejas amistades redivivas

Cada país, en ejercicio de su soberanía, puede decidir a su libre arbitrio mantener relaciones diplomáticas o comerciales con sus pares, o interrumpirlas o terminarlas. Dentro de ese marco conceptual Estados Unidos y Cuba han reanudado sus relaciones al ritmo que han acordado imprimir luego de 54 años de ruptura, lo cual luce como una buena noticia en la medida en que ambos son estados americanos y además geográficamente vecinos. Y siguiendo con ese hilo conductor, el de la soberanía, cada Estado también tiene derecho a darse el gobierno que mejor le parezca, aunque en verdad este no es un derecho propiamente del Estado, sino de uno de sus elementos constitutivos, su población, a quien le corresponde decidir, por supuesto si es que la dejan pronunciarse, el tipo de gobierno que desea.

EEUU decidió romper con Cuba cuando Fidel Castro inclinó su régimen hacia lo que podría llamarse comunismo soviético en plena época de la Guerra Fría, que mantuvo en vilo a la humanidad por mucho tiempo ante la posibilidad de que alguna de las dos potencias –Estados Unidos o la URSS– pudiera incurrir en la demencia de desatar una conflagración nuclear, y lo hizo por su propia voluntad igual que ahora, varias décadas después, resolviendo dar marcha atrás. No es del caso, a estas alturas de la historia, discutir si Cuba sigue siendo una dictadura, aunque creo que nadie que haya estado en la isla y haya observado las cosas, sin fanatismo pero con agudeza, pueda decir que no lo es si se siguen irrespetando derechos humanos básicos, pero Estados Unidos habrá tenido sus razones para en

cada caso –ruptura y reanudación– haber actuado como lo ha hecho. Precisamente por ser una ley que requiere decisión del Congreso para su derogación, va a ser muy difícil que el embargo se levante rápidamente o que se desocupe y devuelva pronto el área de Guantánamo, los dos hechos que faltan, según el gobierno cubano, para que las relaciones alcancen una normalidad total; como de la misma manera va a ser un largo camino el que falta por recorrer para que Cuba brinde a su gente la posibilidad de vivir en absoluta libertad y en democracia. En ninguna de las dos orillas van a ocurrir las cosas deseadas de un día para otro, ni el cese del embargo, ni la devolución de Guantánamo, ni el brillo de la democracia en Cuba con todo lo que ella implica. Tomado de ElUniverso

## Otra sombra sobre la CONCACAF

Si la Confederación de Fútbol de América del Norte, Central y Caribe (CONCACAF) esperaba que la Copa de Oro hiciera olvidar sus escándalos, el partido entre las selecciones de México y Panamá dio por tierra esa ambición.

Lo ocurrido en esta semifinal recordó el por qué esta confederación vive bajo la sombra de la corrupción, dejando un sabor amargo entre los amantes de este deporte. La crónica deportiva analizó al detalle las irregularidades causadas por el árbitro es-

adounidense Mark Geiger que ayudaron a que México llegue a la final del torneo. A diferencia de las usuales controversias surgidas alrededor del fútbol, como de otros deportes, ahora hay un acuerdo universal sobre la injusticia de la expulsión de un jugador panameño como de un penal que salvó a México de la derrota.

No hay prueba alguna de que el árbitro fue influenciado para favorecer a un equipo determinado, pero tampoco se necesita mucha evidencia para que la sospecha caiga sobre la confederación orga-

nizadora. La CONCACAF fue el centro en el escándalo de corrupción que estremeció a la Federación Internacional del Fútbol Asociado. Como consecuencia los dos últimos presidentes de CONCACAF han estado más cerca de la cárcel que de un estadio. Esto causó la remoción de un liderazgo federativo mayormente de origen caribeño, abriendo el espacio para una directiva muy distinta. El entonces vicepresidente de CONCACAF, el hondureño Alfredo Hawit asumió la presidencia, mientras que se creó un Comité Especial

para manejar los asuntos de la confederación, integrado por el estadounidense Sunil Gulati, el canadiense Victor Montagliani y el mexicano Justino Compean. La nueva directiva mencionó antes del inicio de la Copa de Oro su compromiso con la reforma para promover “..un juego con responsabilidad y transparencia”. Lo ocurrido no refleja esta metas, aunque sí da la ocasión para que la directiva actúe con firmeza mostrando los nuevos aires. A la CONCACAF también le cabe la responsabilidad de

la falta de seguridad y presencia policial en el estadio en donde se permite al público arrojar objetos contra los jugadores. Este comportamiento está prohibido hacerlo en Estados Unidos y suele a conducir a sanciones contra equipos y estadios de alrededor del mundo. El partido México-Panamá fue vergonzoso, una estafa al bolsillo y a la ilusión de los fanáticos. La responsabilidad de que no se repita está en cómo actúan hoy los protagonistas de pantalón largo y traje del fútbol. Tomado de la opinión

## Esos derechos que les negamos a las más pobres

Un absurdo precede al otro. Nada parece tener lógica y, a pesar de que intentamos entender, por momentos nos da la impresión de que terminaremos siendo víctimas de la locura colectiva. Nuestra sociedad, presa del Medioevo, se resigna a avanzar y por eso vemos cómo se torpedean todas las iniciativas que se podrían traducir en conquistas para las que siempre van en desventaja: las mujeres pobres. Con aparatos reproductores gobernados por las bendiciones eclesiásticas y una gran dosis de ignorancia, ellas paren los hijos que les trae la fortuna y así, a golpe

de maternidad, pierden muchas oportunidades. Pero, ¿cómo cambiar eso si no las educamos, si no entienden que hay formas de evitar los embarazos?

Enseñarles es pecado, dice la Iglesia a pesar de que no mantiene a sus hijos. Por eso, bajo los alegatos más absurdos, rechaza el Proyecto de Ley de Salud Sexual y Salud Reproductiva que, a pesar de haber sido revisado y reformulado, volvió a la Comisión de Salud de la Cámara de Diputados. Mientras eso sucede, las niñas juegan a ser mujeres y nos ponemos un velo para negar la realidad.

Muchos dicen que el proyecto busca promover la sexualidad a destiempo. Es lo contrario: al educar a los niños, que es lo que se quiere, entenderán cuáles son los peligros de adentrarse prematuramente por el mundo del sexo. Hay quienes también cuestionan que se hable de planificación familiar. Pero, ¿cómo no lo hemos hecho todos? Como nosotros, el resto de las familias tiene derecho a hacerlo. La religión debe quedar fuera de esto. El Estado debe legislar en provecho de todos los ciudadanos. Tomado de Hoy y Escrito por marien Aristy capitan



## ¿Realmente se puede bajar el colesterol sin medicamentos solo cambiando nuestros alimentos?



Este enfoque se basa en algo llamado la dieta del Portfolio, desarrollada por David A.J. Jenkins en Toronto.

La idea es combinar muchos enfoques orientados a reducir el colesterol al mismo tiempo.

La dieta completa incluye no sólo frutos secos y avena, sino también esteroides vegetales y soja.

Los esteroides vegetales se encuentran en la fruta, las verduras y los frutos secos, pero en pequeñas cantidades. También los llevan los yogures y las margarinas reforzadas.

Tres grupos

El colesterol es algo complicado. La mayor parte se produce en el hígado y luego es enviado a las células que lo necesitan, atado a una lipoproteína llamada LDL (lipoproteína de baja densidad).

-La LDL generalmente es



conocida como "colesterol malo" porque sus niveles elevados se asocian con un mayor riesgo de enfermedades del corazón.

-La HDL (lipoproteína de alta densidad) es conocida como "colesterol bueno" porque es la que saca el colesterol de las arterias hacia el hígado.

Actualmente, se recomienda que el nivel de LDL no supere los 3 mmol/l (milimoles por litro) y la HDL se mantenga sobre 1 mmol/l.

Resultado

¿Funciona la dieta del Portfolio? Un estudio publicado en 2011 concluyó que los voluntarios que probaron la dieta durante seis meses ex-

perimentaron una reducción de alrededor del 13% en el colesterol LDL.

Los mejores resultados los obtuvieron los que siguieron mejor la dieta.

Entonces, ¿cómo evolucionaron nuestros voluntarios? Los resultados no fueron los esperados. La primera sorpresa nos la dieron los que comieron almendras.

"La mitad del grupo tuvo una respuesta positiva", me dijo Scott. "Y un individuo experimentó una reducción de un 18% en su colesterol total. Por otro lado, algunos tuvieron una respuesta adversa. Su nivel de colesterol aumentó, de hecho, en algunos casos de forma significativa".



Los niveles aumentados de colesterol en algunos de los que comieron almendras equilibraron la caída en otros. De media, no hubo cambios.

Los que comieron crema de avena y el grupo alimentado con una dieta baja en grasas animales dieron bastantes buenos resultados, con una caída media en colesterol LDL de un 10% y un 13%, respectivamente.

Así que la respuesta es sí, puedes reducir tu colesterol de forma significativa con pequeños cambios en la dieta, pero para obtener un efecto similar al de las estatinas, probablemente tengas que combinar una variedad de enfoques. El mejor consejo sería que te hagas un análisis de sangre antes y después de cualquier cambio en la dieta para entender qué funciona mejor para ti. BBC

### CUIDA TU FIGURA

## Merluza con Verduras

#### INGREDIENTES:

- 8 filetes pequeños de pescado blanco congelado (Merluza, fletán, bacalao, etc.)

-200 g gambas o camarones congelados

- 200 g nata descremada para cocinar

- 1 latita de espárragos

- 1 latita de guisantes

- 1 latita de pimiento rojo

- 2 dientes de ajo

- 1 cebolla

- 1/2 vaso de vino blanco

- 1 cucharada de aceite de oliva

- Pimienta

- Nuez moscada

- Perejil

- 1 hoja de laurel

#### PREPARACION:

1.Descongelar los filetes de pescado y las gambas, siguiendo las instrucciones del paquete.

2.En una cazuela sofreír con el aceite de oliva, muy picados, la cebolla, los ajos y la hoja de laurel.

3.A continuación incorporar el pescado, sal, pimienta, nuez moscada y el vino blanco. Cocinar lentamente durante 3 minutos.

4.Añadir la nata, las gambas, los guisantes, los espárragos y los pimientos rojos cortados en tiras, y seguir cocinando a fuego lento otros tres o cuatro minutos, hasta que se hacen las gambas.

5.Disponer con cuidado en una fuente, espolvorear un poco de perejil y servir.

\*Calorías/ración: 310

\*Preparación: 20 min.

\*Dificultad: Fácil

\*Comensales: 4

Tomado de Adelgazar.net

## Muffins de chocolate blanco

#### Ingredientes

-120 g de mantequilla  
-120 g de azúcar  
-2 huevos  
-120 g de harina  
-1 cucharadita de levadura  
-100 g de chocolate blanco  
-100 g de frambuesas  
-sal

#### Preparación

1. Mezclar la mantequilla con el azúcar hasta que esté cremoso.

2. Añadir los huevos.

3. Agregar la harina previamente mezclada con la levadura y una pizca de sal.

4. Por último, incorporar el chocolate troceado y las frambuesas.

5. Rellenar fundas de papel de magdalenas, espolvorear la superficie con azúcar y hornearlo a 180°C, 30 minutos aprox.

#### Observaciones

-Versión rápida:; Utilizar chocolate en gotas para no trocearlo.

-Nuestro truco:; Cubrirlos con chocolate derretido.

#### Conservación

5 ó 6 días en lata hermética.  
Tomado de Telva

## Brazo de gitano con mazapán

#### Ingredientes

-3 huevos  
-90 g de azúcar  
-90 g de harina  
-30 g de mantequilla  
-sal  
-1 l de helado de turrón  
-400 g de mazapán

#### Preparación

1. Separar las yemas de las claras. Montar las claras hasta que estén blancas y espumosas, añadir el azúcar y seguir batiendo hasta que se forme un merengue

2. Añadir las yemas al merengue y mezclarlos

3. Agregar la harina tamizada y mezclarlas. Por último, incorporar la mantequilla

4. Extender la masa sobre una bandeja de horno con papel antiadherente. Hornearlo a 180°C 10 min. aprox. hasta que el bizcocho esté cuajado.

5. Rellenar el bizcocho con el helado de turrón. Enrollarlo con ayuda del papel antiadherente. Congelarlo.

6. Extender el mazapán con ayuda de un rodillo. Cubrir el bizcocho con el mazapán. Congelarlo.

7. Espolvorear el brazo de gitano con azúcar glas.

## Rollitos de pavo

#### Ingredientes

-6 filetes de pechuga de pavo  
-1 pimiento rojo  
-1 pimiento amarillo  
-1 zanahoria  
-1 calabacín  
-1 puerro  
-Para la vinagreta:  
-1 limón  
-4 cucharadas de aceite  
-tomillo fresco  
-sal y pimienta

#### Preparación

1. Retirar las hojas exteriores del puerro, lavarlos, cortarlos por la mitad y escardarlos en agua hirviendo.

2. Escurrirlos y reservarlos.

3. Pelar el calabacín y la zanahoria y quitar las semillas a los pimientos.

4. Cortar las hortalizas en dados pequeños y sazonarlas

5. Aplastar los filetes de pavo, cubrirlos con una cucharada de mezcla de verduras, enrollarlos y sujetarlos con las tiras de puerro.

6. Cocer 10 minutos.

7. Para la vinagreta: Mezclar el aceite con el zumo de 1/2 limón y las hojas de tomillo muy picadas. Salpimentarlo y batirlo hasta que se emulsione. Rociar los rollitos

## Berenjenas rellenas

#### Ingredientes

-3 berenjenas  
-1 calabacín  
-1 pimiento rojo  
2 tomates  
-1 cebolla  
-2 dientes de ajo  
-perejil  
-pan rallado  
-sal

#### Preparación

1. Cortar las berenjenas por la mitad a lo largo y hacerles unas incisiones con un cuchillo.

2. Colocarlas en una bandeja de horno y rociarlas con aceite y sal gorda.

3. Hornearlas a 180°C durante 30 minutos. 4. Vaciar las berenjenas asadas.

5. Trocear muy menudas las verduras y rehogarlas en un poco de aceite hasta que estén con la pulpa de las berenjenas.

6. Rellenar las berenjenas con las verduras rehogadas.

7. Espolvorearlas con pan rallado y perejil y gratinarlas unos minutos.

## Los países que más beben en América Latina: la dramática radiografía del consumo de alcohol en la región



Una cultura de consumo de alcohol se ha instalado en Latinoamérica y amenaza con convertirse en un auténtico problema de salud pública en la región.

Ese es el contundente resumen de la situación que le hace a BBC Mundo Maristela Monteiro, asesora principal en abuso de sustancias y alcohol de la Organización Mundial de la Salud (OMS). Su traducción numérica es que, en las América Latina y el Caribe, las personas consumen una media de 8,4 litros de alcohol puro por año, lo que supone 2,2 litros más que el promedio mundial, según el primer informe sobre alcohol especializado en la región que ha elaborado su organismo.

Sólo en Europa se bebe más, algo motivado, sobre todo, por el gran consumo en los países del Este del continente.

Los países que más beben Según los datos de la OMS, los países que más beben en la región son los siguientes:

- Chile: es el que más, con un consumo anual per cápita de 9,6 litros de alcohol puro.
- Argentina: 9,3 litros per cápita.
- Venezuela: 8,9 litros de alcohol per cápita.

Después de los tres primeros, se encuentran los siguientes: Paraguay (8,8 litros), Brasil (8,7), Perú (8,1), Panamá (8), Uruguay (7,6), Ecuador (7,2), México (7,2), República Dominicana (6,9), Colombia (6,2), Bolivia (5,9), Costa Rica (5,4), Cuba (5,2), Nicaragua (5), Honduras (4), Guatemala (3,8) y El Salvador (3,2).

Razones del aumento Pero, ¿a qué se debe este cambio de tendencia en el consumo de alcohol en la región?

“Algo está cambiando en Latinoamérica”, dice Mon-

teiro. “Nunca hubo una fuerte cultura de consumo en la región, pero el desarrollo económico y nuevos valores importados de la globalización está haciendo que el consumo excesivo y abrupto sea una tendencia”, sostiene.

Además, menciona factores como el crecimiento de la industria de productos alcohólicos.

“El alcohol llega a todas partes, se han mejorado las cadenas de distribución, hay más establecimientos y oferta y tampoco es desdeñable la presión que la industria sabe ejercer sobre los gobiernos para que los precios del alcohol estén bajos y no haya regulaciones”.

Dentro de la industria, la cerveza es la bebida alcohólica más popular, al representar el 55% del total del alcohol consumido. Después licores (como vodka o whisky) con más de un 30% y casi un 12% el vino. El consumo de alcohol contribuyó a la muerte de alrededor de 300.000 personas en 2012, según sus cifras. Y más de 80.000 no habrían fallecido si el efecto de las bebidas alcohólicas no hubiera estado presente en sus vidas.

Según la OMS, el consumo

de alcohol contribuye con más de 200 enfermedades y lesiones, incluyendo la cirrosis hepática y algunos tipos de cáncer. También hace que las personas sean más susceptibles y menos adherentes al tratamiento de enfermedades infecciosas como el VIH y la tuberculosis, y es, además, el principal factor de riesgo de muerte en adolescentes.

Los bebedores masculinos que se dejan llevar por consumos episódicos fuertes (cuatro o cinco bebidas en al menos una ocasión en 30 días) pasaron de ser apenas un 18% a casi el 30% entre 2005 y 2010.

Y en las mujeres el incremento no es menos preocupante: el porcentaje pasó de un 4,6% al 13%. En la región, uno de cada cinco bebedores (22%) practica episodios de consumo alcohólico excesivo, un porcentaje superior al promedio global, situado en un 16%.

Un último dato ofrece también una pista sobre un problema de alcoholismo agudo en las América Latina y el Caribe: sólo un 10% de los bebedores ingiere, en promedio, más del 40% del total de alcohol consumido en la región. Tomado de BBC

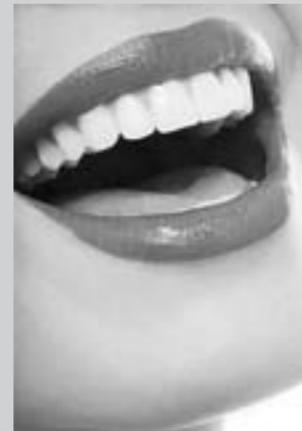


## Curioso: Falcao sigue con la del Manchester en Twitter

El colombiano ya se entrena en el Chelsea pero en su red social sigue con un fondo en el que aparece con la camiseta del United. El 3 de julio de 2015 se confirmó que Falcao jugaría en el Chelsea en calidad de cedido. Sin embargo,

el delantero no se percató de cambiar su imagen de fondo en Twitter y sigue vistiendo la casaca del Manchester United, su anterior club, donde no tuvo su paso más exitoso. Tomado de Foxportsla

## ¿Podemos ser más atractivos?



La ciencia de nuevo trata de resolver los enigmas de las relaciones interpersonales y esta vez ha intentado dar datos sobre cómo ser más atractivos para el otro.

Como si ya no fuera terrible que debamos hacer maromas para estar más bellas, más guapos y en general más deseables para la otra persona, los estudiosos se han tomado el trabajo de averiguar qué cosas, acciones, y cualidades físicas podrían hacernos aún más atractivos para el otro.

1. ¿Cómo poner la cabeza?: Sí, sí, suena rarísimo, pero resulta que los científicos afirman que el ángulo desde el cual se ve el rostro de una persona influye en el proceso de atracción.

Entonces, ¿quiere verse más masculino? incline levemente la cabeza hacia un ángulo lateral, en alto y lleve el mentón hacia arriba.

¿Quiere verse más femenina? Hago lo opuesto, baje un poco el mentón e incline un poco la cabeza hacia adelante

2. Labios rojos. Un cliché que sigue estando vigente.

Una investigación de la Universidad de Manchester asegura que los hombres miran varias veces y por varios segundos los labios de la persona que le resulta atractiva.

3. Dientes blancos y ordenados. Alista entonces un buen desblanqueamiento porque según los estudiosos un conjunto armónico en la dentadura pueden volver más atractiva a una persona.

4. Reír. Y hablando de sonrisas, eso de que las mujeres preferimos un ‘bad boy’ puede ser cierto, al menos superficialmente. Un hombre con rostro y facciones más firmes, pensativo o no muy expresivo llama la atención mucho más que un chico extrovertido

Por el contrario, los investigadores del Instituto Nacional de Salud de EE.UU. afirman que una mujer feliz causa emoción en los hombres.

5. Adiós a la barba. Una mala noticia para los hípster y yuppies que andan en la vuelta. La Universidad de Oxford indagó sobre la percepción de las mujeres y concluyó que la barba abundante los hace lucir para ellas agresivos y con poca educación. Tomado de Fuscias



**Doctor de Guardia**

 **Dr. Jones**  
5879787  
Sabana Blanco 68C

**Numeros de Emergencia**

	
Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

**Farmacia de Turno**

Botica Eagle  
Botica Centro Médico

**Servicios**

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

**Crucero del Dia**

Próximo: 29 Julio  
Freewinds

**Aerolineas**

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

**Consulados**

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

**Fundaciones**

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	5835400
Bloodbank Aruba	5870002

**Resultados**



Winning Numbers:  
Saturday, July 25, 2015  
3-4-9-22-36-41-x5  
Next Jackpot:  
Wednesday, July 29, 2015  
\$3 Million

**THE CINEMAS**  
thecinemas.aw Valid till July 29

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
<b>PIXELS 3D</b> daily: 6:15 9:00 matinee: 1:00 3:30 late show: 11:45 <b>NEW SP PG-13</b>	<b>PIXELS 3D</b> daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 2:00 late show: 12:00 <b>NEW SP PG-13</b>
<b>PAPER TOWNS</b> daily: 4:00 6:30 <b>NEW SP PG-13</b> matinee: 1:15	<b>PAPER TOWNS</b> daily: 4:30 7:00 <b>NEW SP PG-13</b> matinee: 2:00
<b>SOUTHPAW</b> daily: 5:30 8:30 matinee: <b>NEW R</b> late show: 11:30	<b>SOUTHPAW</b> daily: 5:45 8:45 matinee: 2:45 <b>NEW R</b> late show: 11:45
<b>ANT-MAN 3D</b> daily: 5:45 8:30 matinee: 12:15 3:00 <b>SP PG-13</b> late show: 11:15	<b>ANT-MAN 3D</b> daily: 5:30 8:45 matinee: 2:15 <b>SP PG-13</b> late show: 11:45
<b>TERMINATOR GENISYS IN 2D</b> daily: 12:15 2:45 <b>PG-13</b>	<b>TERMINATOR GENISYS IN 2D</b> daily: 5:45 <b>PG-13</b> matinee: 2:30
<b>MINIONS IN 2D</b> daily: 4:30 6:45 <b>PG</b> matinee: 12:00 2:15	<b>MINIONS IN 2D</b> daily: 4:45 7:00 <b>PG</b> matinee: 2:00
<b>TRAINWRECK</b> daily: 9:00 <b>SP R</b> late show: 11:45	<b>TRAINWRECK</b> daily: 8:30 <b>SP R</b> late show: 11:30
<b>SELF/LESS</b> daily: 9:00 <b>PG-13</b> late show: 11:45	<b>SELF/LESS</b> daily: 9:15 <b>PG-13</b> late show: 12:00
<b>THE GALLOWS</b> daily: 9:15 <b>SP R</b> late show: 12:00	<b>MAGIC MIKE XXL</b> daily: 9:30 <b>SP R</b> late show: 12:00
<b>ANT-MAN IN 2D</b> daily: 6:15 <b>SP PG-13</b> matinee: 12:30 3:30	

MATINEE REN: EVERYDAY - PASEO: SAT & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

**Precio del Dolar**

	COMPRA: 16.2645 VENTA: 16.2748		COMPRA: 0.9112 VENTA: 0.9117
	COMPRA: 660.6950 VENTA: 661.2000		COMPRA: 6.9000 VENTA: 6.9500
	COMPRA: 2852.7200 VENTA: 2854.4700		COMPRA: 28.4500 VENTA: 28.55
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.3525 VENTA: 3.3528
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.1865 VENTA: 3.1880
	IPC 44249.49 -586.84		MERVAL 10904.07 -721.16
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B.SPA 49245.847 -560.78-125.
	NASDAQ 5088.63 -57.78		NIKKEI 20544.53 +139.42
	oro 1097.50 +3.50		PETROLEO 50.59 +0.23+0.46%

**Horoscopo**

*¿Quieres saber como te irá en el amor?*



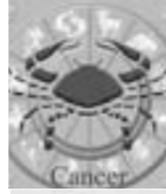
El Universo ha hecho hoy que todo sea fácil de comprender, ¡así que aprovéchate! Sin duda te dará una indicación en cuanto a cuál es su opinión actual sobre ustedes. Utiliza esta intuición como herramienta de aprendizaje para volver a entrar en juego



¡Observa el cielo hoy! ¡Tiene algo que enseñarte sobre el amor! Observa atentamente al cielo, como si fuese una bola de cristal, y céntrate en qué es lo que deseas de esa persona especial de tu vida.



Lo mejor es posponer cualquier decisión amorosa importante hasta la semana que viene. A medida que pasa el día encontrarás que tú y tu amante son aptos para trabajar en revivir lo que parece estancado. Respiren profundamente, enciendan un fuego.



Disfruta de la atención que estás recibiendo de esa persona especial... porque no va a ser constante. ¡Eso es! Sólo tienes que disfrutar de lo que es, y no temas... tus estrellas parecen prometedoras en cuanto a aventuras amorosas duraderas se refiere.



En retrospectiva, ¿valió todo la pena? Este es tiempo de reflexión, ya que tiendes a tener un poco de indecisión en lo referente a asuntos recientes del corazón. Recuerda... estás jugando con corazones, el tuyo y el de otra persona.



¿Qué has aprendido de esto? ¡Toma nota de ello porque este parece ser un delito de amor que repites! Ha llegado el momento de que tengas sinceridad con respecto a tus verdaderos sentimientos. ¿Es tal la persona con quien has estado soñando realmente...



Finalmente es un nuevo día y no tienes ninguna excusa; ¡no lo pienses más! Deja de perder el tiempo e invítale a una fiesta o cena si es que quieres llegar a conocerle mejor. La respuesta sin duda no te defraudará... así que, ¿qué estás esperando?



¿Has escuchado el dicho "cosechas lo que siembras"? Pues sé amable y sobre todo ten honestidad. La recompensa superará con creces la intensidad del momento de la verdad. ¡Las estrellas están a tu favor esta semana!



¡La creatividad abunda! ¡Y eso va también para tu vida amorosa! Este será un día para explorar nuevos territorios, ya sea en tu relación actual, o si estás buscando un flechazo. Es el momento perfecto para explorar nuevos lugares, personas y cosas



Hoy, ¡reconsidera tu perspectiva! Un ser querido realmente necesita que te abras a las sugerencias... ¡especialmente esta semana! Has estado un poco distante en los últimos tiempos y ahora ha llegado el momento de darle una sorpresa por su paciencia



¡La magia astral está trabajando hoy! ¡Disfruta cada minuto de ella! No presiones o trates de forzar la situación. Será contraproducente; lo que el Universo quiera para ti va a suceder. ¡Simplemente flota... y cosecha la sexy recompensa



Hoy estás descubriendo nuevas facetas personales sobre ti. Esto es esencial para crear esa relación en la que has estado trabajando. Recuerda... la confianza, el respeto y el afecto mutuo son partes integrales de este proceso. Tomado de Horoscopo

## Muere el reggaetonero Mexicano 777

Luego de padecer años de un cáncer en la garganta y su frir el asesinato de su hija en etapa de gestación, Mexicano 777, ya puede descansar en paz.

El artista, quien fuera uno de los íconos del Reggaetón Underground y el Rap Latinoamericano, alcanzó la fama cuando en la década de los 90 DJ Playero reunió a un grupo de jóvenes talentosos que revolucionaban las calles de Puerto Rico con el objetivo de grabarlos en cassettes y distribuirlos por todas las casas de la isla borinqueña.

Entre esos adolescentes se encontraba Mexicano 777, Daddy Yankee, Rey Pirin,



Ruben Sam, Frankie Boy, Baby Rasta y Gringo.

Aunque su pseudónimo era "Mexicano 777", el intérprete de temas como "Bendición mami", "La isla de la muerte", "Balas en tu contra" y "Entre el bien y el mal" es como él mismo se consideraba: un boricua guerrero.

Además de ser uno de los pioneros del movimiento en Puerto Rico, Mexicano 777 fue quien ayudó musical-

mente al reconocido artista Tempo. Sin embargo, a lo largo de su carrera, el artista tuvo muchos desaciertos que lo acompañarían por el resto de su vida. En un principio, se destacaba por sus videoclips controversiales que hacían alusión a la hechicería y la violencia.

El año 2013, fue el punto de partida de una cadena de trágicos sucesos que definirían el triste final del



artista. En febrero de ese año, su hija Edith Perales, de 21 años y quien se encontraba embarazada, fue brutalmente asesinada por desconocidos; un caso que aún está impune. En mayo de ese mismo año, el rapero fue arrestado por escapar de un hogar CREA mientras cumplía una sentencia por violencia doméstica contra su expareja, Jessica Colón Laureano, y en noviembre, fue intervenido para extirparle una masa maligna en el área de la lengua. En 2014, todo empeoró para Mexicano 777, quien fue atacado con fisgas por tres individuos en el Complejo



Correccional de Bayamón por lo que convaleció un tiempo en el Centro Médico de Río Piedras.

A un mes de salir de prisión, el boricua guerrero entregó su vida a Dios como presagio de lo inevitable; y en espera de lo más natural que es la muerte, Israel Perales Ortiz puede al fin descansar en paz luego de una vida llena de injusticias. Tomado de El-Comercio

## El Guatemalteco Ale Mendoza viene transformado

la semana pasada comenzó sonar en las radios y plataformas digitales su nuevo sencillo titulado Me encantas, en el que experimenta con el género del reguetón, y el cual es parte de su segunda producción discográfica que lanzará a finales de este año.

"Este tema va a marcar lo que viene, la nueva etapa de mi carrera, una nueva faceta. Comencé cantando pop latino, siempre movidito, y en busca de trascender y de la renovación he llegado al reguetón", señaló Mendoza.

El pasado 17 de julio, Me encantas llegó a Deezer con la intención de crear expectativas en el público para el lanzamiento oficial

La letra está dedicada al género femenino, para nadie en especial, confesó el artista, sino a todas aquellas mujeres que la escuchen.

"Le tengo mucha fe a este tema porque es algo diferente a lo que he hecho hasta el día de hoy, me siento cómodo cantando esta música. En la



industria musical hay una fuerte ola hacia el reguetón y quería incursionar en él", dijo el artista de 24 años.

presentar su primer disco Sueño=Realidad.

"La serpiente deja la vieja para tener una nueva. Yo es-



Renovado Pero este salto a un género urbano conlleva también un cambio en su aspecto, en su imagen como artista.

Si antes su vestimenta era más apegada al pop, ahora se le ve con gorra, pantalón de mezclilla, playera y cadenas. Como parte de este look, Ale Mendoza confiesa que en sus prendas hay mucha piel de serpiente, como una metáfora a ese cambio por el que atraviesa su carrera, luego de

toy en ese paso, estoy dejando todo lo que hice antes y entrando en una nueva faceta... a competir donde tengo que competir, a evolucionar a no quedarme estancado", agregó.

Los tatuajes también están presentes, pero estos comenzaron cuando él empezó como músico

El disco

Ale Mendoza cuenta que su segundo disco saldrá entre octubre y noviembre. Por el

momento está afinando las últimas cinco canciones y en ellas el reguetón está presente.

Asegura que al terminar este proyecto, vendrá otro. "Pienso arrancar el 2016 con el tercer disco, lo estoy trabajando", señaló.

Ante la pregunta de qué espera del público ante este cam-

bio de género, respondió: "Siempre está la expectativa de lo que va a pasar. El miedo me lo he quitado. Tengo tanta fe y sé que si Dios me trajo al mundo es con un propósito y estoy trabajando en eso. Si esto no pega, traigo un disco detrás; y si no pega, traigo otro. Yo voy para adelante".

Tomado de PrensaLibre

## Bobby Pulido: 'Que Dios nos ayude'

Luego de que el empresario Donald Trump calificara de "violadores y narcotraficantes" a los inmigrantes mexicanos en su discurso, y aunque éste -días después- dijera que "ama a México", aún así siguen las opiniones de artistas como Bobby Pulido, quien exclama 'Que Dios nos ayude' si llegara a quedar el magnate como presidente de los Estados Unidos.

Según los informes del programa de radio #LMSHOW, el cantante Bobby Pulido dijo lo siguiente:

"Lo que más me impresiona

es que te das cuenta del nivel de racismo que todavía existe. Todos los otros candidatos (hay 16 candidatos del partido republicano), él entró atacando al inmigrante, los demás hablan de impuestos y nadie los "está pelando", pero uno habla mal del mexicano y todos se van en contra de él. Espero que haya suficientes personas inteligentes que no van a votar por él, y casi lo veo imposible que una persona como él gane, y si gana... Que Dios nos ayude".

Tomado de Mañanitas

## Julión Álvarez le abre las puertas a Espinoza Paz

La amistad entre los cantantes gruperos Julión Álvarez y Espinoza Paz, los ha llevado a que el primero le abra las puertas al éxito musical en los Estados Unidos al segundo, según reportes del programa radial #LMSHOW.

Cabe mencionar que hoy por hoy, Julión Álvarez se ha convertido en una de las personas más importantes en la carrera de Espinoza Paz, ya que fuentes de #LMSHOW afirman que el mismo Julión ha hablado con sus 'compadres empresarios' y les ha pedido apoyo para Paz. Tomado de Mañanitas



## Zuleyka Rivera habla de su nuevo show y de su faceta de ama de casa

Feliz de pronto presentar su nuevo programa La revista de Zuleyka por Unimás, Zuleyka Rivera habló con PeopleenEspañol.com sobre este nuevo reto. “Estoy muy emocionada con mi nuevo bebé, con esta gran oportunidad que Dios me está dando de poder llegar a cientos de hogares, a cientos de mujeres. Es un programa totalmente dirigido a la mujer hispana, a todas las necesidades de nosotras como mujeres, a las cosas que más nos apasionan como: los zapatos, las carteras, el maquillaje, la ropa, todo lo que tenga que ver con salud femenina e incluso relaciones de pareja”. La artista puertorriqueña también contará con especialistas como sicólogos y sexólogos para abordar temas como las relaciones sentimentales y ofrecer consejos para padres. “Son temas de interés público, de situaciones y personas reales”, cuenta Rivera. “La oportunidad de ser productora de televisión la gran puerta que me abre es ser genuina y es poder hablarle con la verdad al público sobre todos los procesos que ha pasado Zuleyka a través de su vida. En comparación a la actuación, aquí tengo el gran privilegio de ser Zuleyka.



## Marjorie de Sousa asegura que tenía planes de trabajo con Joan Sebastian

La actriz Marjorie de Sousa reveló que está triste debido a los planes de trabajo que nunca pudo llevar a cabo con el fallecido Joan Sebastian.

“Sí nos quedamos con algo pendiente, justamente era algo para el proyecto Hasta el fin del mundo”, dijo la venezolana en entrevista con el programa Hoy (Univisión). “Para mí hubiera sido un honor trabajar con Joan”. La inesperada muerte del Rey del Jaripeo conmovió a aquellos que lo recuerdan por sus magistrales canciones.

“Creo que esa tristeza como que no se nos va a quitar, pero pues hay que pedir que esté en un lugar mucho mejor que éste, que tenga todas las bendiciones, que sea muy feliz [y] que se llene de muchísima luz”, añadió.

El cantautor mexicano falleció el pasado 13 de julio luego de haber enfrentado una larga batalla contra el cáncer de huesos que padecía. “Creo que todo el mundo lo quiere, lo va a seguir queriendo como si estuviera vivo, en nuestras corazones está vivo”, finalizó. PeopleEspañol

## Galilea Montijo habla sobre supuesto video sexual

Galilea Montijo tuvo que defenderse, nuevamente, de aquellos que la acusan de ser protagonista de un video sexual que salió a la luz en el 2007. El escándalo volvió a resurgir al volverse tendencia en Twitter.

Sin embargo, aquel video fue protagonizado por Monique Fuentes, una actriz porno colombiana que tiene algún parecido con Montijo.

Galilea Montijo tuvo que aclarar la situación en su cuenta de Twitter porque el escándalo se incrementó al volverse tendencia en México.

“Te cuento, es una actriz colombiana llamada @MoniqueFuentes, se dedica a hacer películas, que no te mientan”, fue lo que escribió Montijo en su cuenta oficial de Twitter.



## Cadena de oración por Karla de “Despierta América”

Millones de televidentes despiertan todos los días con la dulce voz y hermosísima sonrisa de Karla Martínez, la conductora de mayor antigüedad del programa “Despierta América”, pero fueron muchos los que lloraron con ella.

Se emocionaron porque Karla, quien siempre sonríe, no pudo contener las lágrimas al contarle al público que el pasado martes se realizó una mamografía y le descubrieron una masita en el seno derecho.

Sin ocultar la verdad, como siempre ha hecho, reveló que se siente asustada, “pero tengo mucha fe de que todo va a estar bien”. Mañanitas



## Para llorar, el estreno de Angélica María y Vale

Durante años, el público ha sido testigo de la estrecha relación que mantienen Angélica María y su hija Angélica Vale, pero ahora ese sentimiento fue hecho canción y video, bajo el título “Mi cómplice, mi amiga”.

De todos los trabajos que han realizado juntas, es en éste donde todo ese amor, ese sentimiento, traspasa con potencia el medio a través del cual se transmite. La canción es capaz de encharcarle la piel a cualquier, pero el video, que hoy se estrenó en las redes sociales, provoca que hasta el más duro luche por contener las lágrimas.



## Carlos Baute y Marta Sánchez, como si nada hubiera pasado

Una barra de un bar y dos amigos haciéndose una foto. Hasta aquí nada sorprendente a menos que los protagonistas sean Carlos Baute y Marta Sánchez, quienes tuvieron un amargo cruce de acusaciones en público, hace siete meses, a cuenta de la colaboración que hicieron en la canción Colgando en tus manos ¿Será este el primer acercamiento para un nuevo trabajo juntos? “Observen quien me conseguí la otra noche en Madrid. Mi querida Marta Sánchez”, publicaba el venezolano en sus redes sociales, la misma vía por la que el pasado 23 de diciembre se mostró “muy sorprendido” debido las “injustas, desacertadas y hasta ofensivas palabras”, que la cantante vertió sobre él. La artista había asegurado que

sólo se había llevado “6.000 euros por cantar”. Del venezolano aseguró: “A mí me dolió un poco que él nunca se haya interesado por saber cómo me fue a mí con este tema. Es un chico que tiene muchas armas para quedar bien con todo el mundo y ser simpático. Tras el huracán que generaron sus palabras, Marta Sánchez se disculpó con el venezolano. Algo que fue de inmediato aceptado por él, que siempre que ha sido preguntado por el tema ha dejado ver que el hacha de guerra estaba del todo enterada. De este modo, Carlos Baute –que se encuentra en plena gira- y Marta Sánchez –que disfruta el verano en España, aunque se ha afinado en Miami- han demostrado que la polémica está del todo olvidada. People

